

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 13 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.480

El IPC del mes de julio experimentó una subida del 0,4 por ciento

El Índice de Precios al Consumo experimentó en el pasado mes de julio un incremento del 0,4 por ciento, una décima más que en el mismo mes del año anterior, según informó hoy el Instituto Nacional de Estadística (INE).

El INE señala que con este incremento la inflación acumulada en los siete primeros meses del año se sitúa en el 2,7 por ciento y la interanual (junio de 1993 respecto a junio de 1992) en el 4,9 por ciento.

Las mayores subidas de precios correspondieron al turismo y la hostería, con un 0,9 por ciento de aumento, y a la alimentación y los transportes, fundamentalmente los de uso

personal, con un 0,5 por ciento.

Por otro lado, el Banco de España repitió hoy el tipo de interés oficial del 10,50 por ciento en la subasta decenal de certificados, en la que adjudicó 2,28 billones de pesetas, frente a los 2,89 billones de pesetas solicitados por las entidades financieras, a plazo de 8 días, informó el Banco de España. El tipo de interés medio de la subasta (media de las peticiones) ha sido del 10,50 por ciento (10,969 por ciento en la anterior subasta, la celebrada el 3 de agosto). El Banco de España redujo el pasado 3 de agosto en medio punto, hasta el 10,50 por ciento, el precio oficial del dinero.

(Pág. 12)

El cabildo realizará obras urgentes en una parte de la cubierta de la Catedral

El cabildo de la Catedral invertirá un millón de pesetas en unas obras urgentes, tras haber detectado desperfectos en la armadura de la cubierta del lado de la epístola que da al claustro y cuya restauración está prevista en la tercera fase de las obras de rehabilitación del primer templo segoviano que subvenciona el Gobierno regional. Tras una visita de los técnicos de la Junta, se ha comprobado que se ha partido una de las vigas, presumiblemente por el efecto de xilófagos, que provocó un ligero desplazamiento de parte de la armadura de la cubierta, que ya ha sido apuntalada.

El cabildo ha decidido realizar la obra de sustitución de la viga con cargo a sus propios presupuestos, lo que supondrá una



La cubierta de teja se ha hundido ligeramente.

AS

inversión próxima al millón de pesetas. Mientras, la segunda fase de la rehabilitación que sub-

venciona la Junta dará comienzo antes de finalizar este año.

(Pág. 3)

AL DIA

9 Los vecinos de La Revilla reconstruyen la ermita.

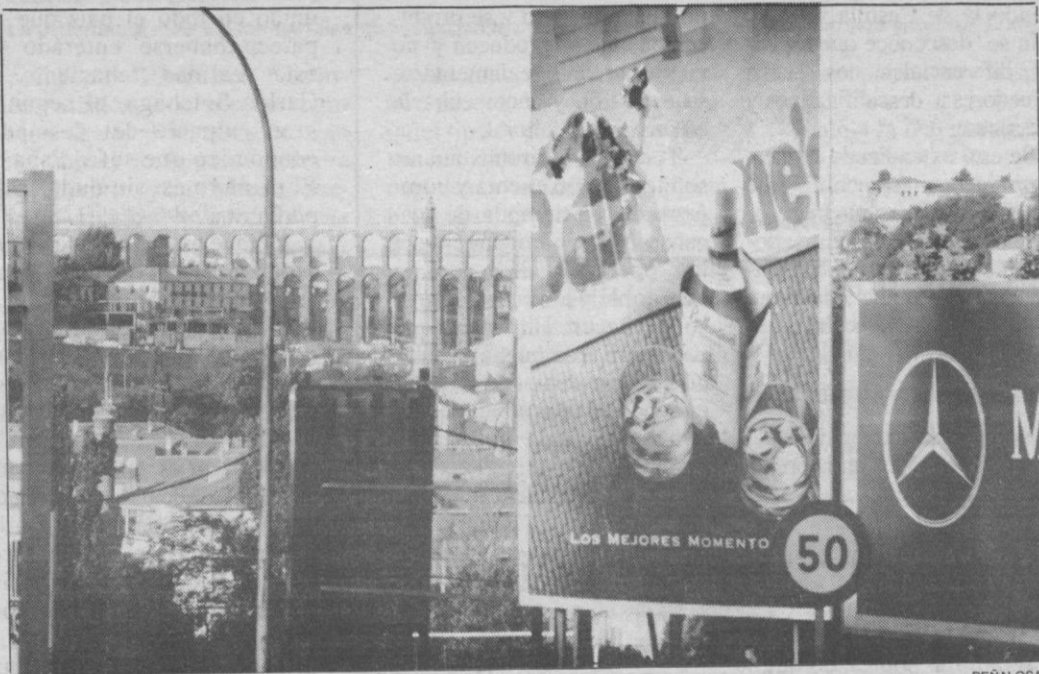
10 Siete muertos en un accidente de tráfico en Salamanca.

14 Tailandia: El derrumbamiento de un hotel sepulta a 300 personas.

14 La ONU inspecciona la retirada de los serbios en Igman.

Javier Sánchez, a cuartos de final en El Espinar.

Suplemento especial



PEÑALOSA

La regulación también afecta a las vallas que impiden la contemplación de parajes y monumentos.

Una ordenanza preservará los espacios histórico-artísticos

El Ayuntamiento eliminará las vallas y carteleras publicitarias

El Ayuntamiento ha confeccionado una ordenanza para preservar a los espacios y edificios de interés histórico-artístico y paisajístico de las vallas de publicidad. La regulación implica la eliminación de todas las existentes, según la concejala Fuencisla Calleja.

La ordenanza reguladora de la publicidad exterior mediante carteleras será debatida en el próximo pleno municipal,

aunque el acuerdo mostrado por los distintos grupos políticos hace presagiar su aprobación.

(Pág. 3)

Los hosteleros representarán a Segovia en la próxima feria de Salamanca

Un conjunto de los hosteleros de la provincia representarán al sector de la provincia en la Feria Universal Ganadera de Salamanca en el restaurante que será instalado en el recinto.

El presidente de la Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia (AIHS), Marino Rascón, ha anunciado la presencia de los restauradores en la feria salmantina.

De acuerdo con el sorteo celebrado, la asistencia de los gastronomos segovianos ha correspondido al último día de la feria, el domingo 19 del próximo mes de septiembre.

En los próximos días se conocerán los cocineros y camareros que se desplazarán a la ciudad del río Tormes.

(Pág. 4)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA ofrece a sus lectores, en su número de hoy y de forma gratuita, una nueva publicación que lleva como título "Construcción". Editada por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), tendrá una periodicidad mensual.

BANCO CENTRAL HISPANO AMERICANO, S.A.

OFICINA PRINCIPAL DE SEGOVIA AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 10

Con motivo de las obras de reforma que se llevarán a efecto en esta dependencia próximamente, se trasladan los servicios bancarios de la misma a la **SUBCENTRAL, SITA EN LA AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 15, A PARTIR DEL PROXIMO DIA 15 DE AGOSTO**

Consideraciones sobre la campaña contra incendios forestales

PEDRO LLORENTE
Director general del Medio Natural
de la Junta.

El fuego es un accidente y el que mejor se apaga es el que mejor se produce. Sobre estos conceptos se ha organizado durante los dos últimos años la campaña de prevención, detección y extinción, en su caso, de los incendios forestales.

No es, pues, sólo una campaña de extinción, sino, sobre todo, de prevención y detección.

Prevención que se concreta en diversos trabajos como la limpieza de cortafuegos, la construcción de puntos de agua, la eliminación de material combustible y en general de aquellos que tienden a suprimir los factores que propician la extensión del fuego, si éste se produce.

Durante muchos años las administraciones forestales han realizado estos trabajos por el sistema de Administración, es decir, ejecutándoles con personal contratado directamente por ellas, pero de un tiempo a esta parte la inmensa mayoría de las administraciones (central y autonómicas) han optado por la contratación de estos trabajos con empresas especializadas en el sector forestal de tal manera que, según nuestras noticias, sólo Castilla y León y dos comunidades autónomas más (La Rioja y Canarias) siguen realizando por el citado sistema de Administración trabajos en los montes.

Ciertamente la Ley y Regla-

mento de Contratos del Estado indica que las obras por Administración deben ser la excepción en las formas oficiales de actuar y que los distintos sistemas de licitación (concurso, subasta, etcétera) deban ser los normales en la ejecución de obras y servicios.

En tiempos pasados, como anteriormente se decía, la excepción se había constituido en regla. Durante los últimos veranos salta a los medios de comunicación y por tanto a la opinión pública la acusación a la Junta de "privatizar los trabajos en los montes" ante el paulatino cumplimiento de la normativa vigente, es decir, ante la contratación de estos trabajos con empresas sin, por ello, dejar de cumplir los compromisos laborales en otras épocas contraídos.

Es una orientación que han seguido, como se decía, la práctica totalidad de las administraciones forestales españolas, que al parecer no han tenido la oposición y la crítica que está teniendo la de Castilla y León. Aún se desconoce que aspectos diferenciales nos hacen acreedores a descalificativos y presiones.

Se está extendiendo la idea, seguramente errónea, de que también en este asunto hay motivaciones políticas. Pero se corre un grave riesgo: el de olvidarnos de lo fundamental para centrar toda la atención en lo accesorio.

Protección

No cabe la menor duda de que el objetivo de la campaña

de incendios (insistimos: prevención, detección y extinción) es la protección de los bosques y para ese fin se monta todo un conjunto de actuaciones. Estas no tienen sentido, en sí, si no coadyuvan a la consecución del objetivo.

El incendio no es una operación selvícola, sino un terrible accidente, la mayor de las agresiones, y es necesario por todos los medios atajarla. Se puede caer en el terrible error de considerar al fuego como elemento procurador de empleos y en la caricatura de provocarle para aumentar tales empleos. La propia enumeración pone la carne de gallina.

Hay pues que procurar que el incendio no se produzca pero si lo hiciera "el fuego es más rápido que tú" y no se puede andar con formulismos, con partes o con órdenes escritas. ¡Hay que extinguirle!, porque la pronta atención es la clave del éxito y de la eficacia.

Por otro lado, los incendios no tienen horario y se producen cuando se producen y no puede por tanto reglamentarse su extinción y encorsetarse en un horario laboral.

Todas estas circunstancias son tenidas en cuenta y compensadas en tiempos de descanso y económicamente a los operarios dedicados a este noble y a veces peligroso quehacer. Hay pues que conseguir una buena protección y no debemos olvidar que pueden producirse, de no hacerlo así, males irreversibles.

MADE IN SPAIN

Se acabó la fiesta

GRACIANO PALOMO

No recuperó la consciencia durante todo el debate; la mirada perdida, ausente, hundido, con grandes ojeras, asistía impávido al huracán de reproches que la oposición le hacía en primera persona. De cuando en vez, si el latigazo era demasiado duro, sonreía desdeñosamente.

¿Por qué no estaba él arriba, en la tribuna? ¿Por qué no asumía él, jefe del Gobierno, la responsabilidad de explicar lo que estaba pasando con las arcas del Estado?

Una conclusión saqué en limpio del debate extraordinario sobre la situación económica: se acabaron las monsergas, los engaños, el maquillaje, el soufflé hace tiempo que se derrumbó, y la fiesta de fuegos y artificios da paso a una resaca larga y dolorosa.

Para el Gobierno el asunto está claro: los responsables de la hecatombe son los parados, pensionistas y funcionarios. El único en todo el país que no parece haberse enterado de esta realidad fehaciente es Carlos Solchaga, el segundo gran culpable del desmadre económico que sufre España. El primero es, sin duda, Felipe González.

Y, ¿qué hizo el provocador de Tafalla? Pues sencillamente eso: provocar.

Es increíble que un fracasado en toda la regla suba a la tribuna de oradores por cuenta del Presidente a pedir responsabilidades a los demás.

Solchaga es culpable, entre otras cosas, de haber introducido la cultura del pelotazo, de haber trastocado la ética económica de España, de haber inflado el ansia de riqueza por encima del trabajo bien hecho, de haber favorecido a sus amigos y de haber tapado la corrupción galopante mientras España se convertía a marchas forzadas en un país mísero y hasta miserable.

¿Qué es lo que temen estos señores? ¿Dónde estriba la razón para que estén tan nerviosos cada vez que se atreven a su poder? Me da la impresión de que

tienen pánico a las rejas. Al menos, en Italia los poderosos han probado el sabor del rancho carcelario. ¡Qué catarsis tan fabulosa!

Confieso que seguí con mucha atención la reacción del Diputado cuando ese píznico diputado valenciano, gracioso y rechonchete, le apuntó con el dedo y le dijo que las palabras mueven, pero el ejemplo arrastra. "Señor Presidente, por qué no se rebaja, nos rebajamos todos el diez por ciento del sueldo, como detalle moralizador y ejemplarizante?" González no pestañeó.

Un estadista en toda la regla hubiera recogido el guante y todo el país, puesto metafóricamente en pie, habría aplaudido la faena.

¿Qué le pasa al Presidente? Pues que está sin resuello, desconcertado, sin saber a ciencia cierta por dónde salir. El es un dirigente bendecido por los dioses para las primaveras, pero hace agua cuando los alisios se tornan en contralisios.

La oposición enrabiada, es decir el Partido Popular, se le ha lanzado a la yugular. En cierta medida, Aznar y Rato llevan razón, pero en otra parte no. Difunden la sensación de que no han asimilado la derrota que les endiñó el sevillano el 6-J y, desde entonces, practican una política de tierra quemada. Dicho rápida y prontamente: cuanto peor vaya el país, mejor para ellos. Y eso no es.

En cierto modo, José María y sus muchachos se encuentran en un túnel. Largo y profundo. Tienen que dar caña, para eso se les paga, pero al mismo tiempo da señales de sentido común y alternativa.

Al margen de la actuación de la oposición, nada hay más cierto en la actual hora que los gobiernos socialistas nos han conducido a una situación límite desde el punto de vista económico, y su máximo jefe cuenta todavía con altos índices de popularidad, los más importantes de todo el país.

Y, aunque no prometen sangre, sudor y lágrimas, las tres cosas las reparten a granel. ¿Son unos genios!

PLAZA MAYOR

LEER LA PRENSA

P.M.C.

Nuestros políticos también deberían enterarse de cuestiones que, en más de una ocasión, podrían ser aplicadas a nuestra provincia. Y es que no resulta desdoro imitar algo bueno, huyendo de esa general manía española de tratar de inventar lo que ya otros han inventado.

Viene a cuento este introducción porque acabo de leer en Avila esperan que para 1994 (aunque también hay sus dudas correspondientes) se trabaje en la carretera de circunvalación que, al parecer, necesitan tanto como nosotros. Ya se sabe que las promesas muchas veces se quedan en tales y otras se demoran en demasía, pero al menos en Avila se habla del año 1994 y moran en Segovia se dice, más o menos, que algún día es posible que se construya la tan necesaria vía de circunvalación. Al parecer, es más efectiva, desde el punto de vista político —porque la utilizarán más residentes en la capital de España— la autovía Segovia-San Rafael. ¡Ya! Todo es cuestión de eso, de política y de interpretación: porque en cuestión de necesidad, la que se lleva la palma es la carretera de circunvalación. Y si no, que lo pregunten a los segovianos, y no a los forasteros.

Los oráculos no son eternos

FRANCISCO BARRASA.

Una de las instituciones más curiosas y populares de la Grecia clásica fue la Pitonisa o sacerdotisa de Apolo, en Delfos. Tan inquietante mujer sólo pronunciaba los oráculos una vez al año, a principios de primavera. El historiador Justino hace mención de un profundo agujero en la tierra del que salía, con cierta violencia, un aire frío que agitaba el espíritu de la sibila y le comunicaba el don profético.

Se dice que esos vapores determinaban un delirio pasajero —que los más interesados denominaban "el soplo mismo del dios"— que poseía a la Pitonisa y la empujaba a pronunciar palabras incoherentes, interrumpidas por exclamaciones de oscuro sentido.

Era entonces de cuando intervenían los sacerdotes del Consejo Sagrado de Delfos, quienes, por estar al corriente de los acontecimientos políticos, bélicos y sociales, sabían dar a esos dramatismos y onomatopeyas la interpretación que más les convenía. Nadie discute que, con frecuencia, servían a los intereses de los hombres notables a los que interesaba favorecer.

Buscábanse las pitonisas en-

tre las familias pobres, porque se quería que hubieran vivido en la ignorancia. Les mantenían luego en desconocimiento de los perfumes, esencias y otros refinamientos de las mujeres acomodadas. Sus únicos cosméticos eran el laurel y la harina de cebada, con los que hacían libaciones.

Criadas de ese modo se comprende cómo los sacerdotes podían convertirlas en instrumento de sus intereses. Las leyes de Grecia prohibían ejercer sobre ellas ninguna clase de presión moral, pero las normas tenían poco de obligado cumplimiento ante los personajes poderosos.

Como predisposición para cumplir su rito, la Pitonisa mascaba hojas de laurel y bebía agua muy fría de la fuente de Castalia. Luego los sacerdotes la conducían al templo y la sentaban en un trípode colocado sobre la abertura de la que emanaban los gases, y comenzaba la puesta en escena. Cabellos erizados, terribles miradas, bocas espumeantes, y temblores violentos.

Los historiadores han deducido que se escogía para tal menester a muchachas aquejadas de alguna afección nerviosa, víctimas de convulsiones histéricas, cuyos gritos pudieran convencer sobre la inspiración del dios.

Descrédito

Parece que en un principio no ejerció simultáneamente más que una Pitonisa, pero al aumentar el crédito de los ciudadanos, fueron menester una segunda y luego una tercera para poder establecer turno.

Sin embargo, ese mismo paso del tiempo también trajo consigo que el divino vapor dejara de subir al trípode, causando primero una gran preocupación entre los sacerdotes, y luego una auténtica tragedia cuando las mujeres encargadas de tan eficaz misión perdieron el respeto a los espectadores y se burlaron de ellos, como sucedió cuando consultaron aqueos y jonios recibiendo respuestas contradictorias. El momento dejó de funcionar bruscamente por decisión sacerdotal y a buen seguro con el beneplácito de los poderosos. Era el momento oportuno para que no fuesen descubiertas las antiguas tretas.

Desapareció, en un tiempo relativamente corto, la consideración que tuvieron las pitonisas. Y Plutarco, que entre otras cosas era servidor de la divinidad Apolo Pitio, escribió su tratado "Fin de los oráculos".

"Las carteleras existentes van a desaparecer", afirma la concejala Fuencisla Calleja

El Ayuntamiento preserva los espacios histórico-artísticos de las vallas publicitarias

La entrada en vigor de la ordenanza municipal reguladora de publicidad exterior, significará la eliminación de todas las vallas y carteles existentes en la ciudad. La regulación que ha contado con el acuerdo de las agencias publicitarias, procura preservar la imagen de una ciudad Patrimonio de la Humanidad.

P. B.

El Ayuntamiento debatirá en el próximo pleno, a desarrollar en el mes de septiembre tras el paréntesis vacacional, la aprobación de la ordenanza reguladora de la publicidad exterior mediante carteleras, según ha anunciado la concejala, Fuencisla Calleja. La entrada en vigor de la ordenanza, que cuenta con la aprobación inicial de los distintos grupos políticos, "imposibilitará —explica Calleja— la instalación de vallas prácticamente en toda la ciudad", así como la eliminación de las ya existentes.

El Ayuntamiento ha defendido esta ordenanza por considerarla una vía necesaria para preservar la ciudad, Patrimonio de la Humanidad, de los efectos negativos de una expansión arbitraria de los reclamos publicitarios.

Emplazamientos

La ordenanza afectará directamente al recinto histórico-artístico de la ciudad, es decir zona amurallada, Acueducto y los accesos por la carretera de Boceguillas (Vía Roma) y San Ildefonso; zonas de interés paisajístico especialmente protegidas como las vistas del Alcázar, de la Canaleja y de los barrios de El Salvador y San Justo; los terrenos recogidos en los Planes Es-



La ordenanza afecta a los carteles que impidan la contemplación de paisajes naturales y monumentos.

peciales de Protección Histórico-Artística, que afectan también al casco extramuros, San Antonio eL Real, y los barrios de San Lorenzo y San Marcos; suelo no urbanizable especialmente protegido, parques y jardines y los considerados en el Plan General de Ordenación Urbana. Todas estas áreas quedan exentas de la publicidad y tan sólo podrán recoger carteles en las vallas de obras de edificios de rehabilitación y nueva planta, mientras que se encuentren en construcción y durante el periodo de vigencia de la licencia de obras.

En lo que se considera el resto del suelo del término municipal, las opciones son más abiertas, ya

que además se podrá instalar publicidad en las vallas de cualquier tipo de obra, en cerramientos de locales comerciales desocupados y situados en planta baja, igualmente en las paredes de parcelas con edificios desocupados o deshabitados y en la planta baja de edificios totalmente deshabitados.

La prohibición es extensible a los terrenos colindantes a las vías consideradas como sistemas generales en el Plan General de Ordenación Urbana, donde sólo se podrá ubicar una cartelera a 50 metros de la delimitación de la vía. En cualquier caso, el Ayuntamiento podrá denegar las solicitudes de licencia que considere necesarias para pre-

servar el patrimonio urbano y su medio.

Junto a la defensa de los edificios catalogados monumentos histórico-artísticos, bienes de interés cultural, el entorno de los mismos que afecte su contemplación, el Ayuntamiento ha atendido a las necesidades de visibilidad y seguridad del tránsito rodado o de los viandantes.

Inscripciones directas

El Ayuntamiento hace especial hincapié en eliminar y prohibir la fijación de carteles o las inscripciones realizadas directamente sobre edificios, muros u otros elementos similares, obligando a utilizar soportes externos.

Un joven de 20 años, muerto en accidente esta madrugada

A. S.

El joven de 20 años de edad, Arturo Hernanz de Frutos, domiciliado en **Valdesimonte**, ha resultado muerto tras el accidente ocurrido sobre las cinco de esta madrugada en el término municipal de Cantalejo. El conductor del automóvil, un Ford Fiesta matriculado en Segovia se dirigía a su domicilio por la carretera C-112.

Otro accidente de tráfico tuvo lugar en la localidad de **Labajos**. El resultado fue de dos heridos graves, que eran las dos mujeres ocupantes del vehículo, de 65 y 12 años; el conductor resultó herido leve.

En la ciudad se produjo un accidente a las 19 horas de ayer en José Zorrilla con daños materiales únicamente. También se recuperó una furgoneta robada.

Hubo pequeños incendios en **Samboal** y en la ciudad.

Descubiertos desperfectos en parte de la armadura de la cubierta de la Catedral

AURELIO MARTIN

El cabildo de la Catedral ha advertido a los servicios territoriales de Cultura de la Junta de Castilla y León sobre la presencia de desperfectos en la armadura de la cubierta del lado de la epístola que da al claustro y cuya restauración está prevista en la tercera fase de las obras de rehabilitación del primer templo segoviano que subvenciona el Gobierno regional.

Tras una visita de los técnicos de la Junta, se ha comprobado que se ha partido una de las vigas, presumiblemente por el efecto de xilófagos, que provocó un ligero desplazamiento de parte de la armadura de la cubierta, que ya ha sido apuntalada.

Con el asesoramiento de los técnicos de la Junta, el cabildo ha decidido realizar la obra de sustitución de la viga con cargo a sus propios presupuestos, lo

que supondrá una inversión próxima al millón de pesetas.

Fuentes de los servicios de Cultura señalaron hoy a este periódico que no hay peligro de hundimientos, aunque se aprecia que la cubierta de teja ha quedado ligeramente hundida.

Rehabilitación

Por otra parte, las mismas fuentes han señalado que el proyecto de la segunda fase de la rehabilitación de la Catedral, que subvenciona la Junta, comenzará antes de finalizar este año y afecta a la zona con fachada a la calle Marqués del Arco.

Con una inversión de unos 100 millones de pesetas, el proyecto de esta segunda fase ya ha sido adjudicado por 3,5 millones al mismo arquitecto de la primera fase, Juan Antonio Espejel, y estará terminado a finales del mes de septiembre.



La madera ha sufrido daños por el efecto de los xilófagos.

A. S.

Una vez concluido el proyecto, las obras darán comienzo de inmediato, tras el correspondiente concurso de adjudicación. En la primera fase, totalmente terminada, la Junta de

Castilla y León invirtió otros 100 millones. Al final se prevé que la inversión total, cuando se hayan desarrollado todas las fases, alcanzará los 500 millones de pesetas.

La regulación cuenta con el aplauso de las agencias de la ciudad

P. B.

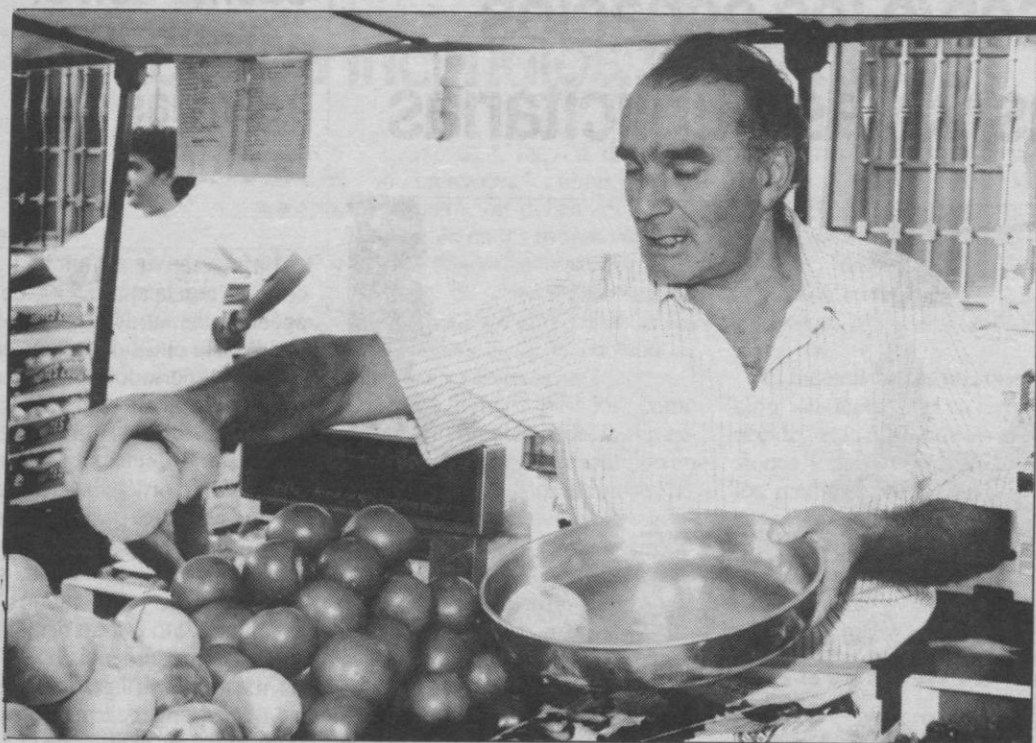
La iniciativa municipal ha contado con la aprobación de las agencias de publicidad de la ciudad. Hasta el 28 de junio, fecha final del periodo abierto para alegaciones, tan sólo *Races* ha formulado ante el Ayuntamiento cuatro modificaciones al anteproyecto de ordenanza. Sin embargo, en su exposición manifiesta que "no sólo aceptamos con agrado la regulación, sino que también felicitamos al Ayuntamiento por su decisión". Por su parte, Fuencisla Calleja ha mostrado su agradecimiento a la citada agencia no sólo por comprensión, extensible al resto de empresas publicitarias, sino también por su colaboración, ya que entiende que las matizaciones de *Races* permiten mejorar la ordenanza.

A pesar de ello, sólo la limitación de los formatos solicitada por la agencia ha sido atendida por los representantes municipales. Mientras que han sido desestimadas las alegaciones referentes al establecimiento del canon a determinar por el Ayuntamiento, la seguridad de las vallas superpuestas y la delimitación de zonas donde se autoriza la instalación de vallas.

Esta última ha sido rechazada para "no dejar ninguna puerta abierta que se nos pueda volver, con el tiempo, en contra", afirma la concejala.

Según Fuencisla Calleja, el resto de alegaciones resultan innecesarias ya que el canon será establecido en las próximas ordenanzas fiscales y la ordenanza define detalladamente las condiciones de los anuncios publicitarios, colores, tamaños, mensajes, instalación y seguridad.

LAS CARAS DEL TRABAJO



A sus 56 años Luciano Matesanz es uno de los profesionales más veteranos del sector. PEÑALOSA

Los mercados al aire libre nacieron oficialmente en 1448

Luciano Matesanz, trabajador de una tradición viva desde el Medievo

Son las ocho de la mañana de un jueves de abril allá en la memoria del tiempo, junto al Mesón Grande de la Plaza Mayor comienzan a aparecer numerosas personas con diferentes tenderetes. Son vendedores de tomates, pimientos y pepinos de Martín Muñoz y Juarros, patateros y cebolleros de Caballar, uveros de Cebreros y Hoyo de Pinares...; y ante la fachada del Ayuntamiento, los garbanceros de Valverde, los vendedores de pimentón para las matanzas... Es el mercado

de los jueves en la ciudad de nuestros antepasados. Ya Enrique IV "a cuatro días de Noviembre de myll e quatrocientos e quarenta y ocho años" tenía a bien "y es mi merced quel mercado que sea acostumbrado hasta aquí y se acostumbra facer en la plaza de San Myguel de la dicha my ciudad en cada jueves de cada semana". En pleno siglo XX la ubicación ha cambiado, "pero la tradición continua" según nos cuenta Luciano Matesanz, uno de los veteranos del "rastró" segoviano.

R. G. RUBIO

A decir verdad tampoco rigen ya aquellos precios del siglo XVI cuando la sal costaba 6 reales la fanega; los garbanzos 2 reales celemín; el pan, el cuartal de 40 onzas, 7 marevedís; el pescado seco, 10 marevedís la libra... Ya no se colma la bolsa con cinco duros pero como nos cuenta Luciano, "el mercado continúa con su policromía de colores y de oferta, que convierte a su servicio especializado en cultura viva".

Luciano trabaja desde hace cuarenta años en los tres mercados al aire libre que se instalan en la ciudad: el del barrio de San José en el que acuden 60 puestos todos los martes; el de la plaza Los Huertos, los jueves con sus 110 puestos; y el de los sábados en la plaza Carrasco con sus 140 puestos.

Acompañado de familiares y amigos este hombre recuer-

da, con su habitual humor mañanero, aquel primer día de mercado que viviera a sus doce años cuando compaginaba sus estudios con el trabajo, y no logra resistirse a afirmar a sus jóvenes ayudantes aquello de que "los hombres se hacen con el sacrificio". Algo que se entiende a la perfección cuando afirma: "Hay que poner una medalla a todo vendedor ambulante, tenemos que luchar con el agua, el frío y la nieve, al calor sofocante del verano y el granizo".

Para el mercado actual este vendedor reclama tanto que estuviese un poco mejor acondicionado, "porque el servicio ya nos encargamos nosotros de darlo lo mejor posible", como "una bajada de los impuestos que sufrimos, sólo al Ayuntamiento, por un puesto de seis metros, pagamos 32.000 pesetas".

A pesar de la problemática del oficio —baste recordar la nueva y fuerte competencia de los modernos hipermercados— y su dureza, Luciano está dispuesto a que sus hijos continúen con el negocio que él heredó. "Aunque con la condición de que si yo he puesto la barra a un metro que él logre ponerla a uno diez, que sea un profesional mejor de lo que yo he sido".

Además de para saludar a los compañeros del gremio, Luciano aprovecha nuestra conversación para pedir a los guardias de tráfico "que hagan un poco la vista gorda los días de mercado". Un actitud lógica dado el gran número de segovianos que gustan de comprar a estos tenderos.

Para despedirse, nos cuenta aquella anécdota cuando tras escaparse una vaquilla de la plaza de toros "nos vino a hacer una visita al mercado "y...

Productos frescos y naturales

R.G.R.

Una de las compañeras de Luciano es Felisa Montero, una florista que vende desde hace veinticinco años los productos que genera la huerta familiar.

Ella es un claro ejemplo de una de las características históricas y primordiales del sector: "el mercado durará toda la vida porque es natural, aquí se vende el producto que nosotros mismos cultivamos. El merca-

do es la propia naturaleza, aquí no hay truco. Esto permite además del ahorro de intermediarios—que gravan el precio—, que el género no esté ajetreado, está fresco y natural".

Felisa acompañada de sus hijos monta su puesto los días de mercado a las siete y media de la mañana y "espera a que el día se dé bien", desde aquel primer día cuando harta de que flo-

risterías no le comprasen sus azucenas, decidió ponerse en una esquina a vender. Poco a poco fue abandonando su timidez inicial, abandonó su trabajo de modista y se ha convertido en una de las fijas del lugar.

Actualmente, ya cansada de trabajar, o "que alguno me pida medio kilo de claveles", confía en que su hijo David continúe con su labor.

Los hosteleros estarán presentes en la próxima feria de Salamanca

A. S.

Una representación de los profesionales de la restauración segoviana viajará a Salamanca a la Feria Ganadera que se celebra anualmente en la ciudad. Esta feria tendrá lugar entre las 9 y el 19 del próximo mes de septiembre en la ciudad del río Tormes

La actuación de los cocineros segovianos se hará el día de clausura de la feria, el domingo día 19 de septiembre, según el resultado del sorteo que se ha celebrado previamente.

La asistencia corresponde a la propia Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS), integrada en la Federación Empresarial Segoviana (FES) y representa a todos los hosteleros de la provincia.

Aún no se ha decidido cuántas personas profesionales del sector se desplazarán al lugar. Será en torno a los cuatro cocineros y seis u ocho camareros, según ha adelantado el presidente de la AIHS, Marino Rascón. Los platos que podrán degustarse tampoco están decididos aún, pero se tratará de los más representativos culinariamente de la de la provincia. En los próximos días se preparan las viandas a ofrecer y quiénes van a ser los restauradores que se desplacen hasta Salamanca.

A dicha feria asistirán repre-



Marino Rascón.

ARCHIVO

sentaciones de todas las provincias de la Comunidad de Castilla y León, tomando parte en la organización de los menús del restaurante que se instala para la ocasión en el recinto de la feria. Serán nueve los días en que los representantes las otras tantas provincias de la Comunidad los que presenten cada día su gastronomía en la feria.

En la reunión que celebraron los hosteleros en ayer se aceptó el plan del presidente de la AIHS, Marino Rascón.

La Caja de Ahorros busca una persona para coordinar las actividades culturales

A. S.

La Caja de Ahorros celebró ayer unas pruebas para seleccionar entre los candidatos presentados un coordinador de actividades culturales para la Obra Social.

Las operaciones selectivas tuvieron lugar en la mañana de ayer en el Colegio Universitario Domingo de Soto, propiedad de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Los exámenes se prolongaron durante unas tres iniciándose a las 10 horas de la mañana.

Las realización de las pruebas para elegir el perfil más idóneo fue encargada a una empresa consultora de la capital madrileña, quien realizó la primera fase selectiva. Durante las próximas fechas continuará la elección hasta designar a la persona considerada más idónea.

El nuevo coordinador que obtenga la plaza será el encargado de realizar la programación, organización y puesta en marcha de las actividades culturales que la Obra Social y Cultural promueve, tales como exposiciones, conferencias, ciclos de cine, actuaciones y otras que lleva a cabo la Caja. En principio, el nuevo coordinador de actividades culturales contará con un contrato laboral de carácter temporal.

Junto a esta convocatoria se hizo la de varias plazas para cubrir en el Colegio Universitario Domingo de Soto. Se trata de dos nuevos auxiliares administrativos, un auxiliar para la biblioteca y un ordenanza.

Asamblea general

Por otro lado, se ha convocado para el próximo domingo día 29 una asamblea general extraordinaria por acuerdo del consejo de administración de la entidad en el salón de actos de la entidad.

El tema central de la misma será el nombramiento del recién elegido director general, Manuel Antonio Méndez. Como ya informó EL ADELANTADO, el nombre del nuevo director fue presentado a los medios de comunicación el pasado viernes día 6. Manuel Antonio Méndez es santanderino y cuenta con 40 años de edad.

Igualmente, se ofrecerá información en torno a la situación en que se encuentran los estudios de planificación estratégica de la entidad de ahorro. Esta nueva política se enmarca dentro de la propuesta de ampliación de las actuaciones de la Caja.

El momento de inicio está previsto a las 19 horas y, en su caso en segunda, a las 19,30.

IMPORTANTE DESCUBRIMIENTO ARQUEOLOGICO (y II)



Los vecinos de la zona fueron los primeros en ser informados por los expertos.

PEÑALOSA



Una muestra de los grabados del Paleolítico.

REMACHA

Tesoros con 16.000 años

La Junta proyecta la creación de un parque arqueológico en Domingo García

Los expertos que han trabajado en la catalogación de los nuevos hallazgos arqueológicos del Paleolítico en torno a Domingo García optaron por dar a conocer

la noticia a los habitantes de los municipios afectados. *In situ* les explicaron la ubicación de los grabados, con cerca de 16.000 años. El autor de este reportaje

relata la visita a la zona, donde la Junta de Castilla y León proyecta crear un gran parque arqueológico, debidamente señalado.

REMACHA

El profesor Ripoll López y el arqueólogo Mucio González, convocaron por mediación del Ayuntamiento de Domingo García, en fiestas, a sus vecinos y a los habitantes de los pueblos que contienen las muestras de arte rupestre del Paleolítico, y también a los limítrofes, en una llamada general y difundida por EL ADELANTADO, que recogió la noticia sobre la charla.

El objeto de la llamada era el hacerles partícipes de las primicias, "como corresponde a sus propietarios", en frase de Ripoll, que ha querido que fueran los habitantes de estos pueblos los primeros en conocer lo que después será el objetivo del estudio científico de la Universidad.

La respuesta del vecindario, alcaldes y asociaciones culturales a la convocatoria ampliamente propagada por la Alcaldía fue masiva, desbordando la capacidad del local, y según los conferenciantes muy gratificante.

Los asistentes al acto siguieron con la máxima atención las explicaciones y la proyección, de muy difícil interpretación sin la señalización sobre las mismas por la experta mano de su descubridor, el profesor Ripoll. Unas finas rayas, interrumpidas por otras cruzadas, enmascaradas por desconchones, líquenes, graffitis y algunas dificultades y poluciones añadidas, que sin esta exhibición hubieran sido prácticamente invisibles. Esa es la razón por la que han pasado desapercibidas sobre las rocas hasta ahora, al estar sumamente disi-

muladas. Sólo la intuición, un golpe de suerte y una constancia sistemática las ha rescatado de un olvido que tal como se degrada la zona hubiera podido suponer su definitiva pérdida.

Explotación de canteras

Factores antrópicos, sobre todo una febril e indiscriminada explotación de las canteras de pizarra, el descuido, el bajo tono demográfico de estos pueblos, y la falta en dar a estas manifestaciones la importancia que merecen, han ido dando al traste con una riqueza científico-artística, de la que a partir de ahora, de una manera consciente, los nacidos en la zona han de sentirse con razón orgullosos.

Luciano Mucio disertó sobre la intervención de la Junta de Castilla y León en alerta para la aplicación de cuantas medidas legales protejan el territorio de los grabados. Acotación y delimitación, señalización, guarda, creación de un Parque Arqueológico, custodiado, didáctico y expresivo, son entre otras las medidas previstas. Ello logrará preservar un tesoro de arte prehistórico muy bien representado desde hace 16.000 años, con manifestaciones desde entonces hasta nuestros días. Todo el programa básico en parte expuesto, según Mucio está a punto de cumplirse.

Por su parte Ripoll López, completó su excelente exposición a pleno pulmón (como hubiera hecho un paleolítico), con detalles técnicos aplicados al estudio, donde nuestro ingenio brilla como es sabido a gran altura.

Explicó los "inventos", del paraguas, espejos reflectores, calcos suigéneris, mastic de dentista (empleado por primera vez), donde las impresiones lineales, se hacen más nítidas, más "vivas", que en el original de la roca, todo lo cual con sentido del humor, dijo terminaría en el futuro museo de cachivaches de Domingo García.

Manifestó ser muy interesante la excavación al pie de las superficies grabadas y dijo ser esta la mejor expectativa para dar respuesta ligando con el entorno a tantas preguntas que hasta ahora no tienen contestación, poniendo la esperanza en el descubrimiento de yacimientos arqueológicos de apoyo, únicos que objetivamente pueden satisfacer la curiosidad compartida con los investigadores por la mayoría de los presentes.

No hay secretos

En el coloquio que siguió, tanto Mucio como Ripoll, contestaron a las interrogantes propuestas, dejando clara su postura de no embarcarse en conjeturas, nunca oportunas en el plano científico en que se muevan, en el que no caben interpretaciones y si únicamente la constatación medible de cuanto se observa.

También defendieron su criterio de comunicar puntualmente y desde el principio (pese a estar en el comienzo de la toma de datos para estudio), a los moradores de la comarca, este descubrimiento, haciendo además una invitación expresa a contemplar los trabajos de campo de los equipos destacados en el Ce-

rrero de San Isidro y otros, soslayando cualquier secretismo.

Refirieron sus dudas iniciales movidas entre la ocultación temporal y la divulgación, con sus pros y contras.

Respeto y defensa

Apenas hubo vacilación en aceptar como única válida la última alternativa, y aceptar el principio de la mayor transparencia, confiando en que la preparación previa, y esta clase de actos habrán de contribuir al máximo respeto de sus auténticos poseedores, los lugareños de esta comarca, aceptando el principio de que este arte ha sido hecho por hombres en su deseo de comunicar con hombres y que el mensaje nos llega a todos, científicos y habitantes después de 16.000 años, y que todos estamos obligados por reglas éticas e imperativo legal en último caso a respetarlos y defenderlo de cualquier mal uso y agresión.

Quizá esta mentalización sea la mejor solución, la más civilizada, para terminar con tanto graffiti moderno, pues del conocimiento se deducen esas actitudes positivas.

Los pueblos afectados o que contienen muestras de Arte Rupestre, postpaleolítico y presumiblemente también Paleolítico, sujetos a futuras prospecciones son:

Ochando, Pascuales, Santa María la Real de Nieva, Nieva, Ortigosa de Pestaño, Domingo García, Migueláñez, Miguel Ibáñez, Bernardos, Armuña, Fuentes y Carbonero el Mayor.

Caballos, ciervos...

REMACHA

Cumpliendo con la promesa de visitar con cuantos quisieran acompañarle, los parajes del Cerro de San Isidro y Cuesta Grande, Ripoll llevó a los presentes al pie de algunas rocas con grabados. Ahora merced a su seguimiento y paciente descripción se abrieron los ojos a las sorpresas y maravilla de poder apreciar los finos y decididos trazos que nos devolvían las imágenes de caballos, ciervos, cabras, bóvidos, y algún signo más indescifrable por ahora. Aquéllo iba surgiendo ante los asistentes muy numerosos como por arte de magia. Esas superficies de las rocas lisas, son las ideales para contener letras mayúsculas, siglas, fechas, nombres propios, grafismos toscos y burdos, hechos con absoluto desprecio e ignorancia, con el mal resultado de haber borrado para siempre tantas cosas. Los actos vandálicos de las voladuras incontroladas, calicatas y tantos actos ilegales para convertir en escombro este tesoro de comunicación que viene del comienzo de nuestro andar civilizado, todavía aún no concluido a la vista de estos desaguisados. Agradecimiento por la entrega y generosa actitud de estos expertos que junto con las gentes de estos pueblos y el aliento y empuje de Araceli, la dinámica alcaldesa de Domingo García, aportan apoyo desinteresado y una nueva fuente de conocimiento en busca de nuestros orígenes.

¡NO TE QUEDES EN CASA! (IV)

Procuren no clavar la tienda en lugares húmedos, poco resguardados o en pendiente

Pequeños pero eficaces trucos para una estancia placentera en el campo

Toda alteración del ecosistema modifica también la fauna y la flora

Cada uno va a escoger el lugar al que desea dirigirse y donde quiere pernoctar. No olvidemos que hay una legislación que regula estas prácticas. En la anterior entrega ya ofrecimos las citas legales y otras ayudas para que en ciertas circunstancias —que se especifican en la legislación— podamos acampar.

JOSE A. QUIRCE/CARLOS GARBI

En cualquier caso debemos escoger lugares de acampada que reúnan un número de condiciones:

1.— Disponibilidad de agua: cerca de arroyos, pantanos o ríos podremos obtener agua para, al menos, nuestro aseo diario y el de nuestro menaje.

2.— Lugares amplios y despejados: si montamos nuestra tienda cerca de arboledas con ramas bajas, accidentes del terreno como hoyos, pedruscos, estacas de cercas, etc., podemos tener un accidente al movernos alrededor de la tienda, sobre todo de noche.

3.— Zonas llanas; ésta es la mejor forma de despertarnos en el mismo punto de nuestra colchoneta en que nos habíamos acostado. Al dormir en pendiente, durante el sueño nos vamos deslizando hacia abajo hasta formar un incómodo ovillo al llegar la mañana.

4.— Zonas con sombra: al menos, para quienes tengan pensado permanecer ratos largos dentro de la tienda, durante las horas de sol. Cuando más aprieta "Lorenz", las tiendas expuestas al sol se convierten en hornos insostenibles (¡cuidado con el chocolate que hemos dejado dentro de la tienda!).

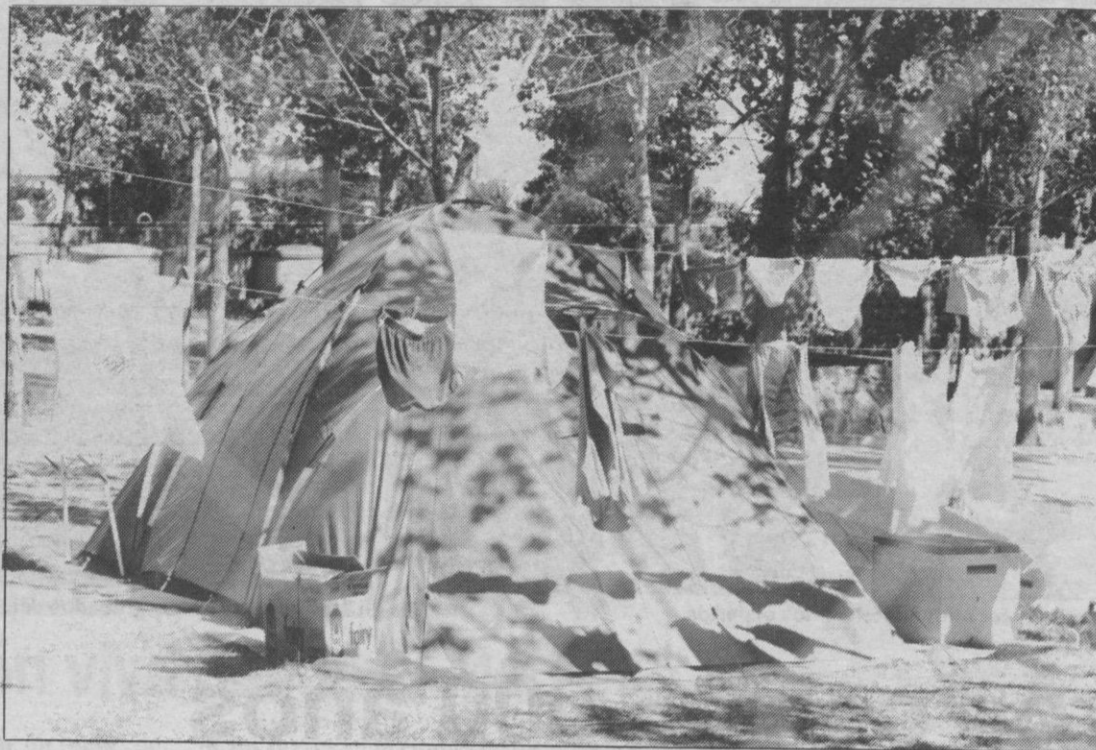
Un consejo: tampoco es conveniente colocar exactamente debajo de algunos árboles nuestra tienda, ya que podemos estar toda la noche contando las piñas o las hojas que caen sobre el toldo de la tienda.

5.— Revisad la tienda: antes de salir, conviene sacar la tienda de su funda y hacer recuento de todas las piezas. Acordaos de aquel día que vuestro hermano salió de acampada, perdió alguna piqueta y olvidó decíroslo. Ahora es el momento de reponer el material perdido, las piquetas retorcidas, los elásticos ajados, etc.

Así y todo, no conviene nunca olvidar un rollo de cuerda, una navaja y un mazo. Con ellos podemos, en una situación inesperada, fabricar nuestras propias piquetas de madera, sustituir los vientos o elásticos rotos y plantar la tienda en "ese lugar tan bonito" a pesar de las piedras, que normalmente no descubrimos hasta que no tenemos media tienda clavada.

Los utensilios

Para una estancia placentera en el campo, creemos que es



Con frecuencia, los campistas hacen caso omiso a la normativa que regula esta actividad.

aconsejable el siguiente material:

— Linterna: siempre hay alguno a quien se la olvida y suele ser quien esa noche se carga algún viento de la tienda. Lo mejor es que cada cual lleve la suya encima. No es preciso aparecer con una "antorcha" de las que llevan 8 ó 10 pilas dentro. Un modelo como los clásicos de petaca basta. Ahora es fácil encontrar linternas con bombillas halógenas. Son de pequeño tamaño, gran luminosidad y larga duración, aunque también más caras.

Sea cual sea el modelo, ¡no arrojéis las pilas usadas! Son un foco de veneno para cualquier ser vivo. Ya que aún es muy difícil deshacerse de ellas de forma controlada, al menos volved con ellas a casa y que acaben en un vertedero controlado.

— Navaja multiusos: a los incondicionales de McGyver no les decimos nada más. Al menos que tenga una hoja afilada, abrelatas, abrebotellas y sierra.

— Cremas protectoras: vamos a pasar mucho tiempo al aire libre y no es conveniente correr riesgos con el sol. Esto es válido tanto para los que salgan varios días como para los que hagan excursiones de una sola jornada y —con mucha más razón— si éstas son esporádicas.

Los especialistas aconsejan comenzar con factores de protección altos —en torno al 20— para disminuir, cuando nuestra piel vaya oscureciendo hacia factores en torno al 12. La capa de ozono que absorbe las radiaciones solares dañinas ya no tienen la eficacia de antaño, así que no nos confiemos.

— Un pequeño botiquín: ha de incluir el material mínimo para los primeros auxilios habituales en el campo, como tiritas, vendas, desinfectantes, aspiri-

nas, mercromina, gasas, pastillas antiarrábricas, comprimidos portabilizadores, agujas para retirar espinas y astillas y algodón.

— Colchoneta: Según el número de noches, el itinerario a recorrer cargados o nuestra capacidad de dormir "sobre lo que sea", podemos optar por una colchoneta inflable o una esterilla. La primera es mucho más cómoda, pero suele pesar más y, normalmente, hemos de cargar también con un hinchador.

De cualquier manera, sea una u otra, es muy recomendable no tumbarnos sobre el suelo, incluso con el plástico de la tienda bajo nosotros. La humedad nos resultará fatal, sobre todo a los propensos a las ciáticas.

Ni frío, ni calor

— Saco: según donde vayamos, un modelo u otro. Si nos quedamos en lugares de noches cálidas un modelo de verano, ligero, es suficiente. Si vamos a lugares más fríos o de mayor altitud es mejor pasarse de saco que tiritar toda la noche.

Un truco para lugares fríos: al entrar en la tienda, mientras nos preparamos para acostarnos, podemos encender una vela. El calor que produce calienta la tienda en pocos minutos y nos hará más agradable la noche. Pero seamos sensatos, la vela siempre con alguien despierto y colocada sobre algún recipiente que impida que pueda caer y quemar los sacos o la propia tienda.

— Cantimplora: cualquiera sirve, pero nuestras preferidas son las clásicas con guata por fuera —para remojarla y refrescar su contenido— y con la marmita acoplada —ahorra cargar con platos, cazos, etc.—.

— Hornillo: ya hemos visto la conveniencia de no encender fuego. Los modelos con cartuchos pequeños son los más ade-

cuados (de nuevo insistimos: no abandonéis los cartuchos agotados en el campo. Tampoco los guardéis, agotados o no, en un lugar muy caliente o bajo los rayos del sol).

Para los más pacientes, hay unos pequeños mecheros de alcohol que, lentamente, son capaces de calentar un cancillo. Se venden en ferreterías, pero es un poco latoso cargar con alcohol suficiente para calentar el café de todo el mundo.

— Tienda y mochila: respecto a la primera, ahora están de moda las de tipo iglú, muy caliente. Sea como sea, ha de haber espacio suficiente para dormir cómodos y que nuestro equipaje esté medianamente ordenado.

Sobre mochilas, cada cual tiene sus preferencias: algunos alaban las de "armadura", con una estructura de aluminio donde colocar la tienda o el saco. Otros prefieren las de tubo, altas, con pocos bolsillos, que permiten más libertad al moverse entre ramaje. Lo importante es que se adapte bien a nuestras espaldas y no nos produzcan lesiones ni roces.

Debemos ser capaces de llevarla sin que nos cuelgue por debajo de los riñones, ya que, entonces el efecto de su peso casi se triplica, al descender el centro de gravedad de la mochila, agotándonos mucho antes. Tampoco es necesario un tamaño enorme, pues todo lo que metamos dentro habremos de cargarlo, lo usemos o no. Es mejor ser sensatos prescindiendo de lo accesorio y portar un peso menor, donde cada cosa que llevemos sea útil.

Según la finalidad de nuestras acampadas y, la experiencia, nuestra lista de "material imprescindible" irá disminuyendo más y más hasta llegar a seleccionar lo que realmente necesitamos.

Flora y paisaje

J.A.Q/C.G

Reunimos ambos porque, en el campo, la vegetación forma el paisaje. Una buena guía, un mapa topográfico y ganas de andar nos llevarán a contemplar las manchas boscosas de nuestra geografía, los mejores lugares para ver la floración de nuestras especies preferidas.

Podemos pasear a través de bosques de pinos, robledales, encinares, hayedos, bosques mixtos donde se mezclan colores, formas, conjuntos de arbustos, prados herbáceos y toda una gama de distintos hábitats caracterizados por su "vegetación tipo" (aquellos vegetales que por el tipo de suelo y clima son propios de una zona y aparecen en distintos lugares geográficos donde se repiten suelo y clima).

Paseando a través de estas manchas verdes podremos relacionar esas "postales vegetales" con su fauna característica; conoceremos así las relaciones complejas que se establecen entre la tierra —geología— y los animales que allí habitan —fauna—.

Extinción de especies

Tener conciencia de esas relaciones que nos enseña por qué son tan frágiles muchos ecosistemas y por qué la acción sobre uno de los tres componentes altera los otros: una tala produce erosión del suelo y emigración de los animales; una excavación altera las propiedades del suelo provocando que desaparezcan unas especies vegetales y aparezcan otras distintas, modificándose la "vegetación tipo", con lo cual también varía la fauna.

La desaparición de una especie animal puede alterar el proceso de reproducción y diseminación de especies vegetales cuyos frutos eran comidos, sus flores polinizadas o su polen extendido por aquel animal.

En fin, aprenderemos la necesidad de luchar por mantener intactos los distintos ecosistemas.

Una regla de oro: no nos convirtamos en coleccionistas de todos los minerales, frutos, restos, piedras, hojas, flores y plantas que vemos en nuestra salida al campo. Cada una de esas muestras cumple su función en el lugar donde está.

Mejor dejarlo ahí a que acabe, la mayoría de las veces, en nuestro cubo de la basura.



Convocado el II Trofeo taurino "David Luguillano" al triunfador de los festejos

S.G.

El ambiente de fiestas en la villa se va notando cada día más. Cuando faltan dos semanas para que empiecen oficialmente las fiestas, los empujados municipales de la brigada de obras han iniciado la colocación de las talanqueras para los encierros y el cartel oficial se puede ver con profusión por las calles.

El anuncio de la convocatoria del II Trofeo de la peña taurina "David Luguillano" al triunfador de las fiestas viene a acentuar aún más este ambiente prefestivo que se respira por las calles de la villa.

La peña "David Luguillano" la única asociación taurina que existe en Cuéllar y la primera que fue constituida en España con el nombre del diestro vallisoletano, instituyó el año pasado este trofeo, en colaboración con el Ayuntamiento, con el fin de premiar la mejor faena de la feria taurina cuellarana e intentar de esta manera dar prestigio e importancia a los festejos taurinos de la feria de agosto.

El jurado que designará el ganador del trofeo está com-

puesto por diez personas entre las que se incluyen dos críticos taurinos, un pintor, un cirujano de plaza de toros, un presidente de plaza y cinco aficionados, entre los que están el alcalde de Cuéllar y el ex delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta.

El primer trofeo de la peña taurina, el de 1992, fue otorgado por unanimidad del jurado al torero José Miguel Arroyo "Joselito", por la faena realizada el día 2 de septiembre a un toro de Carlos Núñez al que cortó las dos orejas. El otro candidato al trofeo fue Enrique Ponce.

El premio se entregó a mediados de diciembre y consistió en una escultura de motivo taurino del artista Peralta.

Serán candidatos al II Trofeo todos los matadores que actúen en la feria de agosto de 1993, incluidos novilleros...

El premio se entregará una vez finalizada la temporada y dentro del ciclo de charlas taurinas que viene organizando la peña Luguillano en el mes de diciembre.

Un total de 48 niños participaron en el concurso de dibujo al aire libre

S.G.

El parque de La Huerta del Duque fue el lugar elegido para celebrar un año más el concurso de dibujo al aire libre organizado por el Ayuntamiento, dentro del programa de actividades culturales y deportivas "Verano 93" que se desarrolla los meses de julio y agosto. Participaron en la edición de este año un total de 48 niños con edades comprendidas entre los 5 y los 14 años.

El concurso se inició a las diez de la mañana y los participantes se repartieron libremente por el parque escogiendo su lugar preferido.

En el concurso se podía utilizar cualquier técnica, el tema era libre y la duración del mismo fue aproximadamente de dos horas.

La belleza del marco elegido para realizar el concurso fue reflejada en los trabajos presentados por los jóvenes: fuentes, vistas de Cuéllar, árboles y jardines, murallas y el castillo-pala-

cio de los Alburquerque quedaron plasmados, de una manera más o menos artística, en las cartulinas de dibujo.

La organización del concurso había dividido a los participantes en cinco categorías, dependiendo de la edad de los niños. Cada categoría contaba con tres premios excepto la de niños de hasta seis años y la de 13 y 14 años que contaban con dos premios.

El jurado calificador estuvo formado por el teniente de alcalde Alfredo Fernández, la monitora de pintura Sonia Martín y el pintor José Luis Llorente. Este jurado otorgó los siguientes premios:

Hasta 6 años: 1º, Alfredo Fernández y 2º, Estrella Pérez; de 7 a 8 años: 1º, Laura de Benito; 2º, Eva de Blas y 3º, Juan Herguedas; de 9 a 10 años: 1º, Julio Tejo; 2º, Jonathan Herguedas y 3º, David Olmos; de 11 a 12 años: 1º, Sonia Martín; 2º, Vanesa Herrero y 3º, María Arribas; y en la última categoría de 13 a 14 años: 1º, Ricardo Cantos y 2º, Henar Tejedor.

VILLA DE CUÉLLAR

Se ha realizado una tirada de 25.000 ejemplares

El Ayuntamiento presentó el nuevo folleto turístico

En el salón de actos de la Casa Consistorial ha tenido lugar la presentación oficial de un nuevo folleto turístico que ha sido editado por el Ayuntamiento y subvencionado por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León.

S. GUIJARRO

Según manifestó el alcalde, la publicación tiene como objetivo fundamental la promoción turística de la villa y es uno de los medios que la actual corporación ha puesto en marcha con este fin. También anunció que están en estudio otras medidas para aumentar la información turística.

Al acto de presentación asistieron por parte del Ayuntamiento el alcalde, Mariano Molinero, el teniente de alcalde Luis Fernando Sánchez Vicente y el concejal encargado de la coordinación del trabajo, Efrén Blanco. Estuvieron presentes los medios informativos que cubren Cuéllar y su comarca.

El alcalde manifestó la necesidad que tenía la villa de una publicación de este tipo, dado que las anteriormente editadas están agotadas. "Cuéllar necesita disponer de una información como la que se ofrece en este folleto porque necesita atender la demanda cada vez mayor de los visitantes que se acrecen a conocer esta villa cargada de historia y arte, al mismo tiempo que servirá para promocionar la población y atraer nuevos turistas", dijo el alcalde.

La primera autoridad municipal destacó del nuevo folleto su calidad de impresión, tanto en textos como en fotografía, así como la completa información que ofrece en los aspectos histórico-artísticos, festejos y gastronómicos. Esta información se completa con direcciones y teléfonos de utilidad pública y de hostales, restaurantes y pensiones.

El nuevo folleto, del que se

CUÉLLAR



Reproducción parcial de la nueva guía turística de la villa. A.S.

han impreso 25.000 ejemplares, estará a disposición de los turistas en las oficinas municipales y dependencias de la Policía Local. También será repartido por los guías turísticos que trabajan los fines de semana en el castillo.

El alcalde manifestó que el plano-guía de la villa se enviará a los más importantes hoteles, principalmente de Valladolid y Madrid, y a las oficinas turísticas de Castilla y León con el fin de dar a conocer Cuéllar en algunos circuitos turísticos.

El concejal encargado de llevar a cabo el proyecto de esta publicación, Efrén Blanco, agradeció a las personas que han colaborado desinteresadamente para la realización del folleto y dijo que se ha trabajado en él a lo largo de varios meses, contrastando in-

formaciones, estudiando buen número de fotografías y corrigiendo errores de anteriores publicaciones.

Efrén Blanco destacó la buena calidad de las fotografías e indicó que en la sección gráfica del folleto se han reflejado los más importantes monumentos cuellaranos, desde el castillo al poblado románico del rey Pedro I el Cruel, haciendo especial énfasis en el mudéjar cuellarano representado por los ábsides de las iglesias de San Martín y San Esteban y la fachada sur de San Andrés, recientemente restaurada.

Con la edición de estos 25.000 ejemplares del nuevo plano-guía de Cuéllar, el Ayuntamiento espera tener cubierta esta parcela del turismo para los próximos tres o cuatro años.

Comienza el reparto, entre los vecinos, del programa oficial de las fiestas

S.G.

Siguiendo la costumbre iniciada hace varios años, el Ayuntamiento ha dado comienzo al reparto del programa oficial de las fiestas entre los vecinos. Desde las 10,30 de la mañana de hoy

se han empezado a formar las primeras colas en el patio del Ayuntamiento para recoger la citada programación.

El folleto consta de 12 páginas y contiene junto a la programación oficial bellas fotografías

que completan una publicación de gran calidad. Este programa es entregado, uno por familia, a todos los vecinos empadronados en Cuéllar y podrá ser recogido de 10,30 a 13,30 horas, hasta el martes día 17.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

El próximo domingo dará comienzo la VI Semana Cultural

PEDRO MERINO

Organizado por la asociación cultural "San Benito" en colaboración con el Servicio Territorial de Cultura de Castilla y León, la Caja de Ahorros de Segovia, a través de su sucursal en Carbo-nero el Mayor, el Ayuntamiento, y el pueblo en general, dará comienzo en esta localidad el próximo día 15, la VI Semana Cultural, en la que tendrán lugar hasta el día 20 en que será clausurada, los siguientes actos y actividades.

El domingo día 15, de 13,30 a 14,30, inauguración de una exposición de pintura y trabajos manuales, que podrá visitarse este día y el lunes, de 19 a 21 horas, y se clausurará el jueves a las 18 horas.

El martes 17, a las 22,45 horas, teatro a cargo del conocido grupo del Taller Cultural de Teatro de Fuentepelayo, que pondrá en escena, la obra "Los Marqueses de Matute", esperando de ellos el éxito a que nos tienen acostumbrados con sus anteriores actuaciones.

El miércoles, 18, charla-coloquio, a cargo de Alfredo Fuentes Bernabé, licenciado en Historia, que desarrollará el tema "Apuntes para la historia de este pueblo de Escarabajosa de Cabezas".

El día 19, jueves, actuación del "Grupo Ovílo I", de (Valledado), a las 22 h., con la representación de "Caperucita Roja" y "Se necesita cocinera".

Y por último, el viernes 20, a las 22,30 h., cerrará las actividades de la semana, el grupo flamenco "El Duende", de Burgos.

PALAZUELOS DE ERESMA

El actual no tiene capacidad para sanear el agua de consumo

La oposición pide la instalación de un filtro junto al potabilizador

Los grupos de la oposición en el Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma pedirán a la actual Corporación la instalación de un nuevo filtro junto al depósito potabilizador de este barrio, ya que el actual no tienen capacidad para limpiar todo el agua que se consume.

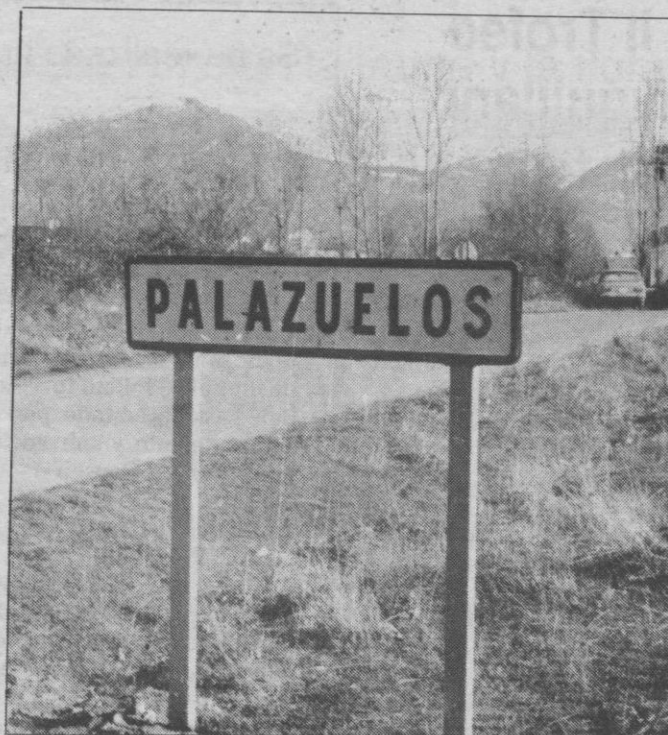
A.S.

Los concejales en la oposición del Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma, Domingo Asenjo, de IU, Juan Manuel Sastre, del CDS y Claudio Virseda y Mariano Garrido del PP, han solicitado al actual equipo de gobierno, para su aprobación en el próximo pleno, la instalación de un nuevo filtro de agua, ya que el actual no tienen capacidad suficiente para sanear todo el agua que se consume.

En el escrito presentado a la Coporación, los cuatro ediles afirman que el suministro, control y potabilización del agua para consumo en los municipios es responsabilidad de los ayuntamientos.

"Nuestro municipio tiene muchos y graves problemas con el abastecimiento de agua potable a los vecinos que viven y residen en él, siendo diversas las causas y distintas las soluciones, que se deben dar y que en todo caso hay que ir resolviendo", aseguran los concejales en el escrito presentado.

"Uno de los problemas que existe es el mal estado del agua que se suministra al barrio de Palazuelos, debido a



Entrada a la localidad segoviana de Palazuelos de Eresma. A.S.

que el filtro que hay instalado no tiene capacidad para el consumo que demanda el barrio. Por ello, se debe instalar de una manera inmediata un filtro nuevo, junto al depósito potabilizador de Palazuelos, con capacidad suficiente para filtrar todo el agua que necesita este barrio actualmente y en un futuro, de manera similar al instalado el pasado año en el barrio de San Cristóbal".

Suministro

Los habitantes del municipio de Palazuelos de Eresma se suministran del agua que discurre por la cacaera del Cambrones. De la cacaera pasa

a los depósitos de cada barrio y es filtrado para que pueda ser consumido.

En el caso del filtro del barrio de Palazuelos, su incapacidad de filtración está provocando que el agua aparezca algo turbia y que en los grifos de las casas se acumulen partículas de arena.

La anterior Corporación, hasta la moción de censura del pasado mes de diciembre, había gestionado con la fábrica de "Whisky DyC" la posibilidad de que ellos instalaran el filtro, a condición de que cuando hubiera agua sobrante para Palazuelos fuera usada por la empresa, pero las gestiones están paralizadas.

CANTIMPALOS

La asociación "Pedrazuela" convoca la I duatlón Villa de Cantimpalos

M.R.

La Asociación Socio-Cultural "Pedrazuela" realiza durante el mes de agosto diferentes actividades.

En primer lugar el día 7 de agosto se realizó una excursión con niños y jóvenes de la localidad, visitando Siete Picos.

Dentro de la semana cultural, el día 21 de agosto ha organizado junto con el Ayuntamiento, y en colaboración con fábricas de embutidos y diversos establecimientos, la I Duatlón Villa de Cantimpalos, esta prueba tiene carácter nacional y también es el campeonato de veteranos de Castilla y León.

Asimismo el día 22 de agosto se va a realizar una prueba de bicis para los niños de la localidad.

También dentro de la semana cultural el día 26 actuará el grupo de jotas y sevillanas de la asociación.

Como se puede ver, esta asociación realiza diversas actividades dedicadas a un grupo muy variado de personas.

SANTA MARIA DE NIEVA

El Centro Familiar continúa desarrollando la bibliopiscina

MEDIA LUNA

El Centro Familiar de la Caja de Segovia lleva a cabo diversas actividades durante este verano, no sólo en esta villa, sino en otras localidades (Bernardos, Codorniz): exposiciones, audiciones musicales, proyecciones de vídeos... Pero la más destacada de ellas es la biblio-piscina, una actividad organizada anteriormente otros años, y que tiene tanto éxito entre el público infantil y joven.

Se pretende con ello "fomentar la lectura como actividad recreativa, animar al lector a disfrutar de los libros, preparando actividades complementarias como son: "La hora del cuento", "pintar con las manos en papel continuo", "papiroflexia"... aumentando así su creatividad.

En definitiva, es llevar los libros donde está la gente en verano: en la piscina, dando por bueno aquello de que "Si la montaña no viene a Mahoma, Mahoma tendrá que ir a la montaña".

OTERO DE HERREROS

El encuentro de dulzaina y danza "Alto Ferreros" convocó a medio centenar de participantes y a numeroso público

JUAN CARLOS LOPEZ

El pasado día 6 de agosto se celebró en esta localidad un encuentro de dulzaina y danza folclórica que por su desenvolvimiento y culminación se le podría catalogar de gran éxito, dado que si todos somos triunfadores de nuestra propia vida, siempre que no creamos que el triunfo se compone de dinero y fama, sino de dar salida a las potencialidades y aptitudes que todos llevamos dentro.

Las personas que actuaron en este Encuentro, habían trabajado en sus actuaciones, para que el acto saliera con la vistosidad, alegría, colorido y elegancia que exige un espectáculo regionalista de esta índole.

La coreografía, limpia y ágil de los jóvenes del grupo de danzas "Laurel", pusieron en los espectadores, un grupo muy numeroso, la nota viva, colorista y

musical, que movía a aplausos en cada representación.

Los temas de dulzaina interpretados por el grupo "Los Atabales" dejaron patente la profesionalidad en el instrumento deleitando los oídos con esas hermosas melodías de pasacalles, corridos o jotas que tiene nuestro abundante folclore.

Los más jóvenes estuvieron representados por el grupo "Héroes de la dulzaina" con un nutrido grupo de muchachos.

Dulzaina y danza

Las ancestrales coplas, cantares de antaño y añejas canciones estuvieron en la boca y el rabel del grupo "Madrónes".

Y así, todos los participantes en el Encuentro fueron desgranando un bello acto folclórico de dulzaina y danza, del cual nuestra provincia está aun falto, para erradicar de una vez por todas de las fiestas patrona-



Ermita de la Virgen de la Adrada en Otero. A.S.

les de nuestros pueblos, actos costumbristas forasteros, melodías importadas y ritmos de otras autonomías, que nada tienen que

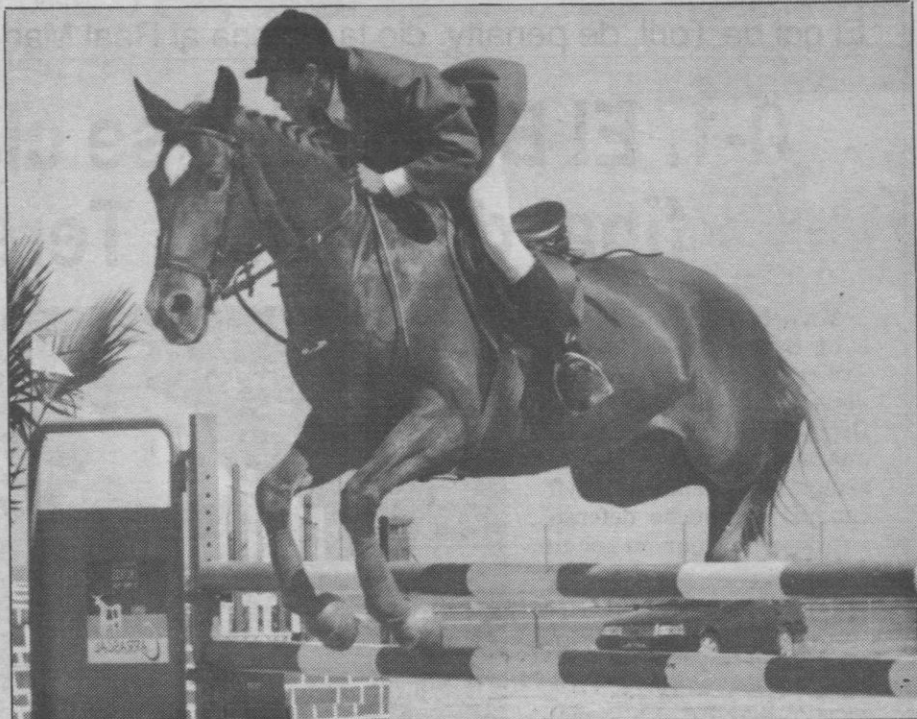
ver con nuestra región, nuestra manera de ser, y mucho menos con nuestra tradición segoviana de folclore propio.

HÍPICA



Cuatro intensas jornadas en el Campo de Polo.

JUAN MARTIN



Lugares para albergar caballos, un problema a solucionar.

JUAN MARTIN

Razones técnicas impidieron que comenzara ayer

El Concurso Nacional Hípico de La Granja abre hoy sus puertas a las 4 de la tarde

El número de inscritos, más de un centenar, sorprende a los propios organizadores

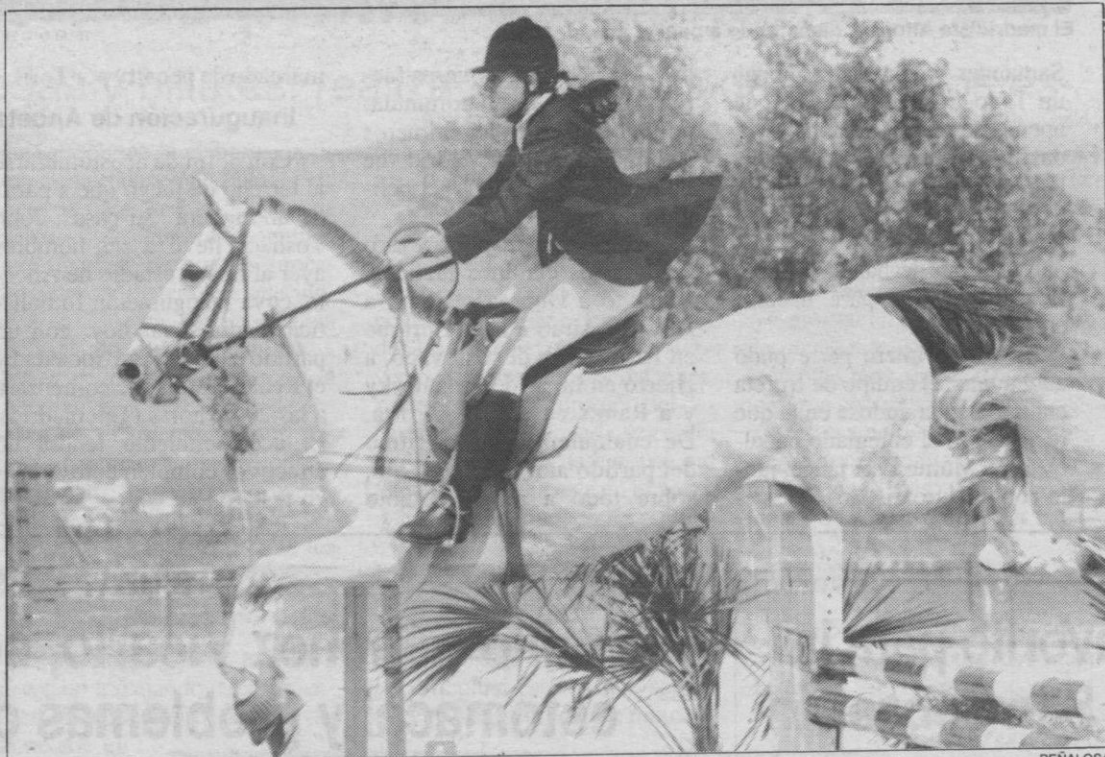
“Razones técnicas” hicieron que el Concurso Hípico Nacional de La Granja no diera comienzo ayer, como estaba previsto y figuraba en el Calendario de Competiciones Hípicas editado por la Federación Regional de Castilla y León. Será hoy, a partir de las cuatro cuando se inicien las pruebas que concluirán el próximo lunes.

JOSE M^o MARTIN

No dió comienzo ayer en el Campo de Polo el Campeonato Nacional de Saltos de Obstáculos, categoría “B”, que patrocina el Ayuntamiento del Real Sitio y organiza la Federación Regional de Hípica. Del secretario general de ésta, Antonio Castro Lucini, recabamos información sobre el cambio de fechas. “Yo creo que hubo un mal entendido, ya que si bien es cierto que el calendario figuraba la fecha de inicio el día doce y dado que se celebraban también otras pruebas en localidades de la región, se optó por retrasar un día su comienzo, a fin de que el material pudiera estar aquí con el tiempo suficiente”.

A esta explicación se une el hecho de que la instalación se encuentra en condiciones menos idóneas que en otras ediciones, “se ha podido regar poco por falta de agua y la falta de lluvia la mantiene bastante dura, lo que no deja de ser malo para los jinetes. Vamos a ver si en estas veinticuatro horas de retraso conseguimos mejorarla un poco”.

Aclarado el tema hay que dejar constancia de que la participación va a ser muy alta, “pues no sólo hay 82 inscritos actualmente, es que también tomarán parte aquellos otros jinetes que han supeditado su llegada a encontrar o no lugares donde albergar a sus caballos”. Hay que dejar constancia de que la organización dispone oficialmente de



Aunque hay apuestas, todavía es poco el dinero que se mueve en La Granja.

PEÑALOSA

75 boxes, “que se han entregado por riguroso orden de inscripción”, y que el resto han de buscarlos los propios participantes.

Los participantes son de la práctica totalidad de las provincias españolas, “siendo el núcleo más fuerte de Madrid”, destacando, dentro del ámbito del concurso, la participación de Carlos Merino, campeón nacional, Pérez Seoane, que cuenta con caballos francamente buenos,

“sin olvidar a Goyeneche y Serrano. Este último de Bilbao, que ha estado disputando el concurso “A” de Burgos”.

Que se quede como está

En la prueba pequeña hay inscritos 38 caballos, 36 en la mediana y 16 en la grande, que se incrementarán a la hora de iniciar el concurso. “Con todo esto se demuestra que el concurso de La Granja va a más. Contar aquí

con tan alto número de caballos teniendo en cuenta el gran número de pruebas que ahora se disputa en toda España, ya es significativo. Es una lástima que no haya llovido un poco para que la pista estuviera en perfecto estado”.

Por el momento, y mientras la crisis no se supere, el concurso de categoría “B” de La Granja mantendrá su estructura, “pensar en un concurso “A” donde hay que disponer de cuatro millones de pesetas sólo en premios, tiene muchas dificultades. Sólo en boxes el presupuesto se incrementaría de forma extraordinaria y haría falta meter una máquina a la pista actual a fin de que nivelara esta. Pero todo esto es sólo hipótesis, ya que el momento no es bueno para buscar metas superiores. Lo estamos viendo a la hora de encontrar patrocinadores para los premios”.

Las cosas en su sitio

J.M.M.

Los lectores de “EL ADELANTADO” que ayer acudieron a las instalaciones del Campo de Polo para presenciar la primera jornada de las pruebas del concurso hípico, atendiendo a la información facilitada por este diario el día anterior, pudieron comprobar que el torneo no comenzó. Sin embargo la información insertada fue recogida tanto del programa oficial como del propio Ayuntamiento de La Granja. No hubo, pues, por nuestra parte, ninguna equivocación. Con ello no hacemos más que dejar las cosas en su sitio, significando que hoy comienzan las pruebas a partir de las cuatro.

La labor federativa destacada

J.M.M.

No es fácil encontrar entre los entes federativos una actuación tan impulsora del deporte como la que lleva a cabo la de Hípica. No sólo aquellos que prestan su tiempo para organizar lo hacen de forma altruista, también buscan recursos económicos porque las palabras no sirven, a fin de apoyar las pruebas que se celebran. “La Federación, comenta el Secretario de la Regional, ayuda al Ayuntamiento con 400.000 pesetas; le proporciona el juego de obstáculos, cuyo alquiler de cualquier empresa privada supone no menos de 250.000 pesetas y le proporciona los boxes, cuyo coste en alquiler estaría cerca del millón de pesetas”.

Esa sí es una forma de apoyo al deporte. Es cierto, y justo es destacarlo, que el Ayuntamiento del Real Sitio ha de buscar patrocinadores para los premios y cubrir, que lo cubre prácticamente, el presupuesto de cinco millones de pesetas, pero sin el impulso de la Federación sería mucho más costoso llevarlo adelante.

Una de las cuestiones más interesantes en todo concurso de obstáculos, es la del funcionamiento de las apuestas. “En La Granja, señala Castro Lucini, se juega poco. Como dato te puedo decir que vengo ahora del concurso de Baeza, donde solo había 35 caballos, que es de categoría “C” y se han jugado en tres días, dos millones de pesetas. Para la organización de cualquier torneo una ayuda así es importante, pues queda libre un dinero que revierte en mejorar las pruebas”.

FUTBOL

El gol de Toril, de penalty, dio la victoria al Real Madrid ante el Rácing de Santander

0-1. El Barcelona se clasificó para la final del Trofeo Teresa Herrera

Miguel Angel Nadal aupó al FC Barcelona a la final del Trofeo Teresa Herrera tras derrotar a un voluntarioso Deportivo de La Coruña en una noche donde el técnico azulgrana Johan Cruyff cumplió su "sueño defensivo" de no encajar un gol en contra.

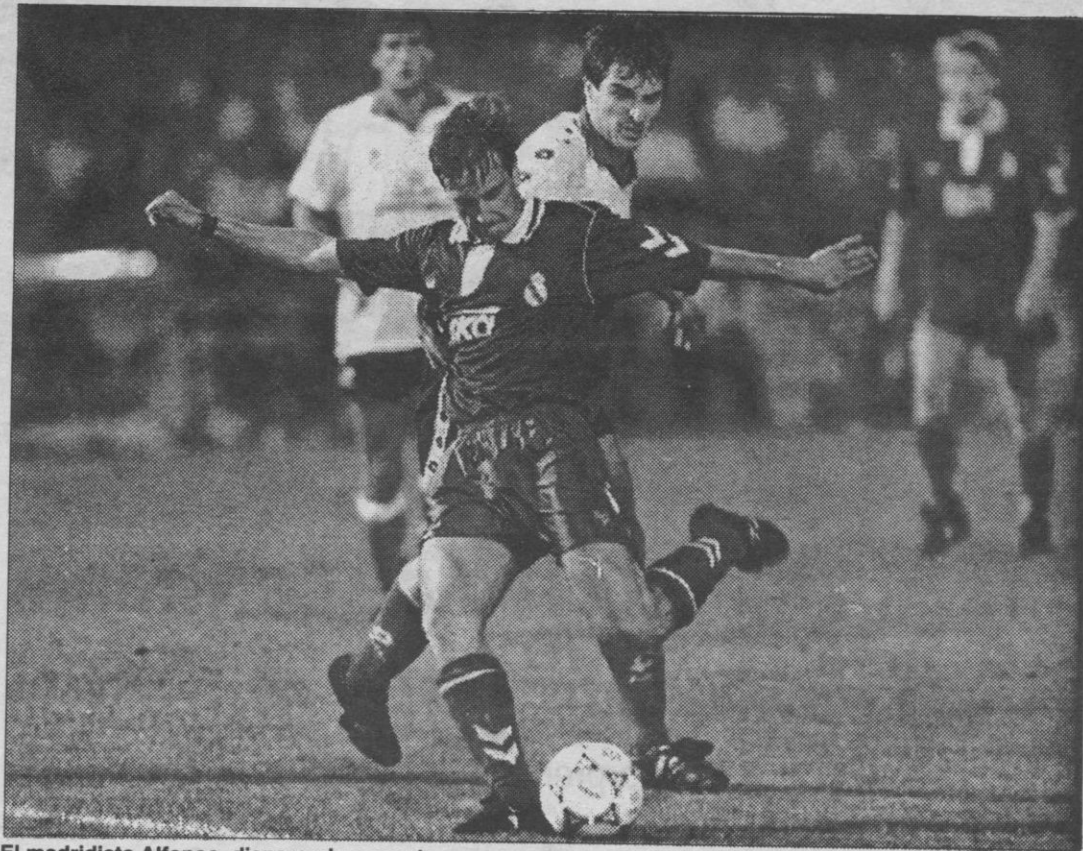
La Coruña (Efe).— Cruyff dio ayer un respiro y alejó de momento las críticas vertidas hacia el Barcelona en la pretemporada por el excesivo número de tantos que han recibido tanto Zubizarreta como Busquets.

El Deportivo derrochó energía sobre el césped de Riazor pero echó de menos el olfato goleador de Beбето y Claudio y las asistencias de Aldana. Los locales, con excesivas bajas en sus filas, saldaron la primera mitad con éxito y de las botas de Fran partieron las mejores oportunidades del equipo coruñés.

La igualdad presidió la primera mitad y si bien Fran pudo abrir el marcador con un lanzamiento al larguero con su pierna izquierda, Laudrup y Beguiristain ofrecieron la réplica. En la reanudación, el Barcelona mejoró su imagen hasta que Nadal fusiló al juvenil Alex y logró el tanto de la victoria. A partir de ahí, el Deportivo se fue de forma alocada al ataque, pero sus acciones ofensivas se perdieron en las manos de Busquets.

El Madrid, de penalty

Real Madrid y Rácing de



El madridista Alfonso, disparando a puerta.

TELEFOTO EFE

Santander disputaron anoche un flojo encuentro en el que apenas se vieron algunas jugadas destacadas y en el que los locales pusieron la ilusión y entrega ante un Real Madrid conformista, en especial tras el penalty, al que le bastó su superioridad técnica para hacerse con la victoria.

En esta primera parte pudo adelantarse el equipo de Irureta en una jugada dudosa en la que reclamaron al colegiado penalty sobre Mutiu. Este lance, junto con un duro disparo de Este-

ban Torre desde 25 metros fueron las dos mejores oportunidades del Rácing en los primeros 45 minutos. En el Madrid fue Zamorano el que llevó el peligro

En la segunda parte Floro hizo varios cambios tácticos, adelantó a Dubovsky junto a Alfonso, situó a Luis Enrique en la posición del eslovaco, a Hierro en lugar de Prosinesky y a Ramis en el del Alkorta. De cualquier forma el ritmo del partido aún fue más lento, sobre todo a raíz del tanto

marcado de penalty por Toril.

Inauguración de Anoeta

Con el fin de acostumbrarse al terreno de juego que a partir de ahora será "su casa", John Toshack llevó a sus hombres ayer al nuevo estadio de Anoeta, cuya inauguración futbolística tendrá lugar hoy, con un partido entre la Real Sociedad y el Real Madrid, que comenzará a las 20,00 horas (Telemadrid). El acontecimiento tendrá un atractivo complemento musical-festivo.

2-3. El Stuttgart se adjudicó el "Ciudad de Sevilla"

Sevilla (Efe).— El Sevilla dejó escapar su quinto Trofeo Ciudad de Sevilla, puesto que tuvo la ocasión de sentenciar la final a su favor cuando, con 2-0 en el marcador, el croata Davor Suker falló un penalty, y eso permitió que el Stuttgart, aprovechando las expulsiones en el bando local —tres—, remontara el marcador.

El Sevilla realizó una gran primera media hora. En ella, tras abrir el marcador Suker en el minuto dos al transformar otro penalty y ampliar la ventaja el debutante Gabriel Moya en el 14, superó con creces al equipo alemán, que denotó lentitud en defensa y falta de profundidad.

Sin embargo, el Stuttgart, que se aprovechó de los errores sevillistas y acertó distancias antes del descanso gracias a Kruse.

En la reanudación, el Sevilla no mejoró su rendimiento y el Stuttgart se mantuvo compacto y con aspiraciones de triunfo.

El minuto 55 significó el empate a dos, de otro penalty muy discutido, y el inicio del protagonismo del colegiado malagueño López Nieto, que expulsó a Jiménez por hacerle una observación.

A partir de ese instante, el conjunto andaluz perdió definitivamente el sitio y a dos hombres más —por uno el Stuttgart—, con lo que los germanos se alzaron con la victoria final.

HIPICA

"Calife D'or" favorito para la Copa de Oro de San Sebastián

ENRIQUE GARLA

Al fin llegó el día tan esperado por todos los aficionados. En las pistas del Lasarte los participantes que lucharán por adjudicarse los diez millones de pesetas que como dotación lleva el Gran Premio Copa de Oro de San Sebastián. Se correrá en sexto lugar del programa y a la distancia de 2.400 metros. Los pronósticos serán muy diferentes, por lo que es posible que nosotros nos distanciamos de lo que otros críticos opinen. Y es que la elección es difícil, pues en todos los productos que intentarán conseguir la victoria hay clase suficiente para lograrla. Pero como dicho queda en el título de este comentario, aquí volvemos a repetir que nuestro favorito será "Calife D'or" y que como rivales para acompañarle en la línea de meta vemos a "Siux" y "Barroco". Extraño pronóstico, más confiamos en acertar. Pero también digamos que en el momento de

formalizar las apuestas será conveniente no olvidarse de "Bloomington", "King Cobra" y "Rathil Dancer". ¿Que la sorpresa podría estar en la victoria de alguno de los seis restantes del grupo participante? No sería extraño, pero a todos no es posible apostar. Motivo por el que nos decidimos a favor del trío elegido como pronóstico.

Pº Neska: Piseña's Foxy-Segoviano-Kid Dancer (4-2-7). Pº Etxegarate: Diámetro-Don Paco-Black Ster (3-4-2). Pº Ayt. Deba: Kimbal-Karina-Sabia (2-6-7). Pº Santiago de Compostela: Entroido-Menu Plaisier-Delator (8-6-2). Pº Ayt. Lasarte-Oria. Tell-Don Vito-Pharlap (6-8-13). Pº Copa de Oro de San Sebastián: Calife D'or-Siux-Barroco (1-5-8). Pº Ayt. Irún: Eristow-Dali-Combarro (6-4-3).

Por lo que sí apostamos, seguros de ganar, es que volveremos a disfrutar con otra inolvidable tarde de carreras.

TENIS

Emilio Sánchez Vicario, con infección estomacal y problemas de liderazgo

El Espinar (Segovia) (Efe).— Emilio Sánchez Vicario, segundo jugador español en la lista mundial, trata de recuperarse de una infección estomacal que contrajo durante unas exhibiciones en China y Taiwán, cuando sólo quedan quince días para comenzar el último gran torneo de la temporada, el Abierto de Estados Unidos. Los hermanos Sánchez Vicario actuaron en dos certámenes no oficiales del 5 al 11 de julio en esos países, junto a los hermanos Michael y Carl Chang, y en los que Emilio provocó comida típica china que le produjo la infección estomacal.

Su hermano Javier, que podría superarle en la clasificación en el próximo torneo de Estados Unidos, optó por la comida europea, gracias a la cual su estómago se salvó de la infección.

La gastroenteritis que sufrió Emilio le hizo perder seis kilos, y le debilitó para los siguientes partidos de competición oficial,

entre los que se incluye el torneo de El Espinar. Para recuperarse de su infección, Emilio fue tratado con suero e inyecciones intravenosas, aunque no consiguió mejorar de forma suficiente para disputar partidos oficiales.

En los torneos de Stuttgart, Emilio cayó en tercera ronda, mientras que en Hilversum y Kitzbuehel, fue eliminado en la primera. Otra consecuencia de las molestias causadas por la comida china es que Emilio no ha podido entrenar, dado que esto le causaba lesiones musculares en la zona estomacal.

Mala temporada

La temporada 1993 empezó mal para el jugador español, ya que en una gira australiana sufrió una bajada de gróbulos rojos. Emilio, que cumplió 28 años el pasado mayo, seguirá jugando 3 ó 4 años más, según declaró su entrenador, "Pato" Alvarez, quien señaló que su discípulo

"ahora está jugando ya de una forma diferente moviendo más al rival y ahorrando energías".

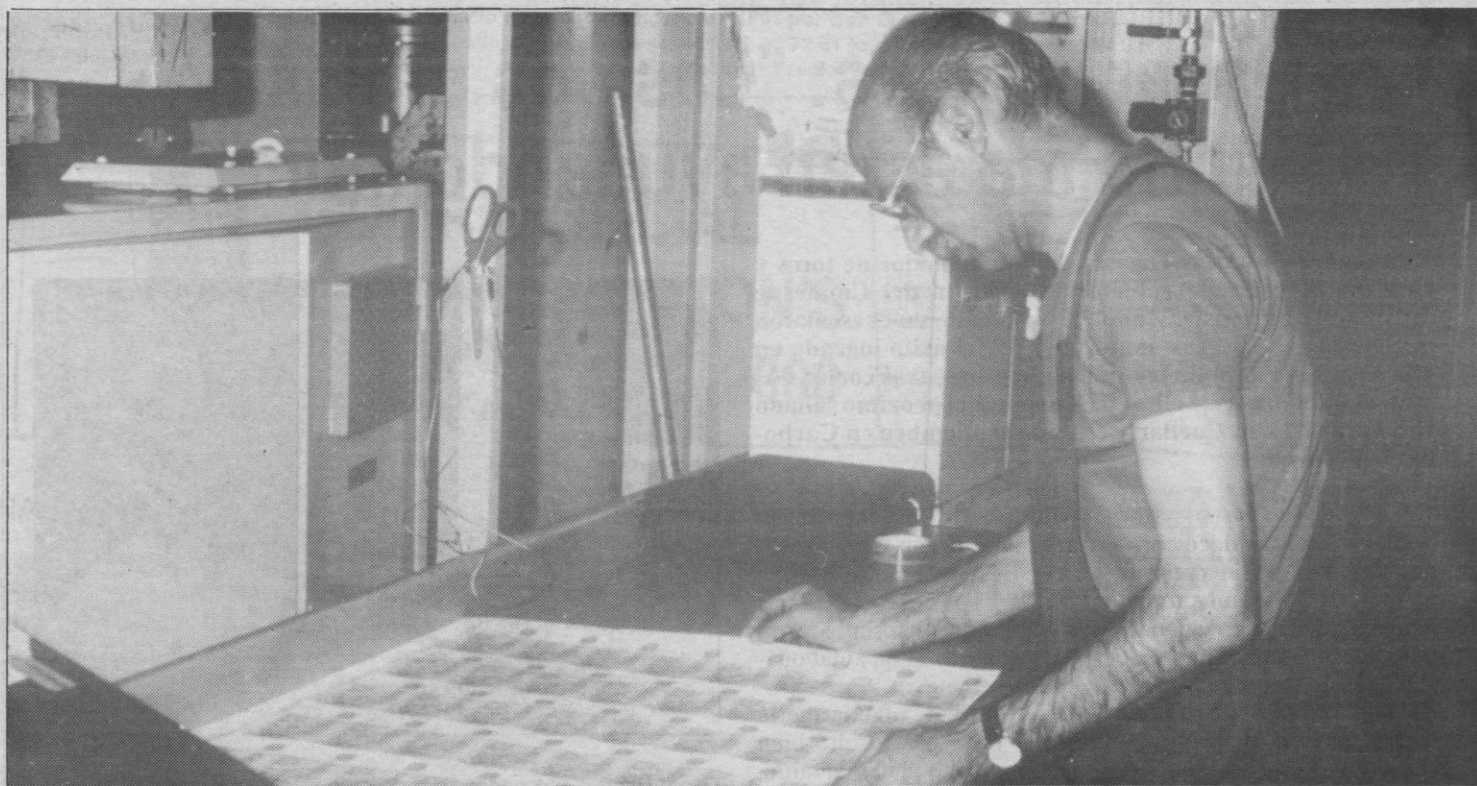
El principal problema para Alvarez es saber quién seguirá con el mayor de los Sánchez Vicario, ya que Sergio Casal, que está a punto de cumplir 31 años, tiene problemas en la espalda y podría abandonar el tenis esta temporada.

Otro problema para los Sánchez Vicario es que Javier, 34 del mundo, puede superar a Emilio, número 31, en la clasificación, lo que podría plantear un cisma. La diferencia entre los dos hermanos es de sólo 62 puntos. Si Javier gana en El Espinar se apuntaría 80 y se pondría por delante de su hermano mayor por primera vez.

En opinión de Alvarez, "si no es ahora, será en Schnectad o en Flushing Meadows, pero Emilio siempre será el líder porque en este mundo la imagen vale mucho y el hace ganar dinero".

HACIENDO DINERO

Un Real Decreto del 29 de agosto de 1893, firmado por la reina regente María Cristina, fusionaba la Fábrica del Sello y la Casa de la Moneda bajo la denominación de Fábrica Nacional de Moneda y Timbre. Cien años después, la DNMT, muy lejos de aquellos tiempos, continúa "mirando la peseta", una frase tan repetida en estos últimos tiempos de crisis, aunque lo hace con los más modernos adelantos tecnológicos.



Un experto operario revisa una plancha de billetes.

LUIS TORRES

Por un decreto del 29 de agosto de 1893, firmado por la Reina regente María Cristina

La Fábrica Nacional de Moneda y Timbre celebra su primer centenario

Además de monedas y billetes, realiza centenares de productos es-

JUAN ANTONIO MEDINA
Efe-Reportajes

Situado en un inmenso edificio de más de treinta mil metros cuadrados de la calle Jorge Juan de Madrid, en pleno centro urbano, dentro de la FNMT se pierde el sentido del mundanal ruido de la capital y se adquiere la sensación de encontrarse en una cámara acorazada.

Centenares de agentes de vigilancia y sucesivos sistemas detectores conviven con la prolífica producción de la empresa, que además de las monedas y billetes que llegan hasta nuestros bolsillos, se encarga de fabricar centenares de productos que exigen un control estatal.

Sellos de correos, efectos timbrados, letras de cambio, sobres franqueados, aerogramas, tarjetas postales, permisos de armas, billetes de lotería nacional, cartones de bingo, impresos oficiales, precintos de tabacos y alcoholes, papeles de pagos al Estado, certificados de autenticidad y calidad, etiquetas de denominación de origen, carnet de identidad, pasaportes, visados, permisos de circulación, de conducción, tarjetas de abono transporte, boletos de quinielas, de lotería primitiva, bono loto, valores mobiliarios, cheques de Banco de España, recetas del INSALUD, tarjetas inteligentes...

Todo este material nace en la FNMT, que desde 1987 se transformó en un ente público, momento en el que adquiere una autonomía de contratación y presupuestos como una sociedad anónima, pero que sigue sometida a las normas de personal, retribuciones y plantilla que fije para la Administración la Ley de Presupuestos de cada año.

Dentro del organigrama de esta empresa se hace el dinero, se localizan varios departamentos

que se reparten la elaboración de toda su producción: Fábrica de Moneda, Valores —billetes de banco—, de Timbre, Imprenta, Investigación de nuevos procedimientos y materiales, que junto a la Fábrica de Papel —la sucursal de Burgos, situada a menos de dos kilómetros de la Catedral, que se encarga de los sistemas de seguridad en papel— forma una macroempresa que facturó en 1991 aproximadamente 30.000 millones de pesetas, un 17% más respecto a los 25.677 facturados en 1990.

Nuevas monedas

En los últimos meses, la FNMT ha estado trabajando intensamente en la acuñación de las nuevas monedas, en homenaje al Año Xacobeo y al centenario del nacimiento de Joan Miró que se celebra este año, siguiendo una política iniciada en 1991 que tratan de plasmar los motivos o acontecimientos que se festejen cada año —en 1992 fueron las olimpiadas de Barcelona, la Expo de Sevilla y la Capital Cultural de Madrid—, alternando con la tradicional cara de Don Juan Carlos y el escudo monárquico.

En su fabricación, las futuras monedas siguen un riguroso trabajo en cadena, alternando modernos elementos tecnológicos con labores puramente artesanales. El boceto de las figuras o motivos que aparecen en sus dos caras y en el lomo de las monedas es el primer paso, siguiendo por la obtención de la matriz con la que reproducen los troqueles

que, con la imagen en negativo, son los que acuñarán la moneda.

Todo este proceso desencadena en las enormes máquinas, localizadas en una ruidosa sala, que llegan a escupir hasta 700 monedas por minuto, donde quedan instalados los troqueles de anverso y reverso que imprimen las imágenes.

La actual preocupación del departamento de Moneda se centra en la futura moneda europea, un tema que todavía está en el aire y que está condicionando la política a seguir por la FNMT. Francisco José Toledo Sasiambarena, director del departamento, reconoce que "es imposible predecir cuándo será posible una moneda única. La dificultad está en que somos doce países distintos. De momen-

deros, en relación con las nuevas se irán apilando en el Banco de España y dejarán paso a otras".

La voz de la calle no parece coincidir con las palabras del director del departamento de Monedas, ya que ¿quién no se ha quejado de las diminutas pesetas o de las incómodas monedas de 10? Aunque parezca contradictorio, en la nueva remesa de monedas con motivos conmemorativos de 1993 se han acuñado más número de monedas de 1 peseta que, por ejemplo, de 25.

La "revolucion" del billete

También en el departamento de Valores se está produciendo una pequeña "revolución" con los nuevos billetes, algunos como el de 2.000 pesetas — con la figura del sacerdote José Celestino Mutis— ya en la calle, y con un sistema especial para la lectura de invidentes. Se ha reducido el tamaño y se ha contado con la colaboración de la Bundesdruckerei, la fábrica de billetes del Estado alemán. Próximamente aparecerán los billetes de 1.000 pesetas, dedicado a Cortés y Pizarro; el de 5.000 a Colón y el de 10.000 rinde homenaje a los científicos Jorge Juan y Antonio de Ulloa.

Es en este departamento de Valores, que combina en su proceso de impresión los sistemas de offset, calcografía y tipografía, donde se concentra el mayor esfuerzo en materia de seguridad y donde se han efectuado las más importantes inversiones, todas dirigidas a eliminar las tan temidas falsificaciones.

En la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre se hacen desde sellos de Correos hasta permisos de armas, billetes de lotería, cartones de bingo, boletos de quinielas, bono loto, etc.

to se siguen manteniendo reuniones a nivel técnico, en las que se aborda el número total de monedas a emitir, sus tamaños, las geometrías... Maastricht dirá la última palabra".

Otra de las funciones del departamento es recoger las antiguas monedas, anterior a la "revolución" de 1990 con la entrada de nuevo tamaño de nuestras pesetas y duros. La FNMT inició esta recogida hace ya tres años, aunque Toledo Sasiambarena afirma que "ya no depende de nosotros, sino de los españoles. Cuando los usuarios dejen de utilizarlas porque les parezcan poco funcionales, demasiado grandes y ocupen demasiado espacio en los mone-

Entre las innovaciones de la FNMT, que dirige César Ramírez Fernández, destaca el sistema de Visión Artificial y de Marcadores de Códigos controlados por ordenador con sensor de defectos que garantiza la inexistencia de pliegos defectuosos en los lotes finales.

Además, se han perfeccionado los sistemas como la marca de agua, una de las características más exclusivas y específicas de los billetes, que consiste en un dibujo obtenido a base de distintos grados de espesor de fibra en la masa de papel que producen zonas de mayor y menor transparencia para configurar una imagen determinada, que puede ser observada al trasluz, un auténtico trabajo artesanal desde 1952 en la que se consiguió la primera banda y al que se ha incorporado la tecnología punta en los últimos años.

El hilo de seguridad —una tira de material sintético especial, que cruza el billete en sentido transversal— fibrilla luminiscente —fibras de material sintético entre 3 y 6 milímetros de longitud, incorporadas a la masa del papel—, y un motivo de coincidencia en el anverso y en el reverso exactamente igual —un escudo que al observarse al trasluz y al travesarlo con un filer coincidirá en el mismo punto exacto en ambas caras—, son otros elementos de seguridad en los billetes que manejamos diariamente.

Actualmente la FNMT abastece con papel de alta seguridad para billetes de Nigeria, México, Colombia, Venezuela, Bolivia, Perú y Marruecos; papel de media seguridad para Nigeria; papel para fabricación de sellos y timbres para México, Chile, Marruecos y Nigeria; billetes de Perú, Bolivia, Ecuador y Guinea Ecuatorial; y los pasaportes de Bolivia y Guinea Ecuatorial.

Toda su riqueza histórica y artística de la FNMT se guarda en su Museo Casa de la Moneda, el más grande del mundo en su género, que alberga unas 100.000 monedas; 30.000 sellos de correos, 2.000 grabados, 800 dibujos, 30.000 medallas, 40.000 billetes, 700 libros, además de miles de punzones, troqueles, monedas en cera, papel, sellado o bocetos.

Actúa mañana en El Espinar, el 29 en Cuéllar y el 12 de septiembre en Carbonero

Oscar Higuera: "Las dos orejas de Madrid me están ayudando mucho"

El madrileño Oscar Higuera, hijo de matador de toros y nieto de mayoral de ganadería bravo (la del Conde de Mayalde), está consiguiendo colocarse alto en el escalafón de matadores de toros, impulsado por el éxito logrado en Las Ventas, con salida triunfal en hombros tras cortar dos importantes orejas. Actúa en El Espinar el próximo sábado y lo hará el 29 en Cuéllar y el 12 de septiembre en Carbonero el Mayor.

PABLO PASTOR

Lleva toreadas doce corridas de toros en la presente temporada y, según propias manifestaciones de su apoderado Manolo Cano, habrá de sumar unas cuarenta cuando finalice el ciclo, tres de las cuales tendrán lugar en plazas segovianas: El Espinar, Cuéllar y Carbonero el Mayor, lo que le hace protagonista importante para esta afición.

— Aún recuerdo la tarde en que toreé en el barrio de San Lorenzo, siendo un chaval recién salido de la escuela de Madrid, cuando de la mano de mi padre actuaba por plazas de la región centro en festejos menores.

— También te vimos actuar en Cantalejo en novillada con picadores, cuando comenzabas a brillar con luz propia. Después, llegaron los triunfos, la alternativa y la tarde gloriosa de Madrid el 20 de junio.

— Ha sido una trayectoria ascendente, basada en coger seguridad en mí mismo, en ir poco a poco cogiéndole el sitio a los toros, en acertar con la espada y en procurar no dejar escapar el éxito, pues toreros de mi estilo y posibilidades debemos acaparar los

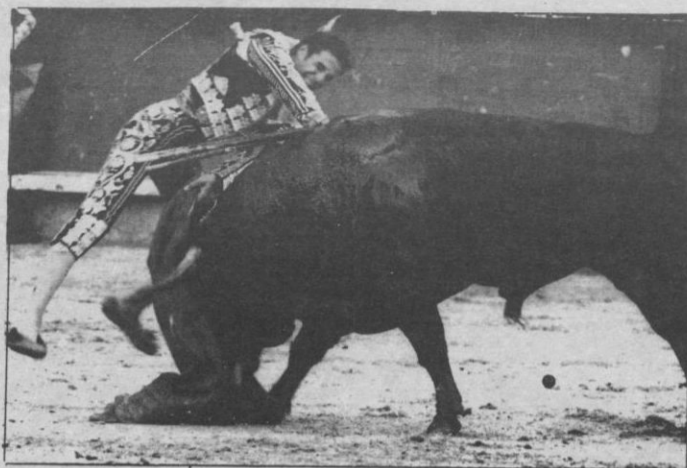
triumfos tarde a tarde, sin escatimar entrega y arrestos.

— La jugada salió casi perfecta, ya que cortar dos orejas a un toro de Victorino Martín y en Madrid, es un aldabonazo importante.

— Sin duda alguna me la jugué y la cosa resultó bien pero pude redondear la tarde, si el primero de mi lote no hubiera sido devuelto a los corrales, ya que estimo hubiera dado buen juego. Al que corté las orejas, había que llevarlo muy toreado, sin que me tocara la muleta. Al final de cada pase se revolvió e intentaba moverme el engaño. Me llegó ese festejo con cinco corridas toreadas y la alternativa muy reciente, es decir, muy poco placeado y casi de riguroso estreno en cuanto a matador de toros se refiere. Y de pronto, una corrida en Madrid, en la feria de San Isidro y con victorinos.

— La corrida de referencia puede marcarte el futuro de tu carrera, pues tuviste que matar la corrida de Miura en San Fermín y otras no menos duras que supone mayor riesgo afrontado.

— Esas dos corridas fundamentalmente, han sido como una piedra de toque en los inicios de mi carrera



Oscar Higuera volcándose sobre el morrillo de un "tío".

BATAN

como matador de toros, para demostrarme a mí mismo que estoy capacitado para empresas serias y difíciles. Si he sido capaz de triunfar con esos hierros, mejor lo haré con otra clase de corridas. De todas formas, no rehúyo corrida alguna que pueda convenirme, sea de quien sea y en la plaza que sea.

— ¿Volverás a Madrid en la Feria de Otoño?

— Creo que sí. Madrid me quiere y yo también quiero a Madrid. La afición madrileña, me consta, está conmigo, sabe de mi especial cariño hacia todo lo madrileño y la inclusión de mi nombre en uno de los próximos carteles, sería bien acogido.

— Estás considerado como torero poderoso, pero sabes interpretar el toreo purista, y en cuanto a manejar la espada, estás hecho un cañón. Son fundamentos muy serios

que te han de impulsar hacia la cúspide del toreo.

— Siempre, desde mis inicios como becerrista, quise hacer las cosas con verdad y pureza, llevando la muleta por delante. Eso para toros normales y cuando se dejen, pero con el victorino de Madrid, la cosa tuvo que variar el concepto y aportar otros argumentos, ya que no te deja realizar el toreo purista que a ti te gusta y al público también. Un paso tenía esa concepción artística y al siguiente debías demostrar poderío y sitio ante el toro.

En cuanto al sitio con la espada, siempre he entendido que para cobrar una gran estocada, hay que tirarse a morir. La estocada es la que da y quita las orejas.

Suerte y que la temporada te depare muchos triunfos, tres de los cuales serán en plazas segovianas.

Lo más florido del escalafón de matadores de toros, en plazas segovianas

P.P.

A título de curiosidad, observamos complacidos que lo más destacado del actual escalafón de matadores de toros, han actuado o van a actuar en plazas segovianas. Esta es la relación y los detalles.

Enrique Ponce, que comanda destacado el escalafón taurino esta temporada, toreó en Segovia dos tardes, los días 29 de junio y 24 de julio, y lo hará en Cuéllar el 1 de septiembre.

"Jesulín de Ubrique", segundo en la lista, lo hizo en Segovia el 27 de junio. "Litri", lo hará en Cuéllar el 29 de agosto, y el 13 de septiembre en Carbonero el Mayor. Es el tercero de la nómina. "Joselito", el cuarto en el orden establecido, toreó en Segovia los días 29 de junio y en el mano a mano con Ponce el 24 de julio. Torea en Cuéllar el 1 de septiembre.

César Rincón, quinto, toreó en Segovia el 29 de junio. El sexto, "Finito de Córdoba", torea el sábado en El Espinar. El séptimo, Víctor Mendes en Carbonero el 13.

El octavo, "Espartaco", lo hizo en Segovia el 27 de junio. El noveno, "El Cordobés", lo hará en Cuéllar el 29 del presente mes. Luego, han actuado o actúan "Chamaco" en Carbonero, Oscar Higuera el sábado en El Espinar, 21, 27 en Cuéllar y el 12 de septiembre en Carbonero el Mayor. Armillita Chico el 12 de septiembre en Carbonero. Manolo Sánchez lo hizo en Segovia el 21, 27 de junio y lo hará el 1 de septiembre en Cuéllar.

Luguillano en Cuéllar el 27 del presente mes. "El Fundi" en El Espinar junto al toricantano Fernando José Plaza, lo mismo que "Romerito" otro joven valor que toma la alternativa.

Avance de los próximos festejos que se celebrarán en la provincia

P.P.

Sábado, 14. El Espinar. Toros de Hnos. Sampedro para "Finito de Córdoba", Oscar Higuera y Manuel Romero "Romerito" que tomará la alternativa.

Domingo, 15. El Espinar. Toros de El Alamo para los rejoneadores Luis Miguel Arranz, Javier Mayoral, Antonio Cozcas y María Sara.

Aguilafuente. Novillos de La Ponderosa para los rejoneadores Fernando San Martín y César de la Fuente.

Mozoncillo. Dos novillos de Alfredo Quintas para Juan Carlos Moreno y Luis Manuel Encabo.

Hontalbilla. Dos novillos de Ricardo Muñoz para José M. de los Reyes y Armando de Paz.

Lunes, 16. Hontalbilla. Un novillo de Ricardo Muñoz para Angel Rodríguez "El Curro".

Aguilafuente. Festival. Novillos de La Ponderosa para José Antonio Carretero, José Pedro Prados "El Fundi" y Fernando

Carretero.

Cantalejo. Novillos utrerros de María Luisa Paniagua, para Alberto Elvira, Julián Guerra y Andrés Sánchez.

Martes, 17. Cantalejo. Novillos de los Herederos de Cándido García para los rejoneadores Javier Mayoral, Manuel Jorge de Oliveira y María Sara.

Mozoncillo. Tres novillos de Alfredo Quintas para los rejoneadores Joao Moura y Rodrigo Santos "El Mejicano".

Navalmanzano. Novillos de Carmen Trenor para los rejoneadores Aquilino Pascual y Borja Baena.

Miércoles, 18. Navalmanzano. Dos novillos y un añojo de Carmen Trenor para los novilleros Aniano Sánchez "El Charro del Tórmen" y Juan Bautista Martín y el becerrista Domingo López-Chaves.

Cantalejo. Seis novillos del marqués de Albayda, para "El Andujano", Juan Garcés y Luis Pietri.

EL ALBERO

Futura plaza de toros en Cantalejo

Se lo están tomando muy en serio en el Ayuntamiento cantalejano. Están dispuestos a comenzar cuanto antes, a construir una funcional plaza de toros en el mismo lugar donde está ubicada la portátil. Por cierto, la actual recibe un anual tratamiento de conservación, pero claro, no es lo mismo que una de fábrica con sus correspondientes servicios, toriles, enfermería, etc. Y, además, que Cantalejo merece un inmueble taurino acorde con la categoría de la ciudad.

Oscar González rompió con Alfonso del Toro

El novillero cantimpalense Oscar González, rompió su relación administrativa con su apoderado Alfonso del Toro. Cuestiones de carácter económico han provocado la ruptura con quien fuera el primer apoderado de Andrés Hernández, "Joselito" y Oscar González. El diestro segoviano, lleva en su haber cinco novilladas con picadores, tres festivales y tiene firmadas otras siete novilladas con los del castoreño, además de algunas otras pendientes de confirmación. Ahora, mientras encuentra nuevo apoderado, entre el propio Oscar, su padre y "Morenito de Cáceres", tratarán de funcionar lo mejor que puedan.

Toros en Migueláñez

Aunque sea una suelta de vaquillas para mozos y mozas de la localidad, vale para reconocer el esfuerzo y la afición de un pueblo por sus fiestas patronales y por la fiesta de toros. Tres años de la ganadería de Pilar de Salamanca, servirán para que un elevado número de gente joven salte al ruedo de las ilusiones y, con más o menos estilo y personalidad, demostrar que los deseos y buenas intenciones, superan cualquier contrariedad, la que ofrecerán las vaquillas. El hecho tendrá lugar el próximo domingo a las siete de la tarde y en plaza de toros propia, aunque se trate de un recinto modesto.

El número monográfico

Han sido muchas las muestras de afecto y buena aceptación por parte de nuestros lectores, del número monográfico de toros, editado el pasado día 4. Eso sirve de estímulo y deseos de ofrecer otro especial taurino dentro de un año.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 13 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.480



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Jordi Burillo venció apuradamente a Ignacio Trujol en tres sets.

Resaca

Maurice Ruah vuelve a jugar hoy en El Espinar. El venezolano se ha convertido en el jugador revelación del Torneo. Es el número 149 del mundo y dejó en la "cuneta" a Emilio que en su última aparición por Segovia conseguía ganar en 1990. El secreto de su éxito puede ser el siguiente: "Siempre entreno en pistas duras y rápidas, más que las de El Espinar, y con altura allí en Caracas".

Superó un difícil obstáculo, pero todavía le quedan tres: "Vengo a ganar el Torneo porque no pensarlo así, sería afrontarlo con mente poco competitiva".

El austriaco Antonistch, que tiene "bananafilia", se ha convertido en el primer semifinalista del cuadro. Va por la parte de arriba donde sólo queda Viloca como representante español (rival de Ruah).

Javier Sanchez Vicario sigue adelante. Sus mejores resultados se deben a que ha mejorado su "volea" y consigue más puntos desde la red. Puede ser el segundo jugador español en la clasificación mundial al final del año, por delante de su hermano, aunque a él no le gusta que siempre le estén preguntado por esto: "No se trata de hacer una carrera e intentar pillar a alguien. Yo llevo mi propia trayectoria tenística". Su objetivo es entrar entre los veinte primeros.

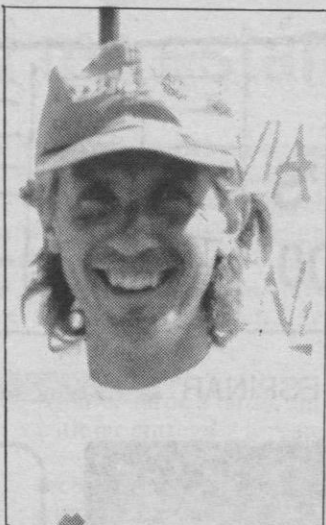
Por cierto, Emilio volvió a jugar en dobles, con Casal como pareja y sigue adelante. Ya está en semifinales.

Lord Winston's
RESTAURANTES

SPACIO 2.000
ARQUITECTURA MODULAR

Jornada de hoy

Casi todos los partidos que se jugarán hoy, serán en la pista central desde las once y media de la mañana. Kafelnikov (Rusia), campeón del mundo junior el año pasado, se medirá a Jordi Burillo, cuarto cabezo de serie, en el primer encuentro (cuartos de final). A la una de la tarde, una de las atracciones: Maurice Ruah (Venezuela) tendrá como rival Juan Viloca, jugador entrenado por "Pato" Alvarez y que proviene de la fase previa (cuartos de final). El vencedor de este partido jugará las semifinales con Antonisch, clasificado ayer. A las 16,30 horas, Sergio Casal y Emilio Sánchez Vicario, en partido de semifinales, tendrán como rivales a Juan Carrasco y Mark Petchey. Esta pareja no ha podido terminar ningún partido, porque en la primera ronda se lesionaba Germán Lopez que formaba pareja con Israel Frías y en la segunda, Michael Daniel y Lemerrier no salieron a la pista, también por lesión del israelita. En la pista número



Sergio Casal.

dos, Dreekmann y Renzenbrink (Alemania), en partido de cuartos de final, jugarán contra la pareja Roger Smith (Bahamas) y Maurice Ruah (Venezuela). La jornada se cerrará con el partido "estrella": Javier Sánchez Vicario/Thierry Champion (cuartos de final). El francés ha derrotado a Tieleman (séptimo cabeza de serie) por 7/5 y 6/1, y a Allgardm (Suecia) por 3/6, 6/3 y 7/5.

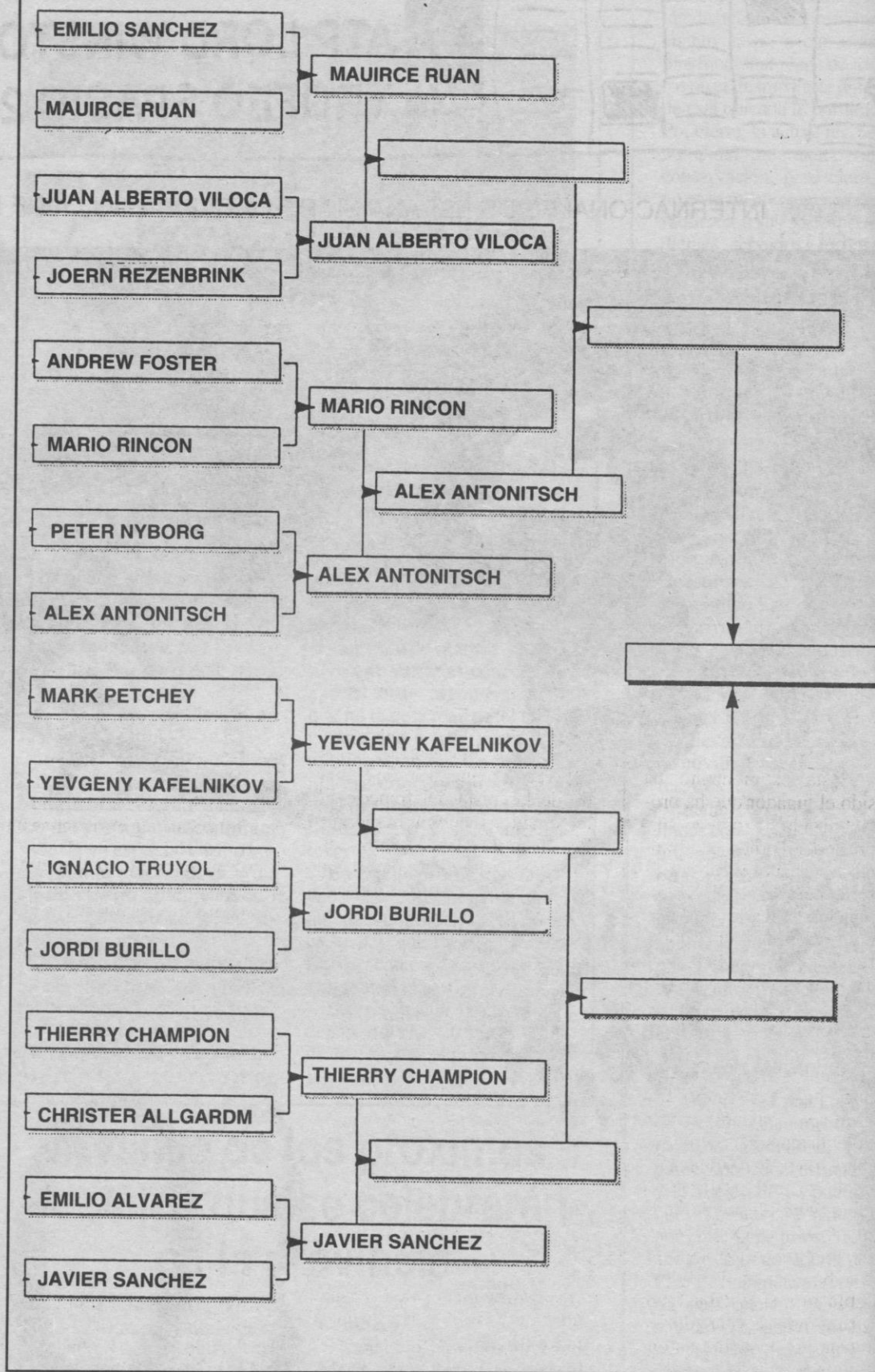
Actividades del día

- Hoy comienza a celebrarse el I Seminario Nacional de Dirección de Torneos, en el Hotel Club Náutico Náyade. En esta primera jornada, intervendrán Pedro Muñoz, director del Torneo "Villa de El Espinar", que presentará el seminario; Miguel Luengo, periodista de la agencia EFE, que hablará sobre la "Influencia y presencia de los medios de comunicación en un Torneo"; Edison Mandarino, director del Grand Prix de Madrid, cuya ponencia se titula "Dirección de Torneos" y Russell Barlow, director del Circuito Mundial de los Torneos Challenger de la ATP TOUR, cuya conferencia versará sobre "Cómo conseguir organizar en España un torneo ATP".
- Ayer comenzó el campeonato de tenis para periodistas

con la participación de 14 compañeros. Miguel Luengo, de la agencia EFE, y Diego Armero, del diario El Mundo, son los favoritos para el triunfo final. Resultados de la primera ronda: Luis María Soto (Onda Cero Avila) ganó a Luis C. Santamaría (Diario de Avila); Miguel Luengo (EFE) derrotaba a Antonio García (Onda Cero Avila); Carlos García Fuentetaja (Antena 3 Segovia) a Jesús Romano (Asociación de la Prensa de Segovia); Miguel Angel Fuentetaja (Radio Segovia) a Javier López Alarma (Antena 3 Segovia)

- Dentro del clinic de aprendizaje que se lleva a cabo estos días, "Pato" Clavet impartirá una clase a los cincuenta "chavales" que hoy nos visitarán de Zamora.

El cuadro día a día



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

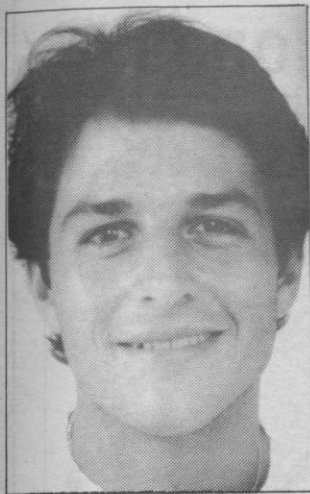
LA DIPUTACION DE SEGOVIA PATROCINA LA INCORPORACION DEL TORNEO "LORD WINSTON'S" EN LOS CIRCUITOS DE ELITE MUNDIAL

TU DIPUTACION PROMOCIONA EL DEPORTE

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Javier Sánchez, Champion, Burillo y Kafelnikov a cuartos de final

Antonitsch, que venció a Rincón por 6/1 y 6/2, primer semifinalista del Torneo



Maurice Ruah

Fecha de nacimiento: 19 de febrero de 1971

Lugar de nacimiento: Caracas (Venezuela)

Altura: 1,78 m.

Peso: 70 Kg.

Premios en su carrera: 98.663 \$

Mejor puesto de individuales en la ATP: 149 (9 de agosto de 1993)

Mejor puesto de dobles en la ATP: 112 (9 de agosto de 1993)

Ranking.— 1992: 159. 1991: 267. 1990: 203. 1989: 465. 1988: 783

Hasta el momento ha sido el jugador que ha protagonizado la mayor sorpresa del Torneo, al eliminar al español y cabeza de serie número uno, Emilio Sánchez Vicario por 6/7, 6/2 y 7/5. Antes, en primera ronda, había vencido a Thomas Hogsteat (Suecia) por 6/3 y 7/6.

Estas eran las impresiones del venezolano Maurice Ruah sobre el partido que jugó el miércoles: "Me sentí bastante cómodo en la cancha. Sabía que iba a tener que luchar mucho, porque Emilio Sánchez tiene presencia en la pista y mucha experiencia. No te regala ningún punto. No iba a ser fácil. Pero yo sabía que si jugaba bien, afrontando el partido de forma positiva, iba a conseguir el triunfo".

El jugador austriaco está batiendo records de eficacia en el ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000. Sus rivales apenas sí le aguantan un juego. Rincón no fue una excepción. Antonitsch no tuvo ninguna dificultad con su saque, mientras que en el resto pasaba con facilidad al colombiano. El austriaco, se perfila pues como una de los máximos favoritos para ganar el Torneo.

Thierry Champion (Francia) derrotó a Christer Allgard (Suecia) por 3/6, 6/3 y 7/5

El jugador sueco comenzó sorprendiendo a su rival con un fuerte saque. En el octavo juego Allgard rompía el servicio al francés y se imponía en el primer set. En el segundo, Champion comenzaba ganando su servicio y rompiendo el del nórdico, que se vio impotente para remontar ante el sólido juego desde el fondo de las pista del francés. El tercero tuvo menos altibajos que los otros dos. Mediado el set, Champion lograba hacer un break sobre el servicio del sueco, que a pesar de intentarlo todo, no pudo salvar el partido.

Eugeny Kafelnikov (Rusia) superó a Mark Petchey (Inglaterra) por 6/3 y 6/2

Aunque el jugador ruso no disponga de un saque tan potente como se requiere para el juego de estas pistas, sus rechazos fueron concluyentes, en un partido donde el inglés cometió excesivos errores, facilitando mucho el trabajo del Kafelnikov.

Jordi Burillo (4) ganó a Ignacio Truyol por 6/2, 1/6 y 7/5

Más dificultades de las esperadas tuvo Burillo para ganar a un sorprendente Truyol. El jugador preparado por "Pato" Alvarez no tuvo ningún problema en



Alex Antonitsch es el primer semifinalista del Torneo.

el primer set, pero en el segundo, Truyol hizo cinco juegos consecutivos. Burillo se fue del partido, al ver que no le salía nada de lo que intentaba. Fue en el undécimo juego del tercer set donde Jordi logró romper el servicio a su rival y prácticamente sentenciar el partido. Al jugador español le espera ahora un duro rival en el ruso Eugeny Kafelnikov.

PARTIDOS DE DOBLES

Juan Carrasco y Mark Petchey (Inglaterra) vencieron a Michael Daniel (Israel) y Bertrand Lemerrier (Francia) por w.o.

Roger Smith (Bahamas) y Maurice Ruah (Venezuela)

derrotaron a Christer Allgard (Suecia) y Ricardo Herrera por 6/2 y 6/1

Emilio Sánchez y Sergio Casal ganaron a Emilio Alvarez y José Imaz por 6/4 y 6/1

La pareja cabeza de serie número 1, no ha pasado dificultades para lograr su clasificación para las semifinales de los INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA VILLA DE EL ESPINAR. La cuarta mejor pareja del mundo cargó casi todo el juego sobre José Imaz, pero éste ha sabido resolver la papeleta con sobriedad. Emilio Alvarez de todas formas, se encontraba muy cansado, debido al enfrentamiento que momentos antes de comenzar este encuentro había mantenido con Javier Sánchez Vicario.

Jordi Burillo y Javier Sánchez Vicario vencieron a Alex Antonitsch (Austria) y "Pato" Clavet por 1/6, 6/3 y 6/2

En uno de los mejores partidos del torneo de dobles, los jugadores dirigidos por "Pato" Alvarez conseguían su paso a semifinales. Los ganadores comenzaron muy flojos, como viene siendo habitual, para acabar batiendo con comodidad a sus rivales.

Textos:

Valentín Martín

Fotos:

Fernando Peñalosa
Juan Martín "Chas"

Con la garantía de:

BUGA S.A

Construcción de calidad



INMOBILIARIA INFORMA Y VENDE
PITAN, S.L.

EL ESPINAR

DESCANSO Y NATURALEZA

APARTAMENTOS

JUNTO AL PARQUE

C/ Ramal de Cabezuelo

Desde 6.985.000 pts.

FACILIDADES 15 AÑOS

PARCELAS

"PRADO DE LA LAMPARA"

DIEZ UNICAS PARCELAS

FACILIDADES 15 AÑOS

MADRID. C/ CARRETAS, 33. TELEFONO: 91 - 5225045
EL ESPINAR. (sábados y domingos) Chalets Los Robles III C/ Real, 54



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

NOTICIAS CORTAS



"Pato" Alvarez, con corbata, y sus discípulos.

• En la noche del miércoles se celebró la cena oficial para todos aquellos que participan en el Torneo (autoridades, patrocinadores, organización, jugadores y periodistas). Durante el acto, tomaron la palabra Pedro Muñoz, director del Torneo; Eugenio Frías, director general de Spacio 2.000; Jesús Olmos, alcalde de El Espinar; Juan José Gotarredona, presidente de la Federación Castellano-leonesa de Tenis; Emilio Sánchez Vicario, que en su intervención dijo que estaba muy contento por volver a jugar aquí, pero que estaba "malhumorado" por la derrota contra Ruah, que se había producido unas horas antes; Laurence Tieleman y Andrew Foster, como participación extranjera, que expresaron su intención de volver el próximo año; "Pato" Alvarez, entrenador de los Vicario —de traje y corbata—, y Ja-

vier Moreno, juez árbitro internacional.

• El jugador sueco Christer Allgarm, antes de su partido con Champion, buscaba de forma desesperada por todas las instalaciones algún sitio para hacerse con unos plátanos. Habla poco español, pero finalmente consiguió comprarlos. Con algún apuro, porque la hora se le echaba encima y ya le estaban reclamando por los altavoces. Los cuatro plátanos no fueron suficientes para derrotar al francés. No es el único jugador que sufre "bananafilia", también el austriaco Antonisch considera necesaria esta fruta para jugar un partido y de momento le va bien, es el primer semifinalista del Torneo.

• Coincidiendo con la celebración del Torneo de tenis, se va a disputar un campeonato de

golf el próximo sábado 14, organizado por el club de golf "El Espinosa" y patrocinado por Lord Winston's, en el campo de "Cañadas hondas" y en la modalidad de STABLEFORD. Todos aquellos que quieran inscribirse tienen que llamar al teléfono (911) 19.41.42, indicando el nombre, la licencia y el "hándicap". El plazo para participar concluye hoy viernes a las siete de la tarde.

• En los partidos del I campeonato absoluto para cadetes de Castilla-León se produjeron los siguientes resultados en los cuartos de final: Juan Carlos Barrón venció a Rubén Alonso por 7/6 y 6/2; Alejandro González a Eleazar Movilla por 6/4 y 6/4; Pedro Alonso a Miguel García por 6/2 y 6/0. David Calvo a Alicia de las Heras por 6/4 y 6/4; Oscar Arribas a David Chanca por 6/0 y 6/1

De vacaciones

SERGIO SAUCA.
TVE

Es curioso. Soy un enamorado del tenis; llevo más de veinte años en la sierra y nunca me había acercado por el Espinar. Bueno, por el pueblo sí, claro, pero por el Torneo no. Seguramente ha sido porque cuando estoy de vacaciones sólo pienso en mi familia, mis amigos y olvidarme un poco de todo. Este año, a pesar de todo, tenía que venir. Siempre que Emilio pasa por Madrid hago lo posible porque nos veamos. Es un tío impresionante, de lo mejor que he conocido en el mundo del deporte.

El martes me presentaron a Javier Martínez y a Pedro Muñoz. A Pedro le brillan los ojos —aunque lleve gafas oscuras— cuando habla del Torneo. Me comentó sus proyectos de futuro, basados en las nuevas reglas de la ATP. Su meta son los 500.000 dólares de dotación. Todo está bien organizado, con orden y pulcritud. Javier y Pedro me hablaban de que se había duplicado la presencia de público con respecto al año pasado. El tirón de Emilio, claro. El sueño de ambos era una final entre los Sánchez Vicario, con permiso de Burillo. Ya no podrá ser. Un venezolano, Ruah, chafó muchos planes, muchas ilusiones. La primera, la del propio Emilio.

Nadie como él habrá sentido la derrota. Siempre quiere ganar, sea donde sea y contra quien sea. Estos días ha leído algo que no le gustó demasiado. No creo que deba darle importancia. La gente quiere a Emilio más de lo que él mismo cree, sobre



Sergio Sauca.

todo en Madrid. Aunque sea por verle en el doble, con mi tocayo Casal, vendrá mucho público el fin de semana. Emilio necesita ánimo, tranquilidad y pocas exigencias. La gente que le quiere sabrá darle estas cosas. El ha cumplido un papel muy importante en la historia reciente del tenis español, cuando no había prácticamente nadie en la élite, sólo Aguilera. Aunque tengo la impresión de que va a dar todavía algunos coletazos gordos, no se le debe exigir más. En el Torneo queda Javier, que está que se sale. Cualquier día de estos le va a hincar el diente a su hermano mayor. En fin, que si puedo me acercaré a los últimos partidos. Si no, me llevo un gran recuerdo del Torneo del Espinar. Espero no fallar a partir de ahora, aunque venga de turista como este año.

Cronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)

José María

Restaurante Típico Castellano

Cocina Tradicional Castellana

☎ 43 44 84 - 43 54 55 - 43 41 07 - Fax: 428819

RESERVAS

BARRA

COCINA

SEGOVIA

APARCAMOS SU COCHE

INSTITUCIONES PATROCINADORAS
DEL TORNEOAyuntamiento
de
El EspinarDiputación
Provincial
de SegoviaJunta de
Castilla y León.
Dirección General
de Deportes

SEGOVIA

Patronato
Provincial
de
TurismoBang & Olufsen
MASIGAL
Sonido e imagen
oficial

Bebida Oficial

as
Diario deportivo
oficial

GRUPO

Hostal
LA TIPICA
Restaurante-CerveceríaPlaza de España, 11
Tlf. (911) 181087

EL ESPINAR (SEGOVIA)

Restaurante
La ViñaSAN RAFAEL
Restaurante oficial
del torneo

PUB El Espinar

DE LOS

Terraza
jardín

C/ Del Potro, 7, EL ESPINAR

Todo para el tenis



MADRID - LA VAGUADA

REVISTA
DE LA
PATRONAL
SEGOVIANA

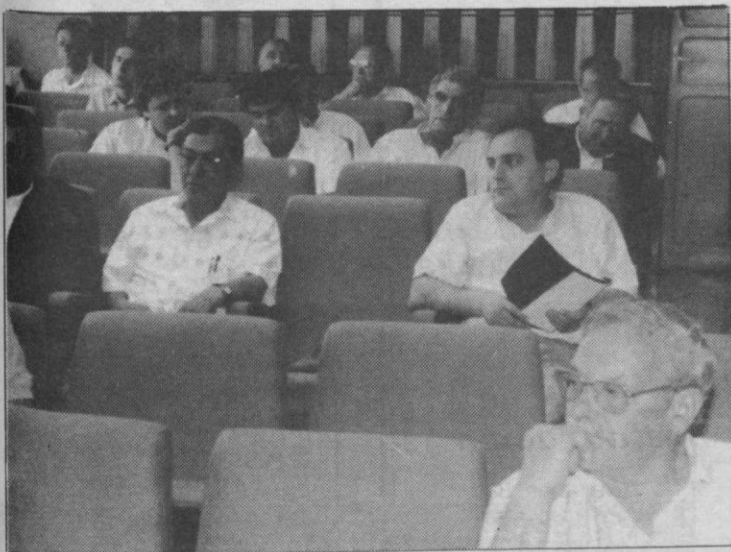
CONSTRUCCION



Imágenes que pasarán a la historia. ¿Cuándo desaparecerán?



El Plan de Ordenación Urbana de Segovia está siendo refundido



El Plan General de Ordenación Urbana de Segovia está siendo refundido por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC) y estará próximamente en la calle, para que cualquier asociado pueda acceder a él.

Este y otros temas fueron analizados en el transcurso de la asamblea general de PIC, que finalizó con una comida de hermandad en la que se rindió homenaje a cuatro socios recientemente jubilados.

SUMARIO

NOTICIAS PIC

REUNION CON LA
DIPUTACION DE
SEGOVIA

3

RELACIONES LABORALES

CONVENIOS DE
CONSTRUCCION Y
DERIVADOS DE
CEMENTO

6



MONOGRAFICO

BAJADA DE LOS
PRECIOS DE LAS
VIVIENDAS

7



CONSTRUCCION

EDITA:

Patronal de Industrias de la Construcción (PIC)

DIRECCION:

Consuelo Herrero

FOTOGRAFIA:

Fernando Peñalosa y archivo

DISEÑO Y PRODUCCION:

El Adelantado de Segovia

IMPRIME:

El Adelantado de Segovia. S. Agustín, 3

CONSTRUCCION no se hace responsable de las opiniones vertidas en esta revista por los distintos colaboradores

EDITORIAL

“Construcción”, un medio de expresión para los asociados

Hoy viernes 13 nace un boletín editado por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), con el título “Construcción”, que esperamos tenga un cálido recibimiento por parte, no solo de nuestros asociados, si no también de aquellas personas que ajenas a nuestro sector se identifiquen con los problemas que nos aquejan.

Este periódico, que tendrá una edición mensual, quiere ser el vehículo de expresión de todos nuestros asociados. Quiere ser el medio a través del cual todos podamos expresar y plantear cualquier problema que surja en nuestra profesión.

En las ocho páginas que componen el boletín informaremos de los te-



Ricardo Carretero, presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC).

mas que genere la Patronal y el sector de las industrias de la construcción. Pero, además, seremos críticos con aquellas personas o instituciones que, a juicio de esta organización que presido, dañen o menoscaben con sus declaraciones o actuaciones el problema del urbanismo

en Segovia y su provincia. Por otra parte, tampoco nos “dolerán prendas” cuando debamos ensalzar o alabar las decisiones afortunadas de cualquier persona que represente un cargo público, y que determine con sus decisiones una mejor convivencia y bienestar de los segovianos. Por ello, os pido la colaboración más activa posible, para que este proyecto, que ahora nace, alcance la madurez que todos deseamos.

No quiero terminar estas líneas, sin recordar a todos aquellos compañeros que, en estos momentos, están pasando por una situación personal o profesional difícil. Quiero que sepan que en PIC podrán encontrar todo el apoyo que necesiten.

OBRAS

● **REFORMA** del pabellón central del Centro de Servicios Sociales y Salud “N.ª. Sra. de la Fuentisla”, para Residencia Asistida.
Sistema: Subasta.
Organismo: Diputación de Segovia.
Presupuesto: 121.661.145 pesetas.
Plazo ejecución: 12 meses.
Presentación: Hasta las 13,00 horas del viernes 20 de agosto.
Apertura de pliegos: A las 12,00 horas del viernes 27 de agosto en la Diputación.

● **GESTUR SEGOVIA** convoca concurso de ejecución del proyecto de urbanización y de distribución eléctrica y alumbrado fase 2ª, etapa 1ª del polígono industrial de Cuéllar.
Presupuesto:
—Urbanización, pesetas 40.935.447.
—Distribución eléctrica y alumbrado, 7.268.443 pesetas.
Presentación ofertas e información: Gestur Segovia, calle Antonio Machado, nº 6.
Plazo: Hasta las 15,00 horas del 15 de septiembre.

MATERIAL

- **INDICE DE precios de materiales de construcción en enero y febrero de 1993, respectivamente, en la Península e Islas Baleares:**
- Cemento, — 1.058,4 / 1.058,4
 - Cerámica, — 919,4 / 919,7
 - Maderas, — 1.161,4 / 1.163,1
 - Acero, — 556,6 / 557,4
 - Energía, — 1.323,8 / 1.329,7
 - Cobre, — 548,9 / 551,2
 - Aluminio, — 481,3 / 481,9
 - Ligantes, — 872,7 / 872,7.

ELECTRICIDAD Y RIEGOS



TARFE S.L.

- Perforaciones
- Bombas
- Motores
- Tuberías
- Líneas A. T.
- Transformadores
- Jardinería
- Piscinas
- Asesoramiento técnico

Exposición y Venta:
Pza. Dr. Gila, 3. B.º S. Millán
☎ 44 18 09
40001 SEGOVIA

Talleres y Almacén:
Ctra. de Segovia, s/n.
☎ 56 09 44
CARBONERO EL MAYOR MOZONCILLO ☎ 57 70 60

ESTUFAS

CHIMENEAS

CASSETTES

BARBACOAS

DECORACIONES

Martín Muñoz

Avda. Jose Antonio nº 11 Telefono 44 28 34
40005 , SEGOVIA

Distribuidor Oficial de:



Merino

Pintura Industrial

Chorro de Arena

Aplicaciones en caliente

Restauración

Cantarranas,4
(911) 42 03 98
SEGOVIA

Valentuñana, 20
(952) 77 41 67
MARBELLA (Málaga)

Arrayanes, 38
(91) 462 95 65
MADRID

Adelanto del pago del 60% de las certificaciones

La Diputación de Segovia se ha comprometido a estudiar y articular alguna fórmula para adelantar el 60% del pago de las certificaciones de obras, con independencia de que los Ayuntamientos para los que se realicen los trabajos abonen su 40%.

Este compromiso fue adoptado en la última reunión celebrada entre la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC) y la Diputación, en la que participaron representantes del Colegio de Aparejadores, del de Arquitectos, Ingenieros, Contratistas y Secretarios. La reunión era el resultado de los contactos mantenidos anteriormente entre PIC y Diputación para analizar la demora en el pago de las certificaciones.

Los contratistas instaron al vicepresidente segundo de la Corporación Provincial, Luis Fuentes, a adoptar medidas para que se realice el pago de las certificaciones de las obras, planteando la proble-

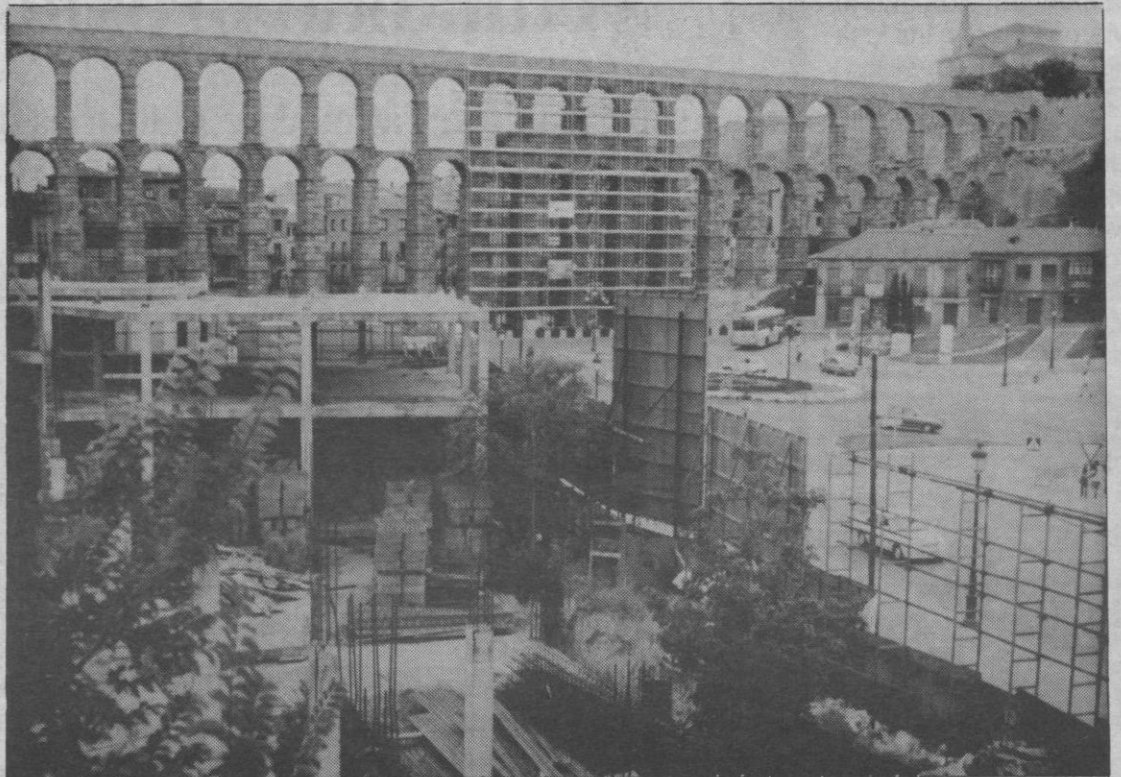
matica que existe con los Ayuntamientos al no pagar su 40% de las certificaciones, lo que origina que la Diputación no abone su 60% correspondiente. Los asistentes insistieron en que se tomen medidas, técnicas o políticas, para que los consistorios que contratan obras y después no pagan, cumplan con la obligación de abonar al contratista lo que le corresponde.

PRESION POLITICA

Luis Fuentes aseguró que se intentaría adoptar una presión política contra los municipios morosos.

Por su parte, PIC exigio a la Diputación, que pague el 60% que le corresponde de las obras, aunque los Ayuntamientos no abonen su 40%, a expensas de que el contratista luche con los gobiernos municipales para recibir su parte pendiente.

❖ LA ESCOMBREIRA



¿Hasta cuando los hierros adornarán el paisaje de la Plaza de la Artillería y del Acueducto?

Los andamios invaden la Plaza de la Artillería y el Acueducto

Los segovianos se preguntan por el final de estas obras

PIC

Andamios y telas metálicas son, entre otros, los objetos que adornan desde hace algún tiempo, incluso años, uno de los principales lugares de nuestra ciudad. Por un lado, las estructuras y vigas que, escondidas tras algunas

vallas publicitarias, forman parte el edificio semiderrubado de la Plaza de la Artillería. Por otro, las telas metálicas y los armazones de hierro del Acueducto. Dos obras, rodeadas de polémica, y en las que no se ve el final.

El 15 de julio de 1992 se cortaba el paso de vehículos bajo el Acueducto.

Días después, el 22 de julio, la empresa Iberansa comenzaba la colocación de una cimbra en los cuatro arcos centrales, situados en el sotabanco, para sujetar las dovelas y sillares del monumento romano que corrían peligro de desprendimiento. Además de la instalación de estos elementos metálicos, de dos metros de altura, se construía un andamio de fachada para que los técnicos pudieran examinar las partes afectadas y restaurarlas.

Aunque el corte de tráfico se había anunciado para el 1 de agosto del pasado año, la casualidad

hizo que la medida se adelantara. Expertos del Instituto Arqueológico Alemán que estudiaban la inscripción que figura en la parte central del monumento dieron la voz de alarma: El



En el Acueducto no se ve a gente trabajando. ¿Dónde están?

Acueducto se puede caer. Un año después, a los segovianos no les ha quedado más remedio que asumir la idea de contemplar uno de sus más bellos

monumentos adornado con andamiajes, pero todos se hacen la misma pregunta: ¿Hasta cuando aguantaremos este paisaje? Se está trabajando en su estudio y rehabilitación?

Las vallas publicitarias ocultan en otro lugar de la Plaza de Artillería lo que un día se proyectó como un edificio. Han pasado ya 10 años desde que la entonces Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Cultura ordenara la paralización de la construcción.

La Junta realizaba una expropiación parcial de las últimas plantas, que fueron demolidas en 1991. Anteriormente, las Cortes regionales habían aprobado su expropiación total. En 1992 se iniciaba un expediente para dejar sin efecto el decreto.

Ha pasado el tiempo, muchos años ya, y mientras, los habitantes de esta ciudad y los visitantes que acuden a ella "se hacen cruces" cada vez que contemplan esta visión.

¿Hasta cuándo?

- Material de construcción
- Hidromasaje
- Transportes

AZULEJOS TABANERA, S.A.



ALQUILER
Y VENTA
DE MAQUINARIA
PARA LA
CONSTRUCCION Y
OBRAS PUBLICAS

RECESA S.L.

C/ Gremio del Cuero, s/n. Teléfono 44 41 92
Pol. Ind. HONTORIA • 40195 SEGOVIA

DECORACIONES

José y Juan
«JUPE» C. B.

Pinturas en general • Gotelé • Revestimiento de fachadas y terrazas

C/ Real, 36 Tels. (911)18 21 24, 19 41 95 • EL ESPINAR

• **ACTIVIDADES**

La celebración de unas Jornadas sobre Seguridad e Higiene en la Construcción que tuvieron lugar en las localidades de Cuéllar y Cantalejo, o la asistencia de representantes de la patronal a convocatorias del sector en Madrid o Valladolid fueron algunas de las actividades externas realizadas por la PIC a lo largo del pasado año.



Empresarios y trabajadores del sector asistieron a un curso sobre seguridad e higiene en el trabajo, organizado por PIC y Mapfre, desarrollando de esta forma el convenio suscrito entre ambos en el año 1990.

El PGOU de Segovia estará refundido próximamente

Asamblea de la Patronal de Industrias de la Construcción

PIC

El Plan General de Ordenación Urbana de Segovia (PGOU) estará refundido próximamente, según el presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), Ricardo Carretero.

Un año más se celebró, el pasado mes de junio, la asamblea general con la asistencia de un nutrido número de asociados.

En la lectura del informe anual, Carretero puso de manifiesto el acuerdo al que la PIC llegó con el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, por el que la patronal se ofreció a refundir el Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad, con sus ordenanzas, modificaciones o planes especiales aprobados. El presidente apuntó cómo en las reuniones mantenidas por la PIC con el primer edil segoviano se había analizado el problema que estaba acarreado a los administrados la no publicación del Plan de Ordenación del año 1984.

Carretero apuntó, que tras un laborioso trabajo este Plan estará próximamente en la calle, tras ser revisado por el Ayuntamiento, "para que todo el que quiera pueda tenerlo". "Es un paso importante que la PIC, y no otro organismo, esté realizando esta labor y que hayamos sido nosotros quienes refundamos el texto ante la incapacidad del Ayuntamiento, por diferentes cuestiones, para realizarlo



PIC está negociando con la Cámara de Contratistas para poder acceder directamente a la información sobre las obras de la Junta

y publicarlo. Creo que es un paso muy importante", aseguró.

El presidente informó a los asistentes, de las distintas reuniones mantenidas con el delegado territorial de la Junta Luis Pérez de Cossío y con el presidente de la Diputación, Atilano Soto. Según Carretero, en la reunión con Pérez de Cossío se le pidió una

mayor participación de las industrias de la construcción segovianas en las obras que la Junta realiza en nuestra provincia, exponiéndole además los retrasos que se están produciendo en el pago de las certificaciones de las obras.

Carretero afirmó que se están realizando gestiones con la Diputación para que

se agilicen las certificaciones de las obras y que en la reunión mantenida con el presidente de la Corporación provincial se propuso que las obras de los planes de la provincia sean contratadas directamente por la institución, y que esta pague a cuenta un 80 por ciento de la certificación, dejando pendiente el 20 por ciento restante para abonar una vez que se haga la liquidación.

En otro punto del orden del día de la asamblea, el presidente comunicó a los socios de la patronal, la creación de la Fundación Laboral de Castilla y León y la importancia que supone formar parte de ella, por cuanto a través de ésta se reparten los fondos que la Administración destina para los cursos de formación, entre otros aspectos.

Los asociados fueron informados de la inclusión de la patronal como oyente en la Confederación Castellano Leonesa de la Construcción (CCLC), tras varios años fuera de la organización y de las negociaciones que se están realizando con la Cámara de Contratistas para que la PIC pueda acceder directamente a la información sobre las obras de la Junta, la apertura de pliegos o los plazos.

Tras el informe del presidente, se dio lectura a la Memoria de Actividades realizadas en 1992.

SUMARIO

• Carretero informó de las reuniones mantenidas con el presidente de la Diputación de Segovia, Atilano Soto, y con el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío.

SAHORS A

PLADUR

VELUX

La ventana para tejados

ASFALTEX

URALITA

EXPOSICION - OFICINA
Avda. Fernández Ladreda, 15
Teléfono 43 55 52

SEGOVIA

ALMACEN
Ctra. San Rafael, Km. 93
Teléfono 42 22 71

aiscasa aislamientos de castilla s.a.

● **POLIURETANO PROYECTADO PARA:**

- ➔ VIVIENDAS: Cubiertas, paredes, desvanes, etc.
- ➔ CAMARAS FRIGORIFICAS: Congelación, conservación, secaderos
- ➔ NAVES: Industriales, agrícolas y ganaderas

● **CELUSA:** Para rellenar cámaras de viviendas construidas

● **ROCKWOOL:** Distribuidor de lana, mineras de roca volcánica

C/ Balbino Velasco, 13
CUELLAR (Segovia)

Teléfono y Fax:
14 09 84

El aspecto formativo de la Patronal de Industrias de la Construcción, que alcanzó su madurez en 1992, también fue expuesto a los presentes.

PIC organizó dos cursos de Encargado de Obra el pasado año. El primero tuvo un carácter más teórico que fue completado con el segundo en el que se estudió el replanteo e interpretación de planos. También se desarrolló un curso de Gestión de la Pequeña y Mediana Empresa.

Estos cursos fueron totalmente gratuitos para los alumnos, ya que estuvieron subvencionados por el Instituto Nacional de Empleo (INEM), asistiendo un total, de 60 personas.

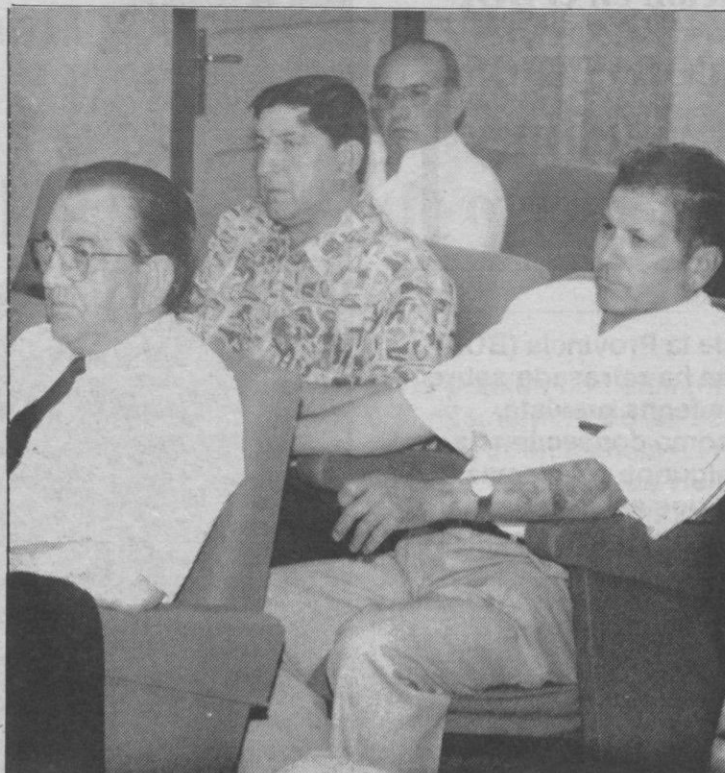
Los asociados pudieron conocer que este año el INEM queda al margen de

La Patronal de Industrias de la Construcción, según disponen sus estatutos, consta de tres órganos de decisión: Comité Ejecutivo, Junta Directiva y Asamblea general, que se constituyen al término de cada proceso electoral.

HOMENAJE

Como ya es tradicional, la asamblea anual de socios de la PIC finalizó con una comida de hermandad, celebrándose en el transcurso de esta un homenaje a los constructores jubilados Justo Egido Herrero, Gaudencio de Santos Santos, Estéban Pérez Iglesias y Santos Sanz de Frutos.

Los homenajeados recibieron de manos del presidente, Ricardo Carretero,



Justo Egido Herrero, Gaudencio de Santos Santos, Estéban Pérez Iglesias y Santos Sanz de Frutos, recibieron un homenaje.

la formación de trabajadores, enseñando únicamente a los parados.

"Existe un acuerdo entre la COE, los Sindicatos y la Administración para el desarrollo del plan de formación. Esta formación parecer ser que vendrá dada a través de la Fundación Laboral de Castilla y León, en la que estarán representados, a partes iguales, los empresarios y los sindicatos. PIC va a estar pendiente de este acuerdo, para obrar en consecuencia y poder continuar realizando cursos de formación", apuntó Antonio Ontanaya, secretario de PIC.

PRESUPUESTO

Por último, la asamblea de la patronal aprobó el presupuesto de 1993 cuya cifra global asciende a 13.850.000 pesetas, previendo ingresar en concepto de cuotas de socios la cantidad de 13.400.000 pesetas.

una placa conmemorativa del acto como reconocimiento a su dilatada carrera profesional en el sector de la industrias de la construcción, y sus esposas un ramo de flores.

Justo Egido leyó a los presentes un poema compuesto para la ocasión:

A los de la construcción/
les aquiero agradecer /
esta su amable invitación /
de invitarnos a comer.

Después de toda una vida / de lidiar con el cemento, /
ante esta grata acogida /
emocionado me siento.

Después de toda una vida / de solar y retejar /
me merezco una comida / ¡
no me la vais a negar'.

Sirva de ejemplo a quien quier / ser amante del trabajo /
al que curra como una fiera /
nunca ha de faltarle tajo /.

Y estando ya en el retiro /
uno ha llegado a pensar /
que es mucho más divertido /
vivir bien sin trabajar.

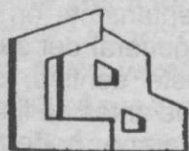
De nuestra herencia

A. EGIDO

En estos tiempos de doctorados, de cálculos mediante ordenador, de cursos especializados, parece olvidárenos una de las fuentes más importantes de las que en alguna ocasión todos hemos bebido. Me refiero, como no, a la tradición. Dentro de nuestra profesión quisiera hoy tener un recuerdo homenaje y reconocimiento a todos aquellos artífices de la arquitectura tradicional, albañiles multifuncion, técnicos diplomados de ladrillo a la intemperie, que a caballo entre la artesanía y la intuición, han tenido mucho que enseñarnos.

Gentes de ideas claras, para los que el viento del norte sopla siempre del mismo sitio, y el sol se recibe por el mediodía. Gentes de criterios simples pero acertados, conocedores de las necesidades del usuario de la vivienda y de su familia. Edificaciones que siguen ahí, en pie, cobijando a varias generaciones y adaptándose a los nuevos tiempos. Recordemos a aquellos albañiles preocupados por la obra bien hecha, manos que han imprimido carácter a nuestros pueblos manejando sabiamente los materiales autóctonos sin crear disonancias estéticas en el entorno. Ojala utilizemos los materiales como lo hacías vosotros y no caigamos jamás en las garras del orgullo y la autosuficiencia. Dios quiera que tengamos siempre a punto una mirada hacia vuestro buen hacer y vuestro sentido estéticamente práctico.

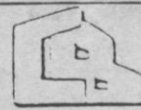
No quisiera terminar sin citar unas palabras del insigne arquitecto, Julio Cano, quien en su discurso de ingreso en la Academia de Artes de San Fernando decía lo siguiente: "Y así, la tradición viva y hecha efectiva por el acto de creación individual, al transmitir lo esencial de una generación a otra, enlaza pasado, presente y futuro, ensanchando las fronteras del tiempo, dilatando nuestros horizontes y haciendo nuestra prisión menos estrecha. En una palabra: haciéndonos más libres".



**FERNANDEZ
MAROTO
CONSTRUCTORES**

**NAVA DE LA ASUNCION
SEGOVIA**

Teléfonos 58 03 67 - 58 02 92



PINTFER

ALMACEN DE PINTURAS Y BARNICES

C/ San Blas, 11 • Teléfs. 58 03 67 - 58 02 92

Retraso de su publicación en el BOP

Firmados los convenios de construcción y derivados de cemento

PIC

Los convenios de Construcción y Obras Públicas y de Derivados de Cemento han sido ya firmados, aunque su publicación en el Boletín Oficial

de la Provincia (BOP) se ha retrasado sobre la fecha prevista, como consecuencia de algunos problemas surgidos entre la Diputación y Trabajo.

La jornada laboral para los trabajadores de Construcción y Obras Públicas se reduce para el presente año en ocho horas anuales, lo que supone que deberán ser trabajadas un total de 1.784 horas.

Al reducirse la jornada se establecen como fechas festivas en Construcción el día 11 de octubre y el 7 de diciembre, además de los acordados en 1992. Los salarios tienen una subida de un 6,20 %, como consecuencia del convenio general que establecía para este año un incremento del 1,25 sobre la

media de inflación prevista para España durante 1992 por el Gobierno central, la OCDE y la Comunidad Europea.

En cuanto al convenio firmado entre la patronal y los trabajadores de Derivados del Cemento éste ha quedado prácticamente igual que el establecido en 1992, con la única variación de la subida salarial que se establece en un 5% sobre el salario base y de 1% sobre el plus de asistencia.

La jornada de trabajo queda establecida en un total de 1792 horas, igual que en 1992.



La reforma o modificación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) no supondrá que se pueda construir en el casco histórico de la ciudad, según ha manifestado el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

EL PGOU DE SEGOVIA SERA REVISADO.— El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, ha anunciado que el Ayuntamiento revisará el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) con el fin de planificar la ciudad del Acueducto para los próximos 25 años. La falta de suelo urbanizable, el desarrollo de los planes especiales o la construcción de la autovía son algunos de los factores que han llevado al equipo del Partido Popular a plantearse estas modificaciones. El presidente de PIC, Ricardo Carretero, manifestaba, en un medio de comunicación, que a juicio de los constructores el hecho de que no se hayan abordado las modificaciones del PGOU y, en consecuencia, liberado suelo, se debe a la falta de agilidad en el funcionamiento de la oficina municipal de urbanismo.

Uno de los objetivos de la Fundación Laboral de la Construcción Reducir la siniestralidad en el sector

PIC

Reducir las altas tasas de siniestralidad en el sector, la formación continuada de los trabajadores, la mejora de la competitividad, el cambio del sistema de relaciones laborales dentro del sector, su dignificación, así como la estabilización en el empleo a través del fomento de las primas de permanencia, son algunos de los objetivos que se ha planteado la Fundación Laboral de la Construcción.

La Confederación Castellano—Leonesa de la Construcción (CCLC) y las federaciones de UGT y CC.OO del sector en la región constituyeron el pasado mes de junio, en la capital vallisoletana, la Fundación Laboral de la Construcción de Castilla y León, presidida por Antonio Samaniego, responsable de la CCLC.

La Fundación contará con dos vicepresidencias ocupadas por Julián Núñez, en nombre de UGT, y Miguel Ángel Cano, en representación de CC.OO. Esta entidad se ocupará

nes en función de las necesidades y presupuestos de la entidad.

La Fundación contará con una junta rectora compuesta de 40 miembros, 20 de ellos pertenecientes a la patronal y 20 a los sindicatos, y una comisión permanente formada por doce miembros, con un presidente y dos vicepresidentes.

En el acto de constitución, celebrado en Valladolid, estuvieron presentes José Luis Alonso, presidente nacional de la Fundación, y los vicepresidentes Luis Podeva y Manuel Garnacho, en representación de los sindicatos, además de una representación de PIC de Segovia. La constitución de la Fundación de ámbito territorial por comunidades autónomas tiene carácter obligatorio, según lo aprobado recientemente en el convenio general del sector. En este sentido, se anunció que antes de finalizar el verano esperan que esta entidad esté constituida en todas las comunidades autónomas.

La Fundación actuará como representante del sector ante las instituciones

también de tramitar los proyectos de formación continua que presenten las empresas para acogerse a las líneas de ayudas que concede el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

REPRESENTANTE

La Fundación Laboral de la Construcción de Castilla y León, entidad sin personalidad jurídica propia, actuará como representante del sector ante las instituciones a la hora de plantear propuestas y reivindicaciones.

La Fundación Laboral tiene previsto aprobar en breve el plan de actuación

granitos y marmoles



MARTIN VALVERDE S.L.

TRABAJOS EN TODA CLASE DE PIEDRA, MARMOL Y TRABAJOS DE CEMENTERIO

ENCIMERAS Y CHIMENEAS

CORTE Y PULIMENTO

OFICINA Y TALLER:

Carretera de Soria, Km. 189
Teléfs. (911) 43 51 25 - Part. 43 65 90
Fax (911) 44 34 69

LA LASTRILLA

40196 SEGOVIA

KNAUF

Albañilería Interior

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

Ctra. Villacastín, 37.

Teléf.: 420398

DONACION

El índice de viviendas en propiedad de pago pendiente en Castilla y León es de 6 puntos por debajo de la media del país con un 10,57 por ciento de las viviendas declaradas, según el Instituto Nacional de Estadística (INE). En cuanto a los pisos en propiedad transmitidos por herencia o donación, la Comunidad supera en 5 puntos a la media nacional y supone el 15,63 por ciento. Estos datos, que corresponden al último censo del año 1991, equivalen a 83.663 viviendas en la región con pagos pendientes y a 123.733 transmitidas por herencia o donación.



La Comunidad de Castilla y León supera al resto de las autonomías de España en la herencia de viviendas

Según un informe del Banco Hipotecario Español sobre el primer cuatrimestre del año

Caen los precios de las viviendas usadas y de las nuevas de promoción libre

PIC

Los precios de las viviendas usadas y de las nuevas de promoción libre han caído durante el primer cuatrimestre de 1993. En las edificaciones usadas, los precios bajaron en seis comunidades autónomas. En Castilla y León, que ocupa el cuarto lugar en la lista de autonomías que sufrieron este descenso,

los precios han disminuído 2,64 puntos en relación al mismo periodo de tiempo de 1992, registrándose la mayor incidencia en Navarra.

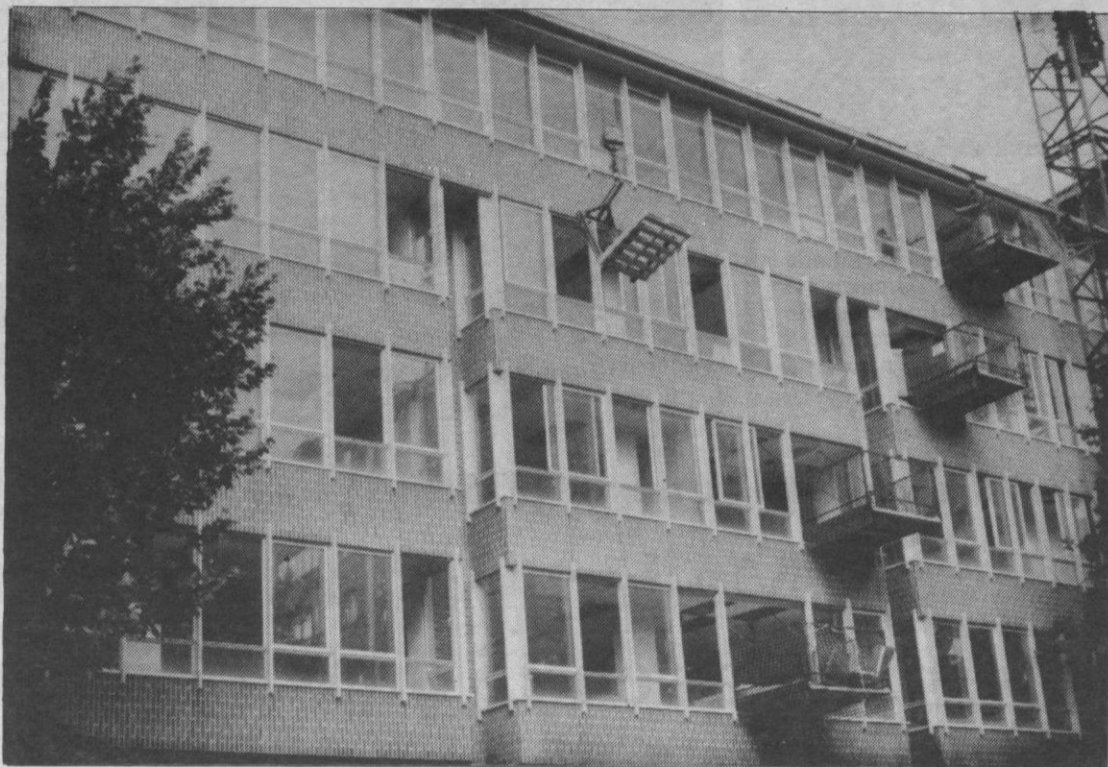
Por su parte, las viviendas nuevas de promoción libre han visto reducir sus precios un 4,9 por ciento en estos cuatro primeros meses del año

El precio de la vivienda usada cayó en seis comunidades autónomas — Cantabria, Castilla y León, Comunidad Valenciana, Galicia, Navarra y La Rioja— en el primer cuatrimestre de este año respecto al mismo periodo de 1992, según el Informe de Coyuntura elaborado por el Banco Hipotecario de España (BHE).

El precio de este tipo de vivienda, que en el conjunto del Estado disminuyó un 0,34 por ciento al pasar de 115.849 pesetas el metro cuadrado a 115.451, subió especialmente en el País Vasco —20,82 por ciento—, Extremadura —19,21— y Canarias —14,48—. Según el BHE, la vivienda usada ha reducido sus precios en las capitales de provincia en un 1,1 por ciento, y ha situado su valor de tasación en 128.743 pesetas el metro cuadrado, frente a las 130.127 del primer cuatrimestre del pasado año.

El mayor descenso se produjo en Navarra, donde el precio del metro cuadrado de vivienda usada bajó un 4,85 por ciento, seguido de Cantabria, un 3,74; la Comunidad Valenciana, un 2,70; Castilla y León, un 2,64; La Rioja, un 2,39, y Galicia, con un 1,38 por ciento.

El informe del BHE reve-



la que el coste de este tipo de vivienda se mantuvo prácticamente estable en los cuatro primeros meses del año respecto a 1992 en la Comunidad de Madrid, con un ligero aumento del 0,30 por ciento, y algo menos en Aragón, con una subida del uno por ciento.

PRECIOS MAS ALTOS

No obstante, en términos absolutos, continúa siendo Madrid la comunidad con un precio más alto —160.411 pesetas el metro cuadrado—, por delante del País Vasco —151.992— y de Cataluña —134.273 pesetas—.

Los precios de las viviendas nuevas de promoción libre financiadas por el banco autor del informe se redujeron un 4,9 por ciento en los cuatro primeros meses de este año. El precio del metro cuadrado de esta modalidad de vivienda pasó de 106.745 pesetas entre enero y abril de 1992 a 101.488 en los mismos meses de 1993.

El informe señala que los precios de venta de las viviendas de lujo y segunda residencia han experimentado un descenso, que no cuantifica, en el primer trimestre de este año respecto al mismo periodo de 1992, y que los alquileres

de locales comerciales y oficinas han tenido "descensos significativos".

El esfuerzo familiar para acceder a una vivienda del mercado libre en el último trimestre de 1992 representa un 47,4 por ciento (incluidas bonificaciones fiscales) de la renta, tasa que representa un aumento del 4,3 por ciento sobre el tercer trimestre y una reducción del 5,4 sobre octubre-diciembre de 1991.

Los precios de venta de las viviendas de lujo y de segunda residencia también han sufrido un descenso, según el informe del Banco Hipotecario Español sobre el primer cuatrimestre del año 1993

AISLAMIENTOS TERMICOS Y ACUSTICOS

Merino, s.l.

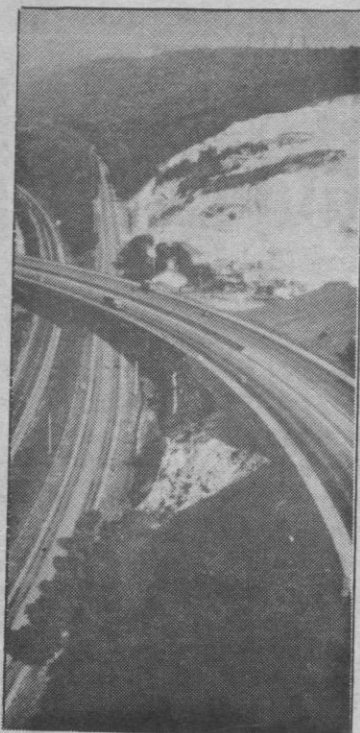
UNA EMPRESA SEGOVIANA DE AMBITO NACIONAL

- Mediciones de ruidos
- Laboratorio acústico
- Proyectos
- Asesoramiento técnico
- Acondicionamiento acústico
- Puertas Acústicas
- Sustentadores
- Aisladores de vibración
- Absorbenvetes acústicos

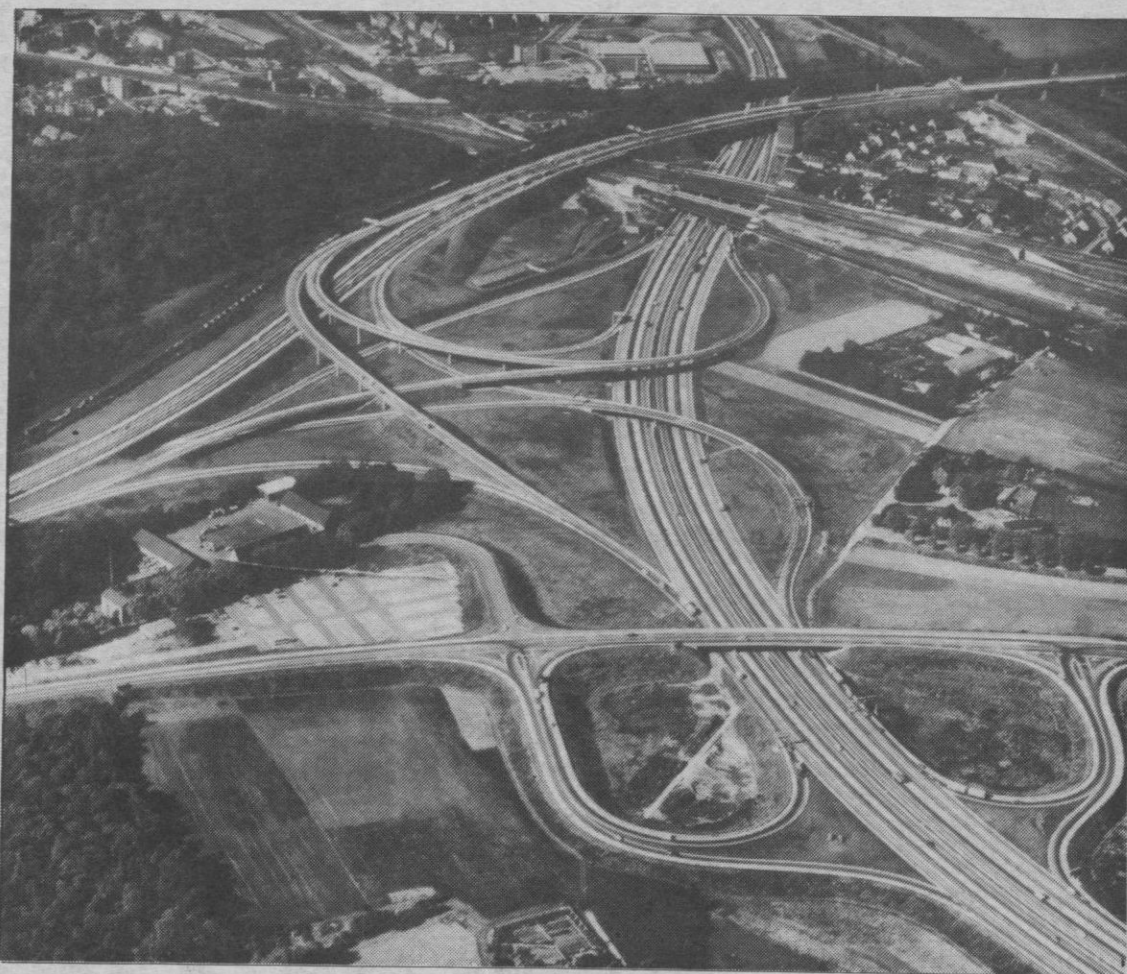
Cantarranas, 4
Teléf.: (911) 420398
Fax: (911) 43 34 54
40005 SEGOVIA

Valentuñana, 20
Teléf.: (952) 77 41 67
29600 MARBELLA (Málaga)





En el apartado de carreteras, el Plan Director de Infraestructuras pretende garantizar la accesibilidad y la difusión del desarrollo a todo el territorio nacional.



A BROCHAZO LIMPIO

Contra el concejal de Urbanismo y Obras del Ayuntamiento de Segovia, Alfonso Estirado, por las declaraciones efectuadas en un medio de comunicación escrito de nuestra ciudad, en contra del empresariado segoviano. Declaraciones poco afortunadas, ¡la verdad!

El Gobierno destinará más de 18 billones para transporte, costas y recursos hídricos

Modernizar las infraestructuras españolas en 15 años, objetivo del PDI

PIC

El Plan Director de Infraestructuras (PDI) presentado por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) pretende, que un periodo de 15 años, las infraestructuras españolas se modernicen. El transporte urbano e interurbano, con la construcción de

4.900 kilómetros de autopistas, los recursos hídricos y las costas son algunos de los principales objetivos de actuación de este ambicioso plan, en el que se prevé una inversión que superará los 18 billones de pesetas.

El Plan Director de Infraestructuras (PDI) presentado por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) contempla como marco de referencia desde 1993 hasta el año 2007 el desarrollo del conjunto de infraestructuras de competencia estatal.

El proyecto se presenta como un programa estratégico e integral, que basándose en el análisis de las deficiencias actuales y de los factores que las han causado, define los objetivos a realizar y los recursos necesarios para alcanzarlos.

Uno de sus objetivos es la actuación en materia de transporte terrestre. En el apartado de carreteras, el PDI pretende garantizar la accesibilidad y la difusión del desarrollo a todo el territorio nacional. Con este fin se actuará sobre los nuevos estrangulamientos que se han originado como consecuencia del incremento del tráfico, corrigiendo la radialidad que presenta la red viaria nacional garantizando el acceso a todo el territorio, fa-



cilitando así la cohesión económica y social.

EUROPA

Además se quiere asegurar las conexiones de esta vías con Europa. Para ello se contempla la consolidación de una red de autopistas con nivel europeo,

La autovía de Segovia a la nacional VI atravesaría el Soto de Revenga, lo que ha provocado la protesta de vecinos, y asociaciones ecologistas, entre otros sectores de población.

(Foto: Juan Martín)

desarrollando un total de 4.900 kilómetros de autopistas y autovías, entre ellas la prevista entre Segovia y la nacional VI, que tanta polémica está suscitando sobre todo al haberse proyectado su paso por el Soto de la localidad de Revenga.

AREAS URBANAS

Además de la realización de autovías el Plan Director de Infraestructuras prevé la construcción de 1.800 kilómetros de vías de conexión.

Igualmente se contempla la mejora del diseño y seguridad de los grandes itinerarios, incluidas las variantes de población y la supresión o mejora de los puertos de montaña.

El proyecto recoge también un conjunto de actuaciones en las áreas urbanas, con el fin de potenciar el transporte colectivo como medida alternativa al automóvil y con el objetivo de solucionar los actuales problemas de congestión que padecen las ciudades.

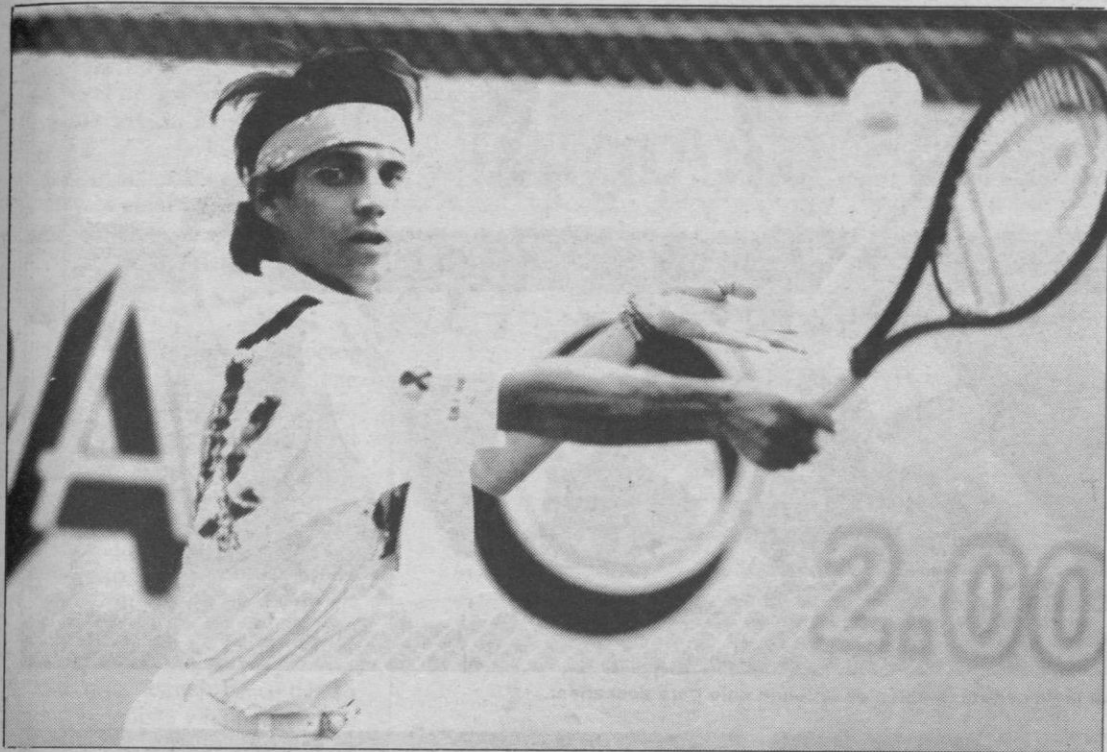


LA PINCELADA

En esta ocasión, para nuestro boletín "Construcción". Una revista que quiere ser un medio de expresión para nuestros asociados y en el que no faltará la crítica sana o la alabanza, a personas e instituciones, si a nuestro juicio se lo merecen.



INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Con esfuerzo, pero llegó a la pelota



Javier Sánchez espera llegar a la final del Torneo.

En un partido muy irregular, el pequeño de los Vicario ha logrado su pase a tercera ronda en los INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR". En el primer set, tanto él como Alvarez perdieron el servicio en varias ocasiones, sin que ni uno ni otro lograra despegarse en el marcador. Sólo al final Javier pudo aguantar su servicio y anotarse el set.

Derrotó a Emilio Alvarez por 7/5 y 6/4

Javier Sánchez Vicario pasó a tercera ronda

En el segundo set, Javier desaprovechó un 3-0 a su favor tras tres dobles faltas consecutivas de su rival. Emilio Alvarez, espectacular como siempre, volvió a recuperarse y remontó el resultado, situándose con un 3-2. Javier sólo tuvo que aguantar su servicio para imponerse 6-4, aprovechando la primera bola de partido de la que dispuso.

¿Cómo fue el partido con Emilio Alvarez?

El partido ha sido un poco extraño. En teoría, con la pista rápida y la altura es difícil romper el servicio del contrario. Y sin embargo, hemos estado todo el partido sin ganar nuestro saque. Estoy contento y espero llegar lo más lejos posible en el torneo.

¿Estabas presionado por la derrota de tu hermano?

Emilio jugó un encuentro

raro. Lleva algún tiempo con unos problemas estomacales y no está fuerte. Le faltó un poquito de físico al final, porque si no hubiera ganado el partido. Ya esta mejor y pronto vendrán los resultados. No estaba presionado por su derrota. El juega sus partidos y yo los míos. Hoy podía haber perdido y ya está. Me hubiera gustado enfrentarme en la final contra él.

¿Tu próximo rival en los cuartos de final es Thierry Champion?

Champion es un jugador bastante duro en todas las superficies. Hace un año aproximadamente tuvo una lesión en un brazo y estuvo medio año sin jugar. Ahora ya está bien y va a ser un rival muy peligroso. Es un tenista que ha llegado a los cuartos de final en Roland Garros y Wimbledon. Va a ser un partido muy difícil.

¿Y Burillo, al que te puedes encontrar en semifinales?

Antes tiene que ganar a Kafelnikov que es un jugador muy completo. Pero sería un partido muy bonito. El tiene mucho po-



Javier Sánchez, en una jugada del partido contra Alvarez.

tencial, saca muy fuerte. Le falta un poco de experiencia y pierde algunos partidos que no debería de perder. Pero está en progresión. Empezó el año sobre el 250 del mundo y ya está entre los 100 primeros.

¿Qué te parecen las pistas?

Son muy buenas. Es lo que más ha mejorado el Torneo. Puedes estar en el fondo de la pista o subir a la red. Son iguales a las que hay en el Open USA. Son las mejores pistas que hay, hoy en día, para jugar al tenis.

Tú venías de jugar en tierra batida ¿Te ha costado adaptarte?

El primer y segundo día son los más difíciles. Pero yo estaba jugando bien y me ha costado adaptarme menos. De todas formas, cada lunes juegas en un sitio diferente, con distintas superficies y terminas por acostumbrarte.

Estás muy cerca de adelantar a tu hermano en la clasificación mundial de jugadores ¿Qué significa para ti?

No creo que signifique nada. Yo lo que quiero es ganar partidos y no adelantar a mi hermano. No estoy tratando de hacer ninguna carrera con él. Ojalá el fuera el número uno del mundo y yo el quinto. No me importa. Sólo mejorar mi clasificación. Emilio lleva 10 años estando entre los veinte primeros y eso es muy difícil de conseguir. Ahora ha tenido una mala racha y ha bajado en el ranking, donde no ocupa la posición que por su calidad merece.

ALPE Sport
ZAPATILLA OFICIAL

El Caloco
FLORES Y PLANTAS
EL ESPINAR (Segovia) 911-18 21 26

Bar Restaurante
Hostal
La Viña

RESTAURANTE OFICIAL DEL TORNEO

- ➡ Buffes especial para el Torneo
- ➡ Restaurante a la carta
- ➡ Platos típicos
- ➡ Cenas con espectáculo

KNIGHT SECURITY
Vigilancia oficial

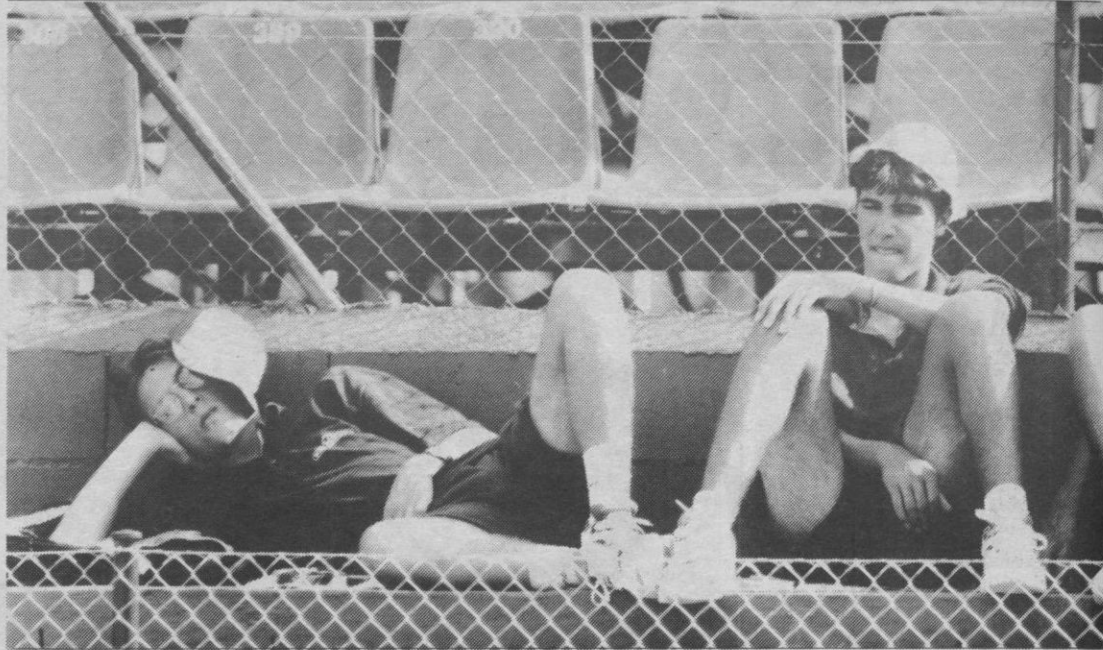
Fontemilla
AGUA OFICIAL DEL TORNEO



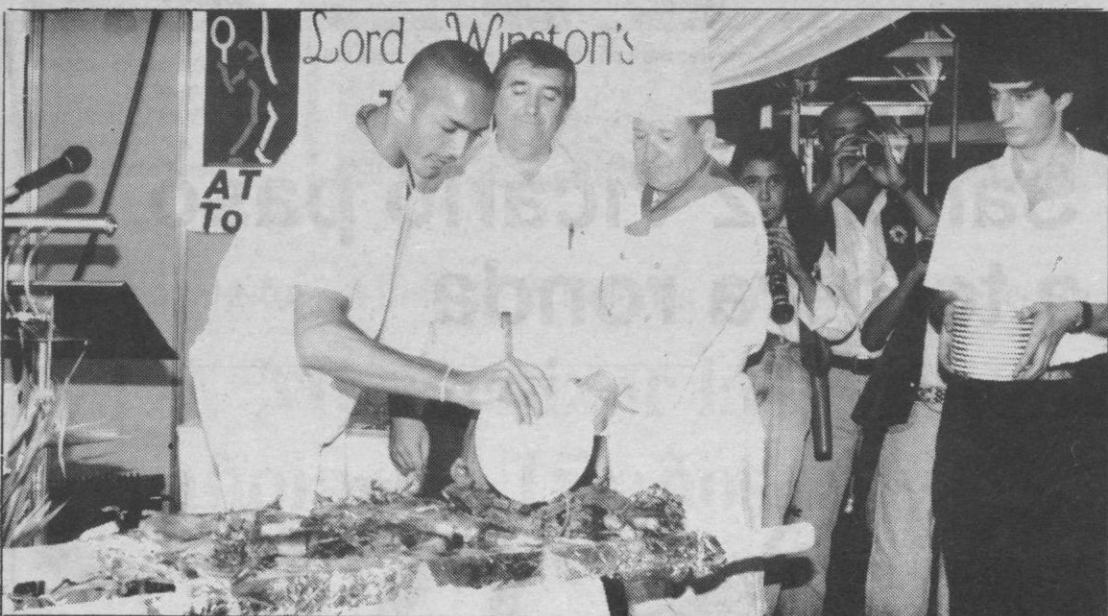
INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Aurelio Martín recogió un recuerdo de la organización.



La pista central también es un buen sitio para descansar.



Emilio Alvarez, plato en mano, corta el "cochinillo" de la cena.



Javier Sánchez "cambió impresiones" con una aficionada.



Este espectador llegó pronto porque no quiere perderse detalle.



Las hermanas de los Clavet también son aficionadas al tenis.

**CADA
DIA
MAS.**



Restaurante

COCINA REGIONAL Y DE TEMPORADA

MESON MAYOR

PLAZA MAYOR,3 40001 SEGOVIA - ESPAÑA

MAESTRO ASADOR

DIPLOMA DE HONOR EN GASTRONOMIA 1992

OSCAR DE ORO DE LA COMUNICACION

Telf Reserva: (911) 42 89 42

PISTA OFICIAL DEL TORNEO

Coche oficial

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Spacio 2.000, arquitectura modular

Spacio 2.000 es una empresa que se dedica a la construcción y montaje de "stands" en ferias nacionales e internacionales. Ha sido la encargada de montar el "village". Es el segundo "sponsor" del Torneo.

Eugenio Frías: "Estamos locos por seguir y que nos salga mejor"

Eugenio Frías es el director general de esta firma. Ya tiene experiencia en este campo, porque durante algunos años, fue el encargado de montar las instalaciones del Grand Prix de Tennis de Madrid. Esta firma coloca cristales, tableros, luces, rótulos, mobiliario, jardín,.... Instalación hasta el último detalle para entregar al cliente la llave y que no se ocupe de nada más.

Su hijo, Israel Frías de 18 años, es tenista y ha participado en el VIII ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2000. Perdió en primera ronda con Juan Alberto Viloca por 6/0 y 6/2.

¿Cuánto tiempo lleva en el Torneo?

Hace cinco años que estoy vinculado al torneo. Empecé montando las instalaciones en una edición y a raíz de aquello, me propusieron participar como "sponsor". Y como soy una persona vinculada al tenis por mi hijo, que juega a este deporte, me pareció muy bonita la idea.

¿Ha cambiado mucho desde la primera vez?

La evolución del Torneo me está dando miedo. Esta subiendo de forma vertiginosa. Empezamos con mucha alegría e ilusión. Ahora además de eso, tenemos algunos pequeños quebraderos de cabeza. Se nos está haciendo muy grande. Ya no es el "hobby" del principio, ya empieza a ser un reto profesional. Estamos implicando a mucha gente y se mueve un capital importante de dinero. Nuestra inquietud es que cada día esto quede mejor.

¿Cuál es su misión dentro de



Esta es la entrada al "village" del Torneo.

duro y sacrificado, luchando de pueblo en pueblo, de ciudad en ciudad. Hay muchos que hacen lo mismo y sólo salen unos pocos. Mi hijo está en la escuela de Bruguera y me ha dicho que tiene posibilidades, pero que tiene que sacrificarse. Tiene que olvidarse de la familia, de los amigos... Es muy complicado, casi pierdes a un hijo durante unos años.

Muy bien, incluso demasiado bien. En parte, vosotros sois los culpables, porque preguntáis: ¿Qué nos tenéis preparado?, ¿Qué habrá de nuevo el próximo año?, ¿Cuáles serán las novedades?

de retocar algunas cosas para que el próximo año nos salga mejor. Estamos como locos porque siga el torneo adelante y porque salga mejor, que sea más importante.

de retocar algunas cosas para que el próximo año nos salga mejor. Estamos como locos porque siga el torneo adelante y porque salga mejor, que sea más importante.

"La evolución del Torneo me está dando miedo. Está subiendo de forma vertiginosa"

la organización del "Villa de El Espinar"

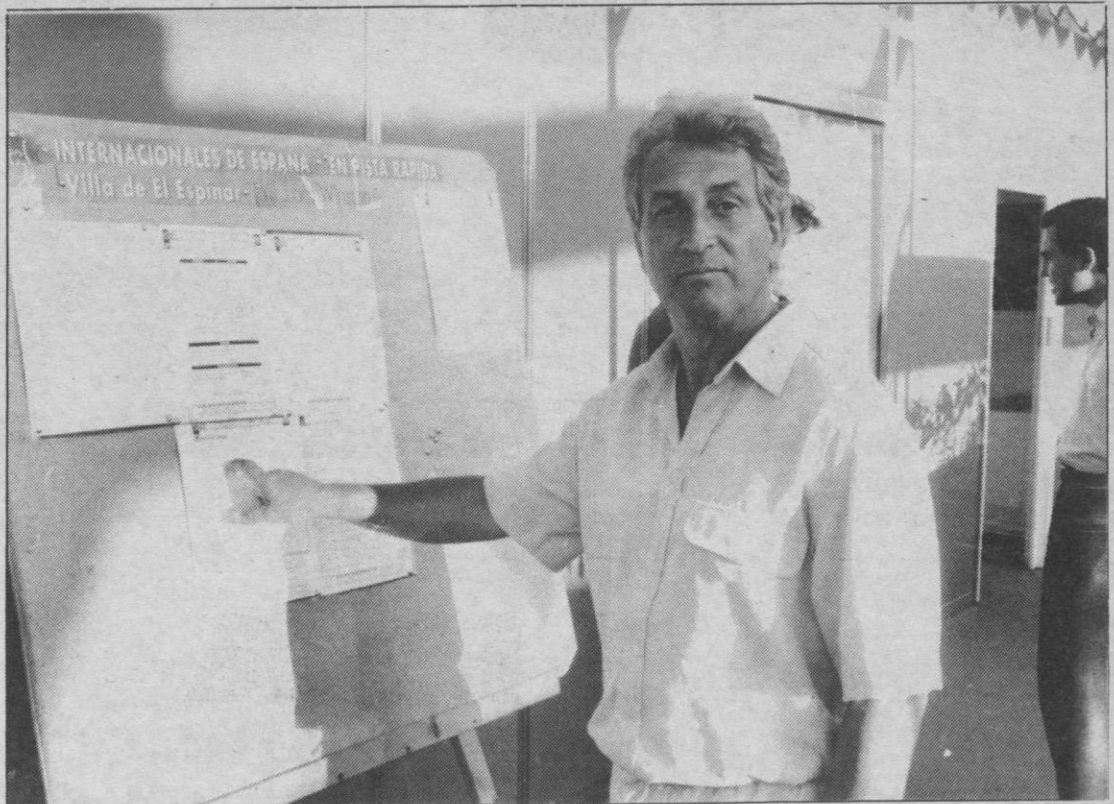
Participo, pero todo lo que es organización, lo llevan Pedro Muñoz y Javier Martínez. A mí me consultan, yo doy mis opiniones, pero yo me dejó llevar con todo el gusto del mundo, porque ellos son realmente los que entienden.

¿Qué te parece que tu hijo sea tenista?

Por primera vez me arrepiento de que se haya metido en este deporte, en lo que a la parte de padre se refiere. No como deportista porque me encanta. Es muy

Yo le veo que va de un sitio para otro como si fuera un nómada. En otros deportes colectivos, tienes la ayuda de los compañeros que te apoyan. Aquí eres tu sólo. Entrás en la pista y ganas o te ganan. No hay más historia. Cada día una final. Puedes enlazar derrota tras derrota, y más si empiezas porque a todo el mundo le ha tocado. Es muy duro, pero él tiene una gran ilusión y le ayudaré lo que pueda.

¿Cómo ves el futuro de este ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000?

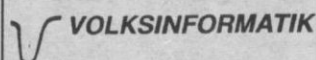


Eugenio Frías es el director general de Spacio 2.000.



**"EL ESPINAR SE HARA CONTIGO"
¡VEN!**

Proveedor Oficial del Torneo de Informática:



DON ALGODON

LA CAJA COLABORA CON TU DEPORTE



caja  segovia

Forma equipo contigo

Viernes
13
agosto

► CALENDARIO

PARA MAÑANA
Sábado 14 de agosto de 1993.
Van 226 días, faltan 139.
Sol: De 7,24 a 21,14.

► SANTORAL

Santos: Maximiliano, Eusebio, Calixto, Félix.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Jimenez Cobaleda. Velódromo, 4. (Semiesquina Ezequiel González).
Cuéllar: Montoro. Hasta el domingo.
Otero de Herreros: Francisca Inés Tovar. Avda. de la Estación, 19. Hasta el lunes.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: 8 y 11, "Jennifer 8... es la próxima". Sala 2: 8 y 11: "Daniel el Travieso". Sala 3: 8, 9,30 y 11: "Bambi"
CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA". 10,45: "Sinperdón".

Bono Loto

Miércoles, 12

3 5 16 33 40 41 Com. 11 Rein. 6

Martes, 11

9 11 27 35 40 43 Com. 3 Rein. 4

Lunes, 10

4 7 19 24 39 45 Com. 43 Rein. 6

Viernes, 6

4 11 13 30 39 48 Com. 37 Rein. 4

lotería primitiva

Jueves, 12

2 13 14 24
32 Com. 26 Rein. 1 49

Sábado, 7

15 16 20 26 31 41 Com. 9 Rein. 1

ONCE

Jueves, 12

74.669

Miércoles, 11
53.014

Martes, 10
96.301

Lunes, 9
73.530

Viernes, 6
27.997
155

Lea Vd.
EL ADELANTADO

TERMOMETRO



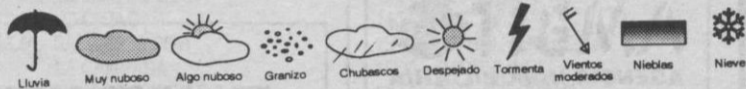
FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M ²
Valladolid	34,8	13,6	
León	31,6	11,4	
Zamora	34,6	14,2	
Salamanca	34,2	16,0	
Palencia	32,7	12,1	
Burgos	29,5	12,5	
Soria	33,0	13,4	
Segovia	33,2	10,6	
Avila	32,2	11,0	

MODERADO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución en zonas de montaña, con alguna tormenta aislada por la tarde en los sistemas Central e Ibérico; poco nuboso o despejado en el resto; ligero descenso de las temperaturas, con máximas previstas entre 26 y 31 grados; vientos flojos de componente este.

Mañana, intervalos nubosos en el norte y noreste; poco nuboso en el resto; moderado descenso de las temperaturas; temperaturas máximas previstas entre 23 y 28 grados y temperaturas mínimas entre 9 y 14 grados; vientos de dirección variable, flojos.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

— Acuarelas. Rufino Núñez de Frutos. Hasta el 23 de agosto
— Pinturas y dibujos. Gregorio Gozalo M. Hasta el 23 de agosto.

— Pinturas y dibujos. José Luis Gutiérrez. Hasta el 23 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

CENEAN DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica/BirdLife. Hasta el 13 de agosto.

SALA INNISFREE. SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

— Pintura. grupo Carчена, de Cuéllar. Hasta el 17 de agosto. Horario: tardes de 17,00 a 21,00 horas.

SALA DITIRAMBO CUELLAR

— Oleos. Henar García Anaya. Hasta el 22 de agosto.

LA ALHONDIGA

— "Segovia, visión del medioambiente". Consejo Local de la Juventud. Hasta el 22 de agosto.

AYLLON

— V Feria de Artesanía. Hasta el 15 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA DE NIEVA

— Acuarelas. Pedro Barahona. Hasta el 14 de agosto.

ASOCIACION CULTURAL "LA COLODRA". CASLA

— II muestra de fotografía antigua. Todo agosto.

FONTANAR. GALERIA DE ARTE. RIAZA

— Acuarelas. Julián Mateo García. Todo agosto.

CENTRO SOCIAL DE TRES CASAS

— Oleos. M^a Paz Barba Avila. Hasta el 15 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE NAVALMANZANO

— Pintura: "Los gestos de la materia". Fernando Cerezo. Hasta el 16 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE MIGUELAÑEZ

— Oleos sobre pizarra. Miguel Angel Maroto. Hasta el 17 de agosto.

SAN RAFAEL

— VII Feria de Artesanía. organiza el Ayuntamiento de El Espinar. Hasta el 15 de agosto.

■ CONVOCATORIAS

MARIONETAS

Hoy a partir de las 16,30 horas a las 19,30 se celebrará en las piscinas de Santa María de Nieva una representación de marionetas a cargo del grupo "Percha". Organiza la Obra Social de Caja Segovia, dentro de las actividades de la bibliopiscina.

■ ADEMÁS

ACCION CATOLICA

Se pone en conocimiento de cuantos participaron en la peregrinación nacional de la juventud masculina de Acción Católica a Santiago de Compostela en 1948 que el próximo sábado, víspera de la Asunción, a las 10,00 horas se oficiará en la Capilla del Santísimo Sacramento de la Iglesia Catedral una misa en recuerdo de los ideales que la presidieron y de unión espiritual con el año santo jacobeo de 1993.

ADORACION NOCTURNA

Como preparación a la festividad de la Asunción de Nuestra Señora a los Cielos, la Adoración Nocturna de Segovia en sus turnos de ANE y ANFE, celebrará una vigilia mariana mañana sábado, día 14, a las 22,00 horas en la iglesia de San Sebastián.

La Junta de turno dará comienzo a las 21,30 horas y en ella se repartirán manuales para poder seguir las lecturas de la festividad.

La Adoración Nocturna de Segovia invita a todos a esta vigilia en honor de la Asunción de la Virgen.

■ GUIA MEDICA ▼

Asunción Provencio Barrio
(FARMACEUTICA - ANALISTA)
Les comunica que la consulta de **ANALISIS CLINICOS** comenzará el **Lunes 16 de Agosto**. C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 1. Teléfono 428409.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

PERDIDAS

GATO color blanco total, grande, ojos verdes. Zona Caño Grande. Teléfono 422642.

ALQUILERES

ALQUILO en Chipiona, playa, mes-quincena, septiembre. Teléfono 445038.

ALQUILER. Casa 150 m², con jardín y calefacción, todo el año. Las Navillas, junto estación tren, 70.000 ptas./mes. Teléfono 91/4134402.

ALQUILO piso sin amueblar, zona Los Castillos. Teléfono 441682.

SANTANDER, Sardinero. Apartamento frente Casino, misma playa, completo, garaje. Segunda Agosto y segunda Septiembre. 942/273054.

COMPRAS

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

COMPRO solar para unas 30 viviendas, preferiblemente con proyecto y licencia concedida, céntrico, en Segovia, capital. Apartado de Correos, 221.

GANADOS

VENDO 270 ovejas, derecho a cupo. Julia Herranz. Revenga. Teléfono 433917.

IMPAGADOS

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

TRABAJO

EMPRESA para Segovia necesita auxiliar administrativo. Servicio militar cumplido. Edad máxima 30 años. Sueldo 175.000 pesetas. Posibilidad de mejorar. Escriba muy bien a máquina y tenga letra buena. Apartado correos 220 - Segovia.

SE NECESITA fregadora. Restaurante La Oficina. Interesadas personalmente.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 434807.

SE NECESITA personal con carnet C-1 y B-1. Teléfono 444370.

VARIOS

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez. Eficacia. España. Extranjero. Tels.: 5939600, 5939660.

SOLEDAD. Horóscopo Tarot. Humano. Tardes. 553123.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR
MMI
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR. Vende apartamentos. 1-2 dormitorios. La Plata. Construcción. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, Nueva Segovia. 2 dormitorios, calefacción individual. Segundo.

TOVAR. Vende piso San Marcos. 3 dormitorios, garaje. Completamente amueblado.

TOVAR. Vende pisos calle Real. 3-5 dormitorios. Llave mano.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

FINCAS - VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlozado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: OTERO DE HERREROS. 600/1.200 m². Todos los servicios. Edificables. Vistas. Infórmese.

HABITAT: CTRA. PALAZUELOS. 6.000 m². Agua, luz, próximo. Vallada. Posibilidad ampliación. Infórmese.

HABITAT: ZAMARRAMALA. 460 m². Preciosas vistas. Por sólo 2.850.000. Visítela.

HABITAT: MARUGAN. 2.655 m². Edificable. Todos los servicios. Cercada. Sólo 3.600.000.

HABITAT: LA LASTRILLA. 788 m². Edificable. Excelente situación. Agua y luz junto a la finca. 10.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. "MERCADO INMOBILIARIO". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

ugarte
agencia inmobiliaria
Madroña, 3 - 1º izq. Tlf. 44.46.47

ULTIMO chalet adosado El Sotillo. 200 m². Excelente orientación. Vende Ugarte.

REHABILITACION edificio Grabador Espinosa (junto Calle Real), 8 magníficas viviendas 1 a 4 dormitorios. Jardín privado. Vende Ugarte.

VENTAS

VIVIENDA 145 metros a estrenar. Zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

VENDO mostrador frigorífico, 3 metros, 125.000 pts.; y mural de lácteos de 2 metros, 75.000 pts. Teléfonos: 445294-442103.

VENDO dos cámaras panelables de 2x2 para conservación, 8 meses de uso. 375.000 para cada una. Teléfonos: 445294-442103.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

VENDO acción Casino de La Unión. 1.050.000. Teléfono 490160.

VENDO trigo de siembra superior. Teléfono 91/5050065.

VENDO casa, nave con corral, para edificar. Caballar. Teléfono 500502.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE NECESITA nave integración cerdos. Teléfono 431252.

OCASION. Vendo preciosa finca en Navas de Oro. 2.900 m². Edificable. Todos los servicios. Fachada a tres calles. Zona de Pinares. Urge venta. Teléfono 436668.

VENDO chalet en Revenga. 2 ó 3 dormitorios. Parquet flotante, doble ventana, cocina amueblada, garaje y trastero. Zonas ajardinadas y piscina. Teléfono 440312.

ESTANTERIAS metálicas y vitrina de charcutería de 2 metros. Teléfono 496084.

CASA en Abades 100 m², con 400 metros de corral. Teléfono 179021.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

¿VUELVE A LOS TOROS VICENTE BARRERA?

Palma de Mallorca.— El periódico "Balears" publica una información en la que se habla de la vuelta a los toros del célebre matador valenciano Vicente Barrera. En la corrida nocturna celebrada días pasados comentaba Vicente Barrera el peso de los toros y los éxitos de algunas figuras del toreo actual, y al preguntarle si volvería a vestir el traje de luces, se limitó a sonreír por toda contestación. Se volvió a insistir sobre el tema, y Barrera no negó ni afirmó nada.

SER
DONANTE DE ORGANOS
UNA FORMA DE
ENTENDER LA VIDA



ASOCIACION DE ENFERMOS

(91) 522 24 44

S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN S.O.S. SUDAN

Más de 3.000.000 de personas han huido de sus hogares y más de 600.000 han muerto a causa de la guerra. Colabora con el plan de emergencia de INTERMÓN para atender a las miles de familias de desplazados que rehacen su vida en zonas más seguras de Sudán.

INTERMÓN continúa con el plan de emergencia y rehabilitación en Somalia y ahora Sudán también requiere nuestra solidaridad.

Donativos: Cuenta "INTERMÓN Emergencia":
"la Caixa" - Ag. 0765 c/c 0200-1154-11

Caja de Madrid - Ag. 1768 c/c 6000-3000-45
(Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu propio Banco o Caja.)



Si lo prefieres envía este cupón adjuntando un cheque a nombre de INTERMÓN
Alvarado, 12 - 28039 Madrid - Tel. (91) 534 28 20

Adjunto un cheque a nombre de INTERMÓN por un importe de _____ Ptas.

Cumplimenta este cupón y envíalo a: INTERMÓN. Alvarado, 12 - 28039 Madrid.

Nombre y apellidos _____

Domicilio _____

C.P. _____ Población _____

Provincia _____

Teléfono _____ 9313 - 80 54

Envíenme información de los proyectos de emergencia de INTERMÓN en Sudán.



15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
17,10.- VACACIONES DE CINE
"¿Quiere casarse conmigo?"
18,40.- NOTICIAS
18,45.- LOS PEQUEÑOS TOM Y JERRY
19,10.- LA RUTA QUETZAL
19,35.- CURRO JIMENEZ
20,30.- V
21,25.- COLORIN COLORADO
21,30.- TELEDIARIO - 2
22,00.- CINE PARA TODOS
"Querido profe"
23,40.- CINE DE MEDIANOCHE
"La chica de la piscina"
01,05.- TELEDIARIO-3
01,20.- VAMPIROS
02,20.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN
03,15.- DIGA 33
03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,30.- CARTA DE AJUSTE
07,59.- APERTURA Y PRESENTACION
08,00.- PINNIC
12,00.- EPOCA DE CAMBIOS
13,00.- OBJETIVO INDISCRETO
13,30.- SIN VERGUENZA
14,00.- LOS PRIMEROS DE LA PRIMERA
14,30.- LOS FANELLI
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- PATOAVENTURAS
16,00.- SESION DE TARDE
"Infierno en Florida"
17,45.- SEGUNDA SESION
"Jugando a morir"
19,30.- TALLER MECANICO
20,00.- ANILLOS DE ORO
20,55.- COLORIN COLORADO
21,00.- TELEDIARIO-2
21,30.- INFORME SEMANAL
22,00.- VIENDONOS (RESUMEN)
23,10.- CINE DE MEDIANOCHE (I)
"Sólo para adultos"
01,15.- NOTICIAS
01,20.- CINE DE MEDIANOCHE (II)
"El tahir"
03,00.- LA VUELTA DE ARSENIO LUPIN
03,50.- DIGA 33
04,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES:
NATIONAL GEOGRAPHIC
17,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
18,00.- SESION DE VERANO
"Leyenda de una voz"
20,00.- INFORME DEL DIA
20,30.- LOS PROBLEMAS CRECEN
21,00.- PARA NOSOTROS
22,00.- FUTBOL: Tenerife-Universidad
Católica de Chile
23,50.- DOCTOR EN ALASKA
01,00.- VENUS TV
01,30.- FESTIVAL JOHNNIE MUSIC
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
07,30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
10,30.- LOS SUPLEMENTOS
Incluye:
- TENDIDO CERO (Red.)
11,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
11,30.- EL MEJOR DEPORTE
Incluye:
ATLETISMO: CAMPEONATO DEL MUNDO. Desde Stuttgart
GRAN PREMIO DE HUNGRIA DE FORMULA 1. Desde Budapest.
TENIS: TROFEO 'LORD WINSTON' (SEMIFINAL). Desde El Espinar
VOLEY PLAYA: CAMPEONATO DE EUROPA. Desde Almería.
REPORTAJE COPA DEL MUNDO DE WINDSURF.
20,00.- INFORME DEL DIA
20,30.- MENOS LOBOS
21,15.- PARA NOSOTROS
22,00.- FESTIVAL DE CINE "El zurdo"
24,00.- DECALOGO NUEVE
01,00.- EURONEWS
01,15.- CINE CLUB: GRANDES INTERPRETES "Si yo fuera rey"
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECIENE
17,30.- COSAS DE CASA
18,00.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,00.- TOROS
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
22,30.- CINE ESPAÑOL
"Burbujas mágicas"
00,15.- CINE
"Ya no va más"
02,00.- NOTICIAS
02,30.- FUTBOL
Sao Paulo-Lazio de Roma
04,00.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
07,30.- MI BELLA GENIO
08,00.- VACACIONES ANIMADAS
10,30.- SE BUSCA UNA ESTRELLA
12,00.- LEÑA AL MONO QUE ES DE GOMA
13,15.- LO-Q-RAS
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- CINE FIN DE SEMANA
17,30.- MINISERIE
20,00.- EL EQUIPO A
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- BURBUJAS
00,00.- CINE
02,00.- CONCIERTO
03,00.- CINE DE MADRUGADA
04,45.- CIERRE DE EMISION



15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- PRIMER AMOR
16,20.- CINE ESPAÑOL
"El mesón del gitano"
18,15.- APARTAMENTO PARA TRES
18,45.- PAPA COMANDANTE
19,10.- CINE
"Shanghai surprise"
21,00.- TELEUPON
21,05.- MELROSE PLACE
22,00.- PRESSING FUTBOL: TROFEO CIUDAD DE SEVILLA
00,00.- MAÑANA SERAN ESTRELLAS
01,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,55.- EROTISIMO
"El placer de Venus"
03,25.- TWIN PEAKS
04,15.- CINE
"Dos contra Al Capone"
06,00.- CINE
"Imagine"

Mañana

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- TELEBUTEN
10,30.- MAÑANA SERAN ESTRELLAS
12,15.- LA CASA DE LA PRADRERA
13,15.- UNA DE CINE
"Los ninjas de Sakura"
15,00.- CINCO SAMURAI
15,30.- CINE FIESTA
"La rebelión de las máquinas"
17,30.- GRAN PANTALLA TV
19,20.- VIVAN LOS NOVIOS
20,10.- CINE
"Juicio de faldas"
22,00.- NOCHE DE ACCION
"Por un puñado de dólares"
00,00.- PRESSING BOXEO: EL REGRESO DE POLI DIAZ
01,00.- CINE
"La estudiante en la clase de los suspensos"
02,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
03,00.- PANTALLA DE MADRUGADA
"Aquí robamos todos"
04,50.- CINE
"Puño desnudo"
06,15.- MANNIX

15,00.- "MADAME BOVARY".
17,19.- "LA ARMADURA DE DIOS".
18,40.- DOCUMENTAL: RIO SECO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- AVANCE.REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- PRIMER PLANO
21,00.- PADRES FORZOSOS.
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- "CODIGO AZUL".
23,42.- GOLF: P.G.A USA
02,30.- "TIFFANY AL DESNUDO".
03,56.- "EN CONTRA DE SU VOLUNTAD".
05,26.- "EL SEÑOR DE LA GRAN MANSIÓN".
06,51.- "LOS SUPERSONICOS".

Mañana

08,15.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08,40.- VIDEOMINUTO
09,05.- TRANSWORLD SPOT
10,00.- CINE: "ESTA NOCHE O JAMAS"
11,32.- CINE: "SPOTSWOOD"
13,00.- DEL 40 AL 1
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- 24 HORAS
15,00.- FUTBOL AMERICANO
16,00.- FUTBOL INGLES
17,55.- CINE: "EL GRAN LIO"
19,25.- PIEZAS:
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: EL VENGADOR TOXICO
20,00.- AVANCE.REDACCION
20,05.- TELECOMEDIA: ACTOR IMPOSIBLE
20,30.- TELECOMEDIA HALE Y PACE
21,00.- TELECOMEDIA: CHARLIE HOOVER
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION.NOTICIAS
22,00.- "UTZ"
23,35.- GOLF: P.G.A. USA
02,35.- "CON SU PROPIA LEY"
04,19.- CINE: "EL PROTECTOR"
05,50.- DOCUMENTAL: EL HOMBRE DE HIELO
06,37.- "EL COMLOT DE LOS ANILLOS"



TELEMADRID

15,00.- EL INSPECTOR GADGET
15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
15,30.- "La elección de Isabel"
17,25.- "No le busques tres pies..."
19,20.- ULYSSES 31
19,45.- EN ACCION
20,00.- FUTBOL Real Sociedad-Real Madrid
22,00.- TELENOTICIAS
22,25.- EL TIEMPO
22,30.- IMPREVISIBLE
01,15.- TELENOTICIAS
01,30.- CINE: "Lenny"
03,30.- CAGNEY Y LACEY
04,20.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

08,25.- LA HORA DE LOS SUEÑOS DE JANOSH
08,50.- EL MAGO DE OZ
09,15.- LOS HONRADOS BRAKLEYS
09,40.- DALLAS
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
11,20.- LOS MONSTERS
11,45.- BUMBU
11,55.- COBI
12,20.- FUERZA G, GUARDIANES DEL ESPACIO
12,45.- LAS TORTUGAS NINJA
13,10.- FOOFUR
13,35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
14,00.- TREINTA MINUTOS
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
15,30.- "La familia y uno más"
17,15.- "Hércules contra los mongoles"
18,50.- LA NUEVA GENERACION
19,45.- CINE
21,30.- TELENOTICIAS
21,45.- LUNA DE MIEL
23,45.- ENTRE AMIGOS
01,45.- VA DE VICIO
03,15.- LA NOCHE SE MUEVE: LO MEJOR
04,15.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

QUERIDO PROFESOR (TVE-1. 22,00).— En los lavabos de caballeros de la Escuela Superior aparece el cadáver de una chica, una de las estudiantes del centro. En su ropa interior se

encuentra una nota con la frase: "adiós encanto". La policía llega al colegio y su primera sospecha es que se trata de un crimen por motivaciones sexuales.

POLICIACA

CODIGO AZUL ★★ (CANAL+. 22,00).— Un curtido policía, el teniente Frank Daly, está al mando de una brigada de narcóticos en la ciudad de Los Angeles. Durante una de sus misiones descubren que la red que investigan realiza

una operación de intercambio de drogas y armas con ciertos grupos políticos. Importantes mandos militares parecen estar implicados en la intriga, pero los agentes no pueden hacer frente por sí solos a fuerzas tan poderosas.

MUSICAL

MAÑANA SERAN ESTRELLAS (TELE 5. 23,50).—El programa de Tele 5 "Mañana serán estrellas", que quiere ser un trampolín para nuevos valores de la canción al estilo de los que se hacían antiguamente en TVE, ha pasado ya a la fase de semifinales y ha anunciado que la final se celebrará el próximo mes de septiembre. En la edición de hoy de "Mañana serán estrellas", que se estrenó el pasado 7 de julio, participarán Javier Ríos y Roma, en canción ligera, Gema Sánchez, en el apartado de canción española, y Fausto Martín en el de grupo pop. El protagonista, en cualquier caso, según

Tele 5, será Javier Ríos, un chaval gaditano de quince años que canta desde hace cuatro. Además de dedicarse a la música, Javier Ríos, hijo de un banderillero, estudia Formación Profesional en la rama de imagen y sonido. A Javier le gusta cantar música que sea mezcla de pop, rock y melodía, exactamente lo mismo que escucha más asiduamente, y que va desde Peter Gabriel, pasando por Gun's and Roses, hasta Los Beatles. A pesar de su corta edad, Javier no se siente demasiado impresionado por el escenario, y el poco miedo que siente antes de ponerse delante del público lo pierde en cuanto sale a escena.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



Lunes

08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
13,00.- BACALAO 21 Musical
13,30.- REPORTAJE
14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22,00.- ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000
22,30.- LA COCTELERA
23,30.- REDACCION 21. INFORMACION EN DIRECTO
00,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

"Jennifer 8... es la próxima"

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"Daniel, el travieso"
GRAN ESTRENO NACIONAL

SALA 3

A las 8, 9,30 y 11:

"BAMBI"

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"SIN PERDON"
A las 10,45 de la noche

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

MAL DE ALZHEIMER

El descubrimiento de un tipo de gen que está vinculado al mal de Alzheimer ha creado entre la comunidad científica estadounidense la esperanza de que pronto se podrá pronosticar quién va a desarrollar esta enfermedad y también curarla.

Este gen, denominado ApoE4, parece ser el causante principal de la enfermedad, según un estudio elaborado por la doctora Margaret Pericak-Vance, de la Universidad estadounidense de Duke. La investigación, que ha estudiado a 234 personas procedentes de 42 familias, considera que aquellas con dos copias del gen ApoE4 tienen ocho veces más probabilidades que las que no lo tienen de desarrollar en algún momento de su vida esta enfermedad.

Las personas estudiadas que tenían dos genes de este tipo han desarrollado el mal de Alzheimer antes de cumplir 80 años. Tras realizar este estudio, los investigadores de Duke informaron de que actualmente los laboratorios de todo el mundo han comenzado a trabajar para determinar el papel del gen ApoE4 en el mal de Alzheimer.

Una vez determinada esta vinculación, los investigadores piensan que estará allanado el camino para conseguir curaciones.

MISCELANEA



Miles de españoles cogerán sus vehículos para empezar o regresar de sus vacaciones.

A.S.

Unos siete millones de vehículos circularán por las carreteras

La DGT pone en marcha la operación especial del "15 de agosto"

La Dirección General de Tráfico (DGT) puso en marcha a las tres de la tarde de ayer la operación especial de tráfico del "15 de agosto" ante la masiva circulación de vehículos por las carreteras prevista para este fin de semana, en el que se produce el relevo vacacional de cientos de miles de españoles. La DGT calcula que se desplazarán unos siete millones de coches.

Madrid (Efe).— Este fin de semana coincide además con la festividad de la Virgen de la Asunción, por lo que Tráfico calcula que desde ayer, el sábado y el domingo se registrarán unos siete millones de desplazamientos de vehículos.

La operación especial de tráfico que iniciara ayer tarde la DGT, y que se prolongará hasta las 24 horas del próximo domingo, tiene previsto controlar este masivo desplazamiento de automóviles por la

red nacional de carreteras.

Durante este fin de semana coincidirán los viajes de largo recorrido "en un tráfico de salida-retorno" desde las grandes capitales hacia las zonas costeras o viceversa, por cambio de quincena del periodo estival, con aquellos desplazamientos de corto recorrido hacia lugares de segunda residencia.

Por ello, durante estos días, los 6.500 agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil trabajarán en este disposi-

tivo especial apoyados por sus vehículos y los 14 helicópteros que sobrevolarán las rutas más concurridas.

Según la Dirección de Tráfico, las medidas especiales de regulación y ordenación de tráfico, que se adoptaran en esta operación especial, están encaminadas "a dotar de una mayor fluidez y seguridad vial" las carreteras en las que se prevén desplazamientos masivos de vehículos.

La Dirección General de Tráfico estima que las horas en las que se podrá producir un mayor número de desplazamientos serán entre las 15 y las 23 horas de hoy viernes; las 8 y las 15 horas del sábado; y el domingo durante todo el día.

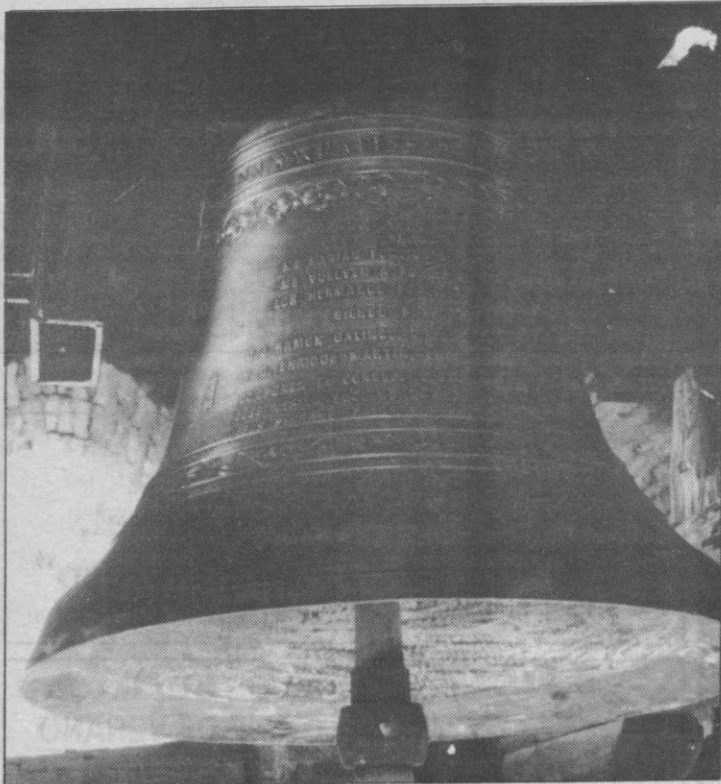
BURBUJAS

● El próximo lunes, más de doscientos jóvenes de la localidad cordobesa de Dos Torres intentarán batir el récord del mundo —alcanzado por ellos mismos en 1992— con la confección de una alfombra de serrín coloreado que supere los 500 metros de longitud. La alfombra será realizada, como cada año, con motivo de la festividad de San Roque, patrón del pueblo y se confeccionará con serrín coloreado procedente de las fábricas de madera de la zona, que han aportado ya 240 de los 400 sacos necesarios.

● El consejero gallego de Relaciones Institucionales, Víctor Vázquez Portomeñe, recibió ayer en el Palacio de Raxoi, en Santiago, a los peregrinos integrantes de la comitiva de 25 Seat 600 que partió el pasado viernes de la localidad tarraconense de Reus. La llegada de la caravana, que fue organizada por el Grupo de Aficionados de Vehículos de Epoca coincide con el aniversario de fabricación del último utilitario que marcó la sociedad española de hace más de un cuarto de siglo.

● La degustación de unas 2.500 raciones de chorizo en Camproví (Logroño) y el reparto de unos quinientos bollos de pan con bolitas de anís en Albelda son algunos de los actos más llamativos de las fiestas de los más de veinte pueblos riojanos que celebran la Virgen de la Asunción y San Roque.

VISTO Y NO VISTO



CAMPANAS DE SAN LORENZO.— Las campanas de la iglesia de San Lorenzo han vuelto repicar en honor de su patrón en estas fiestas. Gracias al interés del párroco y a la aportación de los feligreses, las dos piezas de bronce, de 500 y 300 kilos, han podido ser renovadas y volver sanas y salvas a su campanario.— (Foto: J. Román).

UMOR SIN ACHE

Segovianos ilustres:

El inventor del coche plegable

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

El inventor del coche plegable se llamaba Frutos Gilarranz Astudillos y era natural de la localidad de Fuentesquilla del Pedregal, arrabal del pueblo segoviano de Calostrejos de Riomoros, famoso por sus bollós y mantecadas. Frutos —llamado por su tía-abuela Frutines— estudió con aprovechamiento la enseñanza primaria en la escuela de Don Tiburcio Calonge, y ya por aquel entonces a la temprana edad de seis años había inventado el paracaídas y la goma de borrar tinta. Más adelante inventó la grapadora, el sacacorchos con orejas y el limpia-parabrisas, quedando anulados dichos inventos por estar registrados ya con anterioridad por otros señores con más agarraderas. Lo que en realidad ocurría era que a Calostrejos de Riomoros no llegaba información suficiente, y ese fue el hándicap diario que tuvo que sufrir Frutines.

Frutos Gilarranz ingresó en el Seminario Conciliar pero no llegó a cantar misa pues colgó los hábitos por

culpa de una jamona entrada en carnes, doña Felisa Soportal Pérez, con la que contrajo matrimonio en el convento de las Reales Alfajorras de la Esclavitud Divina el siete de abril de 1947. Frutos, dada su aptitud por el trabajo, se había hecho ya perito mercantil, tenedor de libros y experto en Radio Maymo. Fue precisamente en aquellos años de reciente y feliz matrimonio, después de una copiosa cena de cabezas de cordero que le condimentó primorosamente su señora, cuando a Frutos se le ocurrió la gran idea:

— ¡Ya está! —se dijo aplicándose una palmada en la frente— ¡He inventado el coche plegable! ¡Felisa, he inventado el coche plegable!

Su mujer no dijo nada porque estaba en la cocina, y porque había entendido que iba a hacer un tiempo estable, pues era sorda como un almacén de gomas de borrar en mitad de los Monegros.

El coche plegable tenía múltiples ventajas. Cuando querías aparcar, parabas el motor y empezabas a ple-

gar el vehículo llegando a metértelo bien dobladito en el bolsillo delantero de la chaqueta, donde se pone el pañuelo. Además iba propulsado por Quina Santa Catalina, un combustible barato que abundaba en la meseta castellana por aquel entonces.

Don Frutos registró su invento en la oficina de patentes, previa jura de los Principios del Movimiento Nacional. A partir de entonces todo fueron desdichas en su vida. Un día aparcando su coche dobló sin querer a su señora que estaba dentro y pesaba a la sazón ciento veinte kilos, la cual falleció al instante. Frutos fue acusado de asesinato con la atenuante de olvido de esposa, y le cayeron treinta años y un día de prisión en Ocaña. Cuando llevaba siete meses de cumplimiento fue encontrado ahorcado en su celda. ¿Suicidio? ¿Venganza de las multinacionales del petróleo y del automóvil? Nunca se sabrá...

Hoy yace en el cementerio de su pueblo debajo de un peral. Descanse en paz.

TABANERA DEL MONTE

Teatro, danzas populares y concursos para la próxima semana

A.S.

Teatro, danzas populares y concursos son algunas de las actividades en las que los vecinos de Tabanera podrán participar durante la semana que viene y que han sido organizadas por la asociación cultural "La Atalaya".

La novena edición de la Semana Cultural de Tabanera del Monte dará comienzo el lunes 16 y se desarrollará hasta el domingo día 22.

A las 12,00 horas del lunes se darán por inauguradas las actividades. Seguidamente se celebrará el concurso de pintura al aire libre, para niños que no sobrepasen los 14 años. Por la tarde, a las 18,00 horas, juegos infantiles y a las 22,00 horas, cine para todos.

El martes comenzarán las actividades con la celebración del campeonato de ping-pong. A las 17,00 horas, y por grupos, realización de trabajos manuales con plastilina. A las 21,00 horas, actuación a cargo del grupo de teatro de la asociación cultural "Cañónigos", con la obra "Cianuro sólo o con leche" de J.J. Alonso Millán.

El miércoles, por la mañana, se realizará una marcha al pantano de El Pontón Alto, celebrándose por la tarde un campeonato de fútbol entre solteros y casados. A las 20,00 horas, conferencia a cargo del doctor Juan Cañas, sobre las drogas, alcohol y tabaco.

Tortilla y paella

El jueves se realizará un concurso de tortilla de patata, premiándose la más original, a las 20,00 horas. Una hora más tarde, dará comienzo la exhibición de jotas y danzas populares de la Sección de Cultura de la Junta, bajo la dirección de M^a del Carmen Torquemada. A las 24,00 horas, gran chocolatada.

El día 20, se comerá la tradicional paella, y actuará a las 21,00 horas el grupo de teatro de Tabanera con las obras "Los habladores" y "El doctor vinagreta".

El sábado, los vecinos que lo deseen podrán realizar una excursión cultural a Toledo.

El domingo, último día de la Semana Cultural, se correrá la marcha ciclista, se sortearán los premios de las rifas y a las 18,00 se exhibirá una película para los más pequeños.

OREJANA

El domingo será bendecido el templo al son de la dulzaina y al ritmo del paloteo

Los vecinos de La Revilla restauran la ermita de la Magdalena

En los tiempos que corren, cuando tantos de nuestros pueblos se han ido vaciando, con el correspondiente abandono de sus caseríos y la ruina de algunas de sus iglesias y monumentos, resulta gratificante la noticia de la restauración de uno de estos templos. Más aún si va unida, como en este caso, a la recuperación del medio rural en que se ubica y de las actividades y tradiciones populares de la zona.

VICENTE PEREZ MOREDA

La Revilla es uno de los cuatro barrios poblados con que cuenta actualmente el municipio de Orejana. Sólo dos o tres vecinos figuran en su censo, pero las puertas abiertas de sus caserones se multiplican casi por diez en algunas fechas del año, y sobre todo en estos meses estivales. Recostada entre el alto enebro que conduce a tierras de Valleruela de Sepúlveda y las colinas de tupidos encinares que separan el término de los de Arcones y Pedraza, la aldea se esconde en un paraje de profunda belleza que ha sido evocado por ilustres escritores oriundos de la comarca, como el recordado Luis Minguéz "Orejanilla" o, más recientemente, por Manuel González Herrero en su monumental descripción poética de la tierra de Pedraza.

Desde hace un par de años, el pequeño grupo de vecinos de La Revilla, alentados por el entusiasmo de su párroco, D. Juan Bayona y la colaboración de otros paisanos del municipio, se han empeñado en levantar las ruinas de la ermita de La Magdalena, la única que había sido vencida por la incuria del tiempo entre todas las que aún conservan cada uno de los barrios de Orejana. Bajo la experta dirección del arquitecto Juan Capella, la artista Mariví Vierna y el joven maestro

de la cantería que ya es Víctor Muñoz, los vecinos han venido prestando su trabajo manual o su aportación económica en la restauración del pequeño templo. Se ha contado también con la colaboración de artesanos locales, y se han encargado diversos trabajos en metal y madera a otros de Prádena y Segovia. En la recuperación del vestuario y objetos de culto han participado algunas mujeres del pueblo y se ha recabado la colaboración del Obispado, de donde proceden los elementos del altar y el retablo que han sido debidamente rehabilitados.

Toda la colaboración material de los vecinos se ha llevado a cabo voluntaria y desinteresadamente, "a hacenderas", entendiendo la empresa en su tradicional sentido de trabajo comunitario, y buena parte de los costes se han financiado a través de colectas parroquiales y donativos individuales, aunque también se ha tenido que recurrir a la inestimable ayuda de generosos amigos del municipio, sin la cual el proyecto difícilmente habría prosperado.

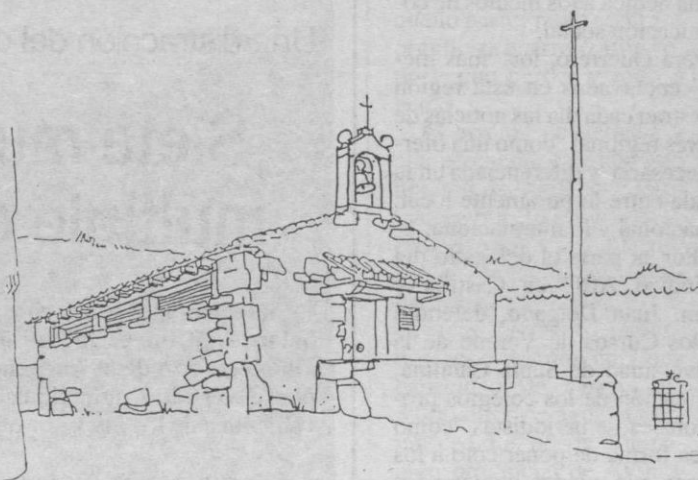
El domingo día 15, a las 6 de la tarde, la imagen de La Magdalena subirá en procesión los escasos trescientos metros que distan del claustro románico de la parroquia de San Juan Bautista a la remozada ermita

REVILLA

OREJANA

SEGOVIA

MCMXCIII



ERMITA DE LA MAGDALENA

Cartel anunciador del acto, que comenzará a las 18,00 horas. A.S.

de La Revilla. Los aires de la dulzaina y el ritmo del paloteo resonarán una vez más en el valle de Orejana, para deleite de sus habitantes y de sus invitados segovianos y madrileños, que se espera acudan al festejo.

No se trata sólo de un emotivo acto religioso de bendición del nuevo templo y de su vieja campana, ni de una más de las muchas celebraciones

que por estas mismas fechas se suceden en los pueblos de la provincia. Con ello se pretende simbolizar algo muy parecido a la repoblación de un núcleo semiabandonado, lo cual implica la recuperación de tradiciones y sentimientos populares que corrían el riesgo de desaparecer y que son elementos constitutivos de la identidad básica de todo un pueblo.

BASARDILLA

El lunes comienza la I Semana Cultural organizada por la asociación de vecinos "El Guijo"

A.S.

El próximo lunes comenzará en Basardilla, pueblo situado a 14 kilómetros de Segovia, en las proximidades de Torrecaballeros en dirección a Brieva, la primera Semana Cultural organizada por la asociación de vecinos "El Guijo".

El lema de la semana es "Vamos al teatro" y cuenta con la

participación de numerosos grupos, todos ellos de Segovia y su provincia.

El lunes, a las 22,30 horas, actuará el Taller Cultural de Fuentepelayo con la obra "Los Marqueses de Matute".

El martes, día 17, a las 21,00 horas intervendrá el grupo de teatro "La Luna" con la puesta en escena de la obra de títeres "Memoria de ratón".

El miércoles día 18, a las 21,00 horas, actuará el grupo teatral de la asociación "El Guijo" con la obra "En busca del Arco Iris", una representación de títeres, y con "La real gana".

En la jornada del jueves, a las 21,00 horas intervendrá el grupo de teatro y artístico "Caja de Ahorros de Segovia" con la obra "Las suegras". Este grupo delei-

terá, además, a vecinos y visitantes con jotas, chistes, cante flamenco y canción española. Todas las representaciones se celebrarán en el frontón municipal, ubicado en las afueras del pueblo.

Exposición y fiestas patronales

Como actividad paralela, se expondrá en el Ayuntamiento la muestra "La gran aventura del cine" de José Ramón Sánchez, cedida por la Obra Social de Caja Segovia.

El horario de visitas será de 19,00 a 21,00 horas y permanecerá abierta hasta el día 19.

La realización de estos actos ha sido posible gracias al patrocinio de la Diputación Provincial de Segovia, Junta de Castilla y León, Obra Social y Cultural

de la Caja de Ahorros de Segovia, Ayuntamiento de Basardilla y la asociación de vecinos de la localidad "El Guijo".

Tras la primera Semana Cultural, el viernes día 20, comenzarán las fiestas patronales en honor a San Bartolomé, que se prolongarán hasta el día 22, inclusive.

Las actividades que se desarrollarán a lo largo de estos tres días consistirán en juegos autóctonos, competiciones deportivas, concursos de disfraces, así como verbenas populares..

Merece especial mención la inauguración del parque público, del cual EL ADELANTADO DE SEGOVIA se hizo eco en su momento, en el que será pronunciado el pregón de las fiestas patronales.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Los medios de comunicación, en los Cursos de Verano de El Burgo de Osma

Valladolid (Ical).— "Que Castilla y León vive un momento de especial dinamismo en el mundo de la comunicación es un hecho evidente, pues la nuestra es una de las comunidades autónomas más inquietas en este aspecto y mientras en Madrid se han cerrado periódicos de difusión nacional aquí han nacido y siguen naciendo", afirmó en El Burgo de Osma (Soria) el director de la agencia Ical, José Luis Guerrero Elvira, durante su conferencia en el curso de verano que la Universidad de Santa Catalina dedica a los medios de comunicación social.

Para Guerrero, los "más media" enclavados en ésta región muestran cada día las noticias de interés regional "como una oferta necesaria y diferenciada en la escala entre lo puramente local, lo nacional y lo internacional".

Por su parte el delegado del periódico ABC en Castilla y León, Juan Delgado, defendió en los Cursos de Verano de la Universidad de Santa Catalina, la creación de los colegios profesionales de periodistas "como única forma de poner coto a los abusos que pueden cometer los medios de comunicación".

Delgado se mostró convencido de que la regulación de la actividad periodística corresponde a los propios profesionales "y no a los gobiernos mediante leyes de tal o cual tipo".

En este sentido, el delegado de ABC en Castilla y León insistió en la necesidad de que los colegios profesionales cuenten "con unos consejos de disciplina o de ética similares a los que ya tienen los abogados, los arquitectos o los médicos".



El camión que provocó el accidente fue retirado del lugar por una grúa.

TELEFOTO EFE

Una distracción del conductor del camión pudo causar la tragedia

Siete muertos en un accidente múltiple ocurrido en Salamanca

Siete personas murieron, cuatro de ellas calcinadas, es el balance de un accidente de tráfico ocurrido ayer en el kilómetro 376 de la Nacional 630 (Gijón-Sevilla), a su paso por el término municipal de La Maya, y en el que seis vehículos, de los nueve implicados, quedaron calcinados

Salamanca. (Ical).— La Guardia Civil de Tráfico de Salamanca dio a conocer a media de hoy la identidad de las cuatro últimas víctimas, sin identificar, miembros de una familia que fallecieron calcinados en el accidente de tráfico que costó la vida en la tarde de ayer a siete personas en la localidad de Montejo de Salvatierra. El siniestro, que afectó a nueve vehículos, produjo heridas graves a dos personas y leves a otras dos que ya han recibido el alta médica.

La identificación fue posible gracias al testimonio de un familiar, ya que tanto los cuerpos como la documentación del vehículo quedaron completamente calcinados. Se trata de José María Platero Cuello, de 39 años, María Josefina García Zafarez, de 41, y sus hijos Irene y José María, de 6 y 4 años de edad. El resto de víctimas son Cristina Sanz Frutos, de 39 años, su hermano Emilio, de 42, que viajaban en un turismo y María José Tovar Prieto, de

39 años, ocupante de otro coche.

La madre de los dos primeros permanece ingresada con heridas graves, al igual que el marido de María José Tovar en el hospital Virgen de la Vega de Salamanca, y el Clínico de Salamanca.

Los hechos se produjeron a media tarde en una zona de obras de la N-630 Gijón-Sevilla. Ocho vehículos a los que los operarios había ordenado la detención por estar la zona de obras se vieron arrollados por un camión con remolque. El conductor del camión, J.L.G., de 30 años, pasó a disposición del juzgado de Guardia de Salamanca. Se baraja la hipótesis de una distracción del camionero.

Noventa y dos localidades de la región, en situación de alerta roja por falta de agua

Valladolid. (Ical).— Un total de noventa y dos localidades de la región se encuentran en situación de alerta roja por falta de agua, situación que afecta a 16.253 habitantes.

Las cisternas trabajan en 59 de esos municipios cuya población asciende a 8.702 personas, mientras que en ocho se realizan obras urgentes para la traída de agua.

La provincia de Avila, con 22 pueblos en alerta roja, es la que presenta mayores problemas, ya que los habitantes afectados ascienden a 4.293; de ellos 1.323 vecinos de 10 pueblos se abastecen con camiones cisternas, según los datos facilitados por la Delegación del Gobierno.

En segundo lugar se encuentra la provincia de Burgos, con 21 pueblos en alerta roja y 3.170 ciudadanos afectados. El abastecimiento con cisternas se realiza en once localidades para 1.064 personas.

En Salamanca se han contabilizado esta semana quince municipios (4.112 habitantes), en ocho de los cuales se hace necesaria la presencia de las cisternas, y en tres se realizan obras urgentes para el suministro de agua.

En Soria son dieciséis las localidades con problemas (886 personas afectadas); en Palencia son siete (850), todas ellas con abastecimiento externo. La provincia de León ha registrado cinco localidades en alerta roja (1.942 habitantes), de las que una recibe la visita diaria de las cisternas. En Valladolid son cuatro los pueblos afectados (727 personas) y todos ellos reciben abastecimiento mediante camiones.

En Segovia son dos las localidades en situación de máxima alerta (273 habitantes), en uno de esos pueblos se están realizando obras de mejora para el suministro.

Detenido un mendigo acusado de violar a una joven en un parque de Valladolid

Valladolid. (Ical).— Funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía detuvieron en Valladolid a Víctor A.V., de 39 años, como presunto autor de un robo con violación en la persona de una joven de 19 años.

Víctor A.V. pasó a disposición judicial tras ser identificado por su víctima en una rueda de reconocimiento. Los hechos tuvieron lugar en la madrugada del pasado domingo en el interior del parque La Paz de la capital vallisoletana.

La joven fue abordada cuando transitaba por una calle del barrio de Las Delicias y fue atacada por un hombre que le tapó la boca y le amenazó de muerte con un arma blanca si gritaba.

La agredida fue obligada a introducirse en el interior del parque en una zona despoblada y carente de iluminación. El atacante le manifestó que sólo deseaba el dinero que portaba encima. Sin embargo, tras apro-

piarse de las 600 pesetas que llevaba, le golpeó después de que ésta se negara a desnudarse. A continuación redujo a la joven por la fuerza y consumó la violación. Antes de abandonar el lugar, el violador amenazó a la mujer con matarla si contaba lo sucedido.

La completa descripción que ofreció la joven en su denuncia en la comisaría de policía permitió localizar rápidamente el domicilio del supuesto agresor.

Víctor A.V. fue detenido en las cercanías de su domicilio 36 horas después de producirse la agresión sexual. El detenido es un pensionista por invalidez que acostumbraba a pedir limosna en las calles céntricas de Valladolid. Según fuentes de la investigación, Víctor A.V. tiene un amplio historial delictivo en el que se incluyen dos procesos más por agresiones sexuales. Sin embargo es la primera vez que se le detiene por violación.

Turiel critica la capacidad de alojamiento del Camino de Santiago

Santiago de Compostela (Efe).— El presidente de la Diputación de León, Agustín Turiel, se quejó de la falta de albergues en la parte final del Camino de Santiago y afirmó que, desde Sarria hasta Compostela, "es necesario reforzar la capacidad de alojamiento de la Ruta".

Agustín Turiel llegó ayer a Santiago, después de recorrer a pie el tramo del Camino desde León, acompañado de distintos representantes de entidades locales de la provincia. Turiel manifestó que en el último tramo de la Ruta "se establece una competición entre los peregrinos a ver quien madruga más y llega antes al albergue siguiente para hacer cola hasta las cuatro de la tarde, hora en que abren, y comprobar si hay sitio libre, ya que si no lo hay tienen dificultades para encontrar donde alojarse".

Turiel considera que "no ha existido excesiva coordinación entre la presidencia de la Xunta y la de Castilla y León, ya que cada uno ha trabajado de forma aislada", aunque admite que "el Camino se ha promocionado bastante bien en ambas Comunidades". Turiel aclaró que no es lo mismo el Camino, que es algo perenne, del Xacobeo 93, que se acaba el 31 de diciembre.

Muere en un accidente un ex procurador regional del PP

Avila. (Ical).— El director de la Escuela de Capacitación Agraria de la Junta de Castilla y León en Avila y ex procurador por el PP de esta provincia en la legislatura comprendida entre 1983—1987, Ricardo Saborit, murió a primera hora de la noche en un accidente de tráfico. El accidente se produjo en la N-403, en el término municipal de Blascosancho, Avila, cuando Ricardo Saborit, de 55 años, perdió el control del vehículo que conducía, según informaron fuentes del Gobierno Civil en la provincia.

Por otra parte un obrero que trabajaba reparando la cubierta de la factoría de Nissan en Avila falleció a primera hora de la mañana al caerse del tejado donde trabajaba. El hombre de 40 años, A.E.E., era natural de Cazorla, en Jaén. El fallecido trabajaba para la empresa Transformaciones Cerrajerías S. A.

En las Navas del Marqués de la provincia de Avila, la Guardia Civil encontró el cadáver de un hombre ahorcado en un pino del parque "Fuente del Navarillo"—en la urbanización de lujo Ciudad Ducal, después de recibir un aviso. El cadáver, que aún no ha sido identificado, responde a un hombre de 35 años, de 1,70 metros de estatura que vestía una camisa blanca.

CAMPAÑA 93 CONTRA INCENDIOS

El programa prevé ayudas económicas para elaborar planes básicos municipales

El plan contra incendios apuesta por la movilidad de los medios disponibles

La Junta dirige parte de sus esfuerzos a la concienciación ciudadana

El plan regional que ha elaborado este año la Junta sigue considerando que la solución al problema tiene como principales expresiones la colaboración ciudadana y los Ayuntamientos, que son propietarios de más de 2.000.000 de hectáreas de monte. El programa prevé la publicación de una Orden por la que se conceden ayudas económicas para la elaboración de planes básicos municipales de vigilancia y extinción, y también cursos formativos de cuerpos de bomberos voluntarios.

ORLANDO GARCIA

Otra de las innovaciones de la campaña de este año es el sistema de predicción diaria de riesgos de incendio por condiciones ambientales extremas, que se lleva a cabo en el Centro Regional de Meteorología. Allí se vigilan de forma permanente las zonas con más probabilidades de incendio del territorio de Castilla y León: Sanabria, El Bierzo, Sistema Central, Sistema Ibérico y Norte de Burgos.

La campaña incorpora también una Brigada Rápida de Intervención Forestal (BRIF) que cuenta con 60 efectivos y un helicóptero M-17 con capacidad de transporte de 25 personas, más la tripulación.

Actualmente están informatizados todos los datos de los incendios de los últimos cuatro años, con fechas y datos pormenorizados del dónde, cómo, cuándo y porqué de todos los siniestros, con especificaciones exactas de la hora de comienzo, la localización concreta, las superficies afectadas, el porcentaje de flora autorregenerable y la influencia de las condiciones meteorológicas en el desastre.

La Consejería de Presidencia y Administración Territorial estudia la instalación en Valladolid de un Centro de Coordinación Operativa (CECOP), que permitiría la actuación conjunta de los recursos de varias instituciones públicas para los casos de grandes incendios.

La Junta, a través de su consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, y del director general de Medio Natural, Pedro Llorente, se han encargado de destacar repetidamente que los mayores esfuerzos de este año han ido dirigidos a evitar que el fuego se inicie y se propague.

Con todo, el Plan de la Junta subraya la concienciación ciudadana como uno de los objetivos en los que es necesario insistir hasta la saciedad. Para ello se ha puesto en marcha una campaña publicitaria que, con un coste de 80 millones —20 más que el año pasado—, incluye carteles, cuñas de radio y "spots" en televisión. Un teléfono de llamada gratuita sirve las 24 horas del día



TELEFOTO EFE

En la lucha contra el fuego cada vez se utilizan métodos más sofisticados de prevención y extinción

para avisar a las autoridades de los incendios detectados o para recibir información sobre su desarrollo.

Iniciativa municipal

Otro de los aspectos a que hace referencia el Plan contra los Incendios elaborado por el Gobierno regional es la responsabilidad de las entidades locales y los habitantes de núcleos rurales en el problema.

La atomización de los municipios y la carencia de medios técnicos han hecho que los Ayuntamientos se hayan inhibido cada vez más de la circunstancia, y sobre todo, en la zona Oeste de la Comunidad donde debido al carácter reciente de las repoblaciones forestales, no se han pro-

ducido aún beneficios de la madera recogida en terrenos comunales, como viene ocurriendo en las provincias de Soria o Segovia.

En territorio soriano y segoviano, por ejemplo, la superficie quemada por diferentes causas, entre las que se encuentra la intencionalidad, representa una porción insignificante.

En este sentido, la Junta tiene intención de emitir una Orden para fomentar la participación de los municipios en la lucha contra incendios, que recoge la dotación de material y equipos de extinción a las Juntas Locales.

Quemar el pasto

La conciliación de intereses agrícolas con los ganaderos y ci-

negéticos es también otra de las balanzas a sopesar cuidadosamente.

Los responsables del gabinete regional han llegado a la conclusión de que la tradicional costumbre de quemar el pasto no puede eliminarse por una acción administrativa, y proponen la quema controlada así como las sanciones y pérdida de ayudas con carácter selectivo a los propietarios de superficies arrasadas por el fuego.

La lucha contra la propagación adopta en el Plan de este año un tratamiento específico que incluye todo tipo de medidas preventivas como la mejora de las bases aéreas, construcción de torretas de vigilancia o apertura de vías de acceso así como la incentivación económica con subvenciones de hasta un 75 por ciento a cualquier propietario, público o privado, que realice trabajos de prevención de incendios.

Las condiciones laborales y salariales de los operarios juegan otro papel clave en la lucha contra los incendios forestales. UGT y CC.OO. calificaron recientemente la política de personal de la Junta en este tema de "terrorista", y su gestión en temas forestales como "la peor plaga para el monte".

Los sindicatos denunciaron lo que consideran incumplimientos de la Ley de Incendios en la "asignación excesiva" de atribuciones a los guardias forestales, y el de la Ley de Montes por permitir en época veraniega a las empresas la poda y limpieza de los bosques "creando así las mejores condiciones para la extensión de plagas e incendios".

David contra Goliat, la lucha desigual contra la naturaleza

O.G.F.

Muchas veces, el intento de extinción de incendios representa la desesperación de ver a un gigante engullendo con avidez todo lo que se cruza a su paso. Es la lucha de David contra Goliat.

La actitud de los voluntarios cuando se enfrentan a las garras del fuego se asemeja a la que utilizó el pequeño pastor judío contra el orgulloso guerrero filisteo: poco que perder y todo a ganar.

El arsenal de defensa y ataque cuenta este año con una red de vigilancia compuesta por 197 torretas, y otra operativa con 5 Land-Rover adaptados para la extinción de incendios; 19 camiones ligeros; 61 camiones todo-terreno con una capacidad de carga de 3.000 litros de agua (17 están cedidos por la Diputación provincial de Avila y tres por ayuntamientos de Salamanca); un tractor de cadenas para abrir fajas limpias de vegetación que actúen como cortafuegos; 13 helicópteros de transporte de cuadrillas-retén y cuatro aviones ligeros de carga en tierra.

Además, ICONA presta a los servicios de la Junta tres helicópteros de transporte, otros seis aviones de carga en tierra y dos aviones anfibia.

Lucha

En cuanto a efectivos humanos, participan en la campaña 1.300 trabajadores fijos discontinuos que forman 71 cuadrillas-retén, apoyados por otros 900 funcionarios entre técnicos y agentes forestales.

La plaga de los incendios se está convirtiendo en uno de los principales quebraderos de cabeza de las instituciones, asociaciones ecologistas y, en general, ciudadanos concienciados con la conservación del monte.

Los colectivos socialistas cuestionan que los medios materiales y humanos sean suficientes para poder controlar, por ejemplo, tres focos de fuego relativamente importantes producidos simultáneamente.

A nadie se le escapa que el problema tiene muy difícil solución técnica, cuanto a recursos de combate, y además depende de factores naturales concurrentes e incontrolables como el extremado calor y el viento.

Campaña contra incendios 93

Efectivos de la Junta de Castilla y León e ICONA



1300 operarios



61 camiones todoterreno



24 vehículos adaptados



197 torretas de vigilancia



16 helicópteros



12 aviones

Efectivos de la Junta de Castilla y León e ICONA.

ICAL

El turismo, los alimentos y el transporte hicieron subir el IPC un 0,4 en julio

Madrid (Efe).— El turismo, la hostelería, los alimentos no elaborados y el transporte personal hicieron subir el Índice de Precios al Consumo en julio pasado hasta el 0,4 por ciento, una décima más que en el mismo mes del año anterior.

La inflación acumulada en los siete primeros meses del año se sitúa tras esta subida en el 2,7 por ciento y la tasa interanual (de los últimos doce meses) en el 4,9. Según los datos avanzados por el Instituto Nacional de Estadística, la inflación subyacente (IPC sin alimentos no elaborados y sin energía) creció un 0,3 por ciento, lo que eleva su tasa respecto de julio del año anterior al 5,9 por ciento.

Las mayores subidas de precios en julio correspondieron al turismo y la hostelería, con un 0,9 por ciento de aumento, sectores que conforman junto a los artículos de uso personal y otros bienes y servicios el grupo de otros gastos, que registro un incremento medio del 0,7 por ciento. La alimentación y los transportes, fundamentalmente los de uso personal, subieron un 0,5 por ciento, los servicios médicos un 0,2 y la vivienda y el menaje un 0,1 por ciento, mientras que el vestido y la cultura no registraron crecimiento.

En el grupo de alimentación los precios más altos correspondieron a la carne de ovino, con un 4,8 por ciento de aumento, la carne de ave (3,9), el pescado (3,2) y la carne de cerdo (2,7), lo que hizo subir el índice de los alimentos no elaborados al 0,9 por ciento, frente al 0,2 por ciento de incremento de los elaborados.

Experimentaron bajadas las patatas (-10,0 por ciento), los huevos (-1,7), los preparados de

hortalizas (1,0), las bebidas no alcohólicas (-0,3), la carne de vacuno (-0,3), las frutas frescas (-0,2) y otras carnes (-0,1).

Por Comunidades Autónomas, la más inflacionista en julio fue Navarra, donde los precios crecieron un 0,7 por ciento, seguida de Extremadura, Murcia y La Rioja, con un 0,5 por ciento de aumento, y de Andalucía, Aragón, Canarias, Castilla-León, Comunidad Valenciana, Galicia y País Vasco, con un 0,4 de incremento. Por debajo de la media se situaron Asturias, Baleares, Cantabria, Castilla-La Mancha, Cataluña y Madrid, Comunidades en las que los precios subieron un 0,3 por ciento.

Mismo tipo de interés

El Banco de España repitió hoy el tipo de interés oficial del 10,50 por ciento en la subasta decenal de certificados, en la que adjudicó 2,28 billones de pesetas, frente a los 2,89 billones de pesetas solicitados por las entidades financieras, a plazo de 8 días, informó el Banco de España. El tipo de interés medio de la subasta (media de las peticiones) ha sido del 10,50 por ciento (10,969 por ciento en la anterior subasta, la celebrada el 3 de agosto).

El Banco de España redujo el pasado 3 de agosto en medio punto, hasta el 10,50 por ciento, el precio oficial del dinero, situado en el 11 por ciento desde el 2 de julio. En los mercados financieros, informaron a Efe operadores de cambios, la peseta se depreciaba a primera hora de la mañana frente al marco y el dólar respecto de las cotizaciones de ayer. Así, frente al marco la peseta cotizaba hoy a las nueve de la mañana con 83,20 pesetas y con 142,50 frente al dólar.



Gobierno, sindicatos y empresarios durante una de las reuniones para trazar el pacto social. TELEFOTO EFE

Aznar descalifica las pretensiones de los socialistas

El Gobierno presenta a empresarios y sindicatos su propuesta económica

El secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, y el secretario general de Empleo, Marcos Peña, entregan hoy a sindicatos y empresarios el documento con las líneas económicas y presupuestarias básicas para 1994, que servirá como marco de la negociación del pacto social.

Madrid, (Efe).—La reunión, que ha comenzado esta mañana en el Ministerio de Economía, se produce una semana antes de lo previsto, por la intención del Gobierno de acelerar las conversaciones debido a la gravedad de la crisis económica.

El documento responderá en líneas generales a lo expuesto por el ministro de Economía, Pedro Solbes, ante el Pleno del Congreso, es decir, reducción del déficit público y control de la inflación para poder aplicar medidas de relanzamiento económico.

El control de los desequili-

brios se llevará a cabo mediante un esfuerzo de lucha contra el fraude, reformas estructurales en los sectores más inflacionistas, racionalización de los gastos sanitarios y por desempleo a través de un acuerdo de rentas entre sindicatos y empresarios.

Duros a cuatro pesetas

Por otra parte, el presidente del PP, José María Aznar, dijo anoche tras una cena con militantes en San Mateo (Castellón) que a su partido no le interesa una "combinación de gobierno facilona", en alusión a los intentos de

pactos del PSOE, sino "los problemas reales de España".

Aznar, que asistió a la cena junto a su esposa Ana Botella, añadió que un país no sabe adelantar cuando se le engaña, como en la pasada campaña electoral, "ni cuando se está solo pendiente de mantenerse en el poder a costa de lo que sea".

El líder del PP señaló que los votantes socialistas han necesitado menos de dos meses para darse cuenta de "lo que se ha mentado, engañado y falseado en la campaña electoral, y ahora se ven las cuentas falsas".

"Los que iban a regalar duros a cuatro pesetas —prosiguió— son los que no saben contar duros ni cuatro pesetas, y ahora quieren quitar lo que hace dos meses iban a dar. Por eso ahora algunos se arrepienten de haber votado al PSOE".

La Bolsa de Madrid

REALIZACION DE BENEFICIOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,45 puntos y quedó situado en 278,03 puntos.

El mercado de valores madrileño inició la sesión con una corriente de realización de beneficios, que a las 12,00 horas quedó reflejado en el índice general con una pérdida de casi medio entero.

El dato de la inflación podría haber frenado las tomas de beneficios, ya que ha sido mejor a las previsiones de los analistas, pero los inversores no se han podido resistir a realizar las ganancias de las últimas dos jornadas. Por otro lado, la decisión del Banco de España de mantener en el 10,5 por ciento el precio oficial del dinero ha desalentado a los inversores.

Casi todos los indicadores sectoriales registraban descensos, salvo Inversión, Electricidad y Otras Industrias que subieron en pequeña cuantía.

El mercado continuo, que abrió con media hora de retraso por problemas técnicos tenía su índice IBEX 35 a esa hora en 3.075,78 puntos, con un retroceso de 11,25 puntos, (el 0,36 por ciento).

Destacaba en el mercado continuo que Banesto encabezaba el ránking de valores con pérdidas, al ceder un 4 por ciento, hasta 2.880 pesetas, su cotización.

El CATS registraba a esa hora un volumen de 4.500 millones de pesetas, mostrando gran animación al ser un dato bajo la influencia del retraso de la apertura.

El mercado madrileño seguía la tendencia del resto de bolsas europeas, que comenzaron con retrocesos, tras las ganancias de ayer.



CUARTO ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Eusebio Laguna Martín

(Industrial de TINTORERIAS LAVANTIN)

Falleció en Segovia el día 14 de agosto de 1989

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana, día 14, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Socorro García Calleja; hijos, Blanca, Marta, Begoña y Francisco-Javier Laguna García; hijo político, Juan Antonio Segovia; hermanos, madre política y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Uruguay concede la libertad al etarra Gómez López

Montevideo (Efe).— La Justicia uruguaya dispuso la libertad del español Pedro María Gómez López, presunto miembro de la banda terrorista ETA y cuya extradición solicitada por España fue denegada en dos instancias judiciales, informaron ayer a Efe portavoces de los tribunales.

Gómez López, de 36 años, tiene pendiente un sumario en la Audiencia Nacional española por pertenencia a banda armada, tenencia de armas y explosivos y asesinato frustrado, "delitos que fueron considerados políticos por la Justicia uruguaya o que no están contemplados en el tratado vigente entre los dos países" según las fuentes.

El tratado de extradición vigente entre Uruguay y España fue firmado en 1885.

Pedro María Gómez López, junto a otros doce españoles, ocho de ellos presuntos etarras, fueron detenidos en mayo de 1992 en Montevideo, procesados y encarcelados por "uso de documento falso". De esos trece españoles, cinco fueron puestos en libertad en un plazo relativamente corto, al no ser reclamados por la Justicia española.

El pasado 8 de julio, otro presunto etarra, Jesús María Lariz Iriondo, que tiene pendiente un sumario en la Audiencia Nacional española por pertenencia a banda armada, detención ilegal, tenencia de explosivos y armas y estragos, fue igualmente liberado tras denegarse en segunda instancia su extradición.

Sin embargo, el 27 de julio, Uruguay concedió la extradición solicitada por España de Jesús María Goitia Unzurrunzaga.

En la mayor manifestación de apoyo al industrial secuestrado

Miles de personas pidieron en San Sebastián la liberación de Iglesias

Miles de personas participaron ayer en San Sebastián en la manifestación de los trabajadores de la empresa "Ikusi" para pedir la liberación del directivo Julio Iglesias Zamora, secuestrado por ETA hace 39 días, que contó con una asistencia muy superior a las tres convocatorias anteriores.

San Sebastián (Efe).— A este multitudinario acto de protesta se sumó, por primera vez, parte de la plantilla de la empresa "Indar" de Beasain, cuyo propietario, José Cruz Larrañaga, fue secuestrado por la organización terrorista hace 10 años y el pasado mes de julio tuvo que abandonar el País Vasco para no pagar del denominado "impuesto revolucionario" que le había sido exigido nuevamente por ETA.

Numerosas autoridades políticas asistieron también a la manifestación como el presidente del PNV, Xabier Arzalluz, el presidente de Eusko Alkartasuna, Carlos Garaikoetxea, el portavoz de Euskal Ezkerra, Patxi Baztarrrika, y el portavoz del PP en el País Vasco, Gregorio Ordóñez, así como diputados, junteros y alcaldes de estos partidos y del PSE-EE.

Entre los representantes institucionales se encontraban el diputado general de Guipúzcoa, Eli Galdós, el gobernador civil de esta provincia, José María Gurrutxaga, y el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza.

La manifestación partió domicilio del secuestrado, en el



Camiseta con el lema "Julio paga", la otra cara del secuestro.

barrio de Amara de San Sebastián, encabezada por una pancarta portada por miembros del comité de empresa de "Ikusi" en la que se leía "Libertad para Julio, para que vuelva a su casa y a su trabajo", con el dibujo de un gran lazo azul, que simboliza el rechazo al secuestro. Los trabajadores de la sección sindical de ELA de la empresa "Indar" sostenían otra pancarta con el lema, en euskera y castellano, "Contra la extorsión".

Los manifestantes, la mayoría de los cuales llevaban prendidos lazos azules, recorrieron en silencio las calles

centricas de la ciudad, mientras que miembros de grupos pacifistas repartieron estos mismos distintivos a las personas que contemplaban la marcha.

Un representante de la empresa "Ikusi" leyó un comunicado dirigido a los miembros de ETA en el que les recordaba que "son ya seis las semanas que tenéis secuestrado a Julio", tiempo durante el cual "sus compañeros de trabajo seguimos pidiendo a gritos su libertad". En San Sebastián se han visto estos días camisetas con el lema "Julio paga" apoyando el secuestro.

Nuevas unidades españolas, en el embargo a la ex Yugoslavia

Mahón (Menorca).— El jefe del Estado Mayor de la Armada, Carlos Vila-Miranda, señaló ayer a Efe que a finales de este mes y principios de septiembre van a coincidir tres unidades españolas —dos fragatas y un petrolero— en las misiones de vigilancia y embargo impuestas por la ONU a la extinta Yugoslavia.

En declaraciones a Efe, el almirante jefe del Estado Mayor de la Armada (AJEMA) dijo que las unidades españolas participantes en la labor de embargo de la ex Yugoslavia, formando parte de la agrupación naval de la Unión Europea Occidental (UEO), realizan una función "importante, seria, cumpliendo con rigor los cometidos que nos encargan".

Tras confirmar que "esta misma semana se ha procedido al registro de un barco croata", el jefe del Estado Mayor de la Armada Española, que pasa unos días en Menorca, deseó "fervementemente" que se acepte una solución negociada que ponga fin al conflicto bélico de la antigua Yugoslavia.

Preguntado sobre la incidencia que tendrán las reducciones presupuestarias en la Armada, Vila-Miranda dijo que desconocía aún los presupuestos de 1994, "porque se están elaborando en estos momentos".

La Armada Española, anticipó, procederá al reagrupamiento y concentración de determinadas unidades o instalaciones dispersas, al tiempo que señaló que se evitará "la dispersión, cerrando puntos concretos e incrementando la operatividad y la eficacia".

BREVES

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo esta mañana en Barajas que el problema de Cuba "no es cosa de mediadores, sino de que los dirigentes cubanos lleven a cabo la transformación política y económica necesaria". Solana regresó hoy a Madrid de su viaje a Cartagena de Indias, donde tuvo la oportunidad de entrevistarse con presidente cubano, Fidel Castro.

El secretario general del SOMA-UGT y miembro de la ejecutiva federal del PSOE, José Ángel Fernández Villa, afirmó ayer en Sama de Langreo que se opondrá a todos aquellos que "intenten introducir elementos de quiebra" entre Felipe González y Alfonso Guerra.

El secuestro de Anabel Segura cumplió ayer cuatro meses sin que los responsables del mismo hayan dado señal alguna sobre el estado de la joven ni se hayan puesto en contacto con la familia para materializar el pago de los 150 millones de pesetas que pidieron en un principio como rescate.

EL ULTIMO DE LA FILA

EN CONCIERTO

SABADO 21 de Agosto 23,00 horas

Campo de Fútbol de LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

Anticipada: 1.500ptas. - Día Concierto: 1.700ptas. (IVA incluido)

VENTA ANTICIPADA:

SEGOVIA: Telepizza (C/ Santo Tomás, 2). LA GRANJA: Disco-Bar Cañas. EL ESPINAR: Disco Bugatti. CARBONERO: Bar El Tamiz. NAVALMANZANO: Terrazo El Parque. CANTALEJO: Discoteca Mobius. CUELLAR: Bar Musical La Alhambra. NAVA DE LA ASUNCION: Disco-Bar Pentagrama y Discoteca H.H.

Servicio de autobuses gratuito, SEGOVIA-LA GRANJA, el día del Concierto.

Salida: 20 h., Pl. Oriental. Regreso: Una hora después del Concierto



LA FLORESTA

Un palacio del siglo XVII para tu boda

- * CALIDAD EN LOS PRODUCTOS.
- * ELABORACION ESMERADA.
- * PROFESIONALES A TU SERVICIO.

En el día de tu boda tú serás la reina

LA FLORESTA, Telf. 43 46 11 - DUQUE, Telf. 43 05 37



Plaza de Toros de EL ESPINAR

Tradicionales fiestas de la Virgen y San Roque

DOS GRANDES ACONTECIMIENTOS TAURINOS

⇒ SABADO, 14 agosto 6,30 tarde

EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS

6 ejemplares de la ganadería de HNOS. SAMPEDRO, para

FINITO DE CORDOBA - OSCAR HIGARES y

Manuel Romero ROMERITO que tomará la alternativa

⇒ DOMINGO, 15 agosto 6,30 tarde

GRAN CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

6 toros de la ganadería de EL ALAMO, para los famosos rejoneadores

LUIS MIGUEL ARRANZ, ANTONIO CORREAS,

JAVIER MAYORAL y MARIA SARA

La CE abordará la unión monetaria en una reunión extraordinaria en octubre

Bruselas (Efe).— El ministro belga de Finanzas, Philippe Maystadt, afirmó que un Consejo Europeo extraordinario se celebrará el próximo 29 de octubre, en Bruselas, para tratar fundamentalmente algunos temas relacionados con la Unión Económica y Monetaria (UEM) de los "Doce".

"Debemos adoptar primero un cierto número de directivas técnicas en ejecución del Tratado de Maastricht y también decidir sobre la puesta en funcionamiento del Instituto Monetario Europeo, en particular la elección de su sede y de su presidente", precisó Maystadt en una entrevista publicada ayer por "La Libre Belgique".

Bélgica, que preside este semestre la Comunidad Europea, no ha realizado todavía la convocatoria oficial para la cumbre extraordinaria de jefes de Estado o de Gobierno del próximo mes de octubre.

El ministro belga de Finanzas precisó asimismo que "está previsto en el Tratado de Maastricht que se proceda antes del final de este año a una evaluación de la convergencia económica y monetaria y esa será la ocasión de interrogarse sobre el Sistema Monetario Europeo" (SME). Maystadt confirmó que la orientación de la política monetaria belga es "quedar en una zona próxima

de las monedas más fuertes del SME", en referencia al marco y al florín holandés.

Por otra parte, el primer ministro francés, Edouard Balladur, se mostró ayer partidario de reformar el sistema monetario y financiarlo mundialmente para que la prosperidad de los países occidentales esté "al resguardo de los movimientos especulativos".

Especuladores

"La crisis (de finales de julio) se debió a un deseo de debilitar el SME por parte de especuladores a quienes les gustaría que las monedas del mundo floten lo más posible", afirmó.

"Soy liberal. Pero esto forma parte de los excesos de la libertad y yo siempre he dicho que debe estar sometida a unas reglas (la libertad) y beneficiar a todos", añadió.

Al referirse a la Comunidad Europea, Balladur dijo que Europa ha decepcionado en los últimos años al haber fallado en asuntos como el de Yugoslavia o al tener el crecimiento más bajo del mundo.

"Encuentro absurdo el oponer el interés de Francia y el de Europa porque Francia sólo puede tener interés en vivir en una Europa bien organizada y por tanto fortalecida", subrayó, en un claro mensaje a los detractores del tratado de Maastricht.

Tailandia: 300 personas atrapadas entre los escombros de un hotel

Bangkok (Efe).— El edificio de seis pisos del hotel "Royal Plaza" de Korat, a 220 kms. al noroeste de Bangkok, se desplomó hoy, viernes, y unas 300 personas que asistían a dos congresos han quedado atrapadas entre los escombros.

Los primeros informes señalan que, al menos, ya hay tres muertos, aunque algunas fuentes indican que son más de 20, y un portavoz de la Policía dijo que "pueden verse muchos cuerpos, pero nos preocupamos primero de los vivos".

El suceso ocurrió mientras

200 miembros de la Asociación Internacional de los Leones celebraban una reunión y otras cien asistían a un seminario para profesores.

El hotel, de primera clase y construido hace cinco años, estaba en obras para ser ampliado y sometido a reparaciones, dijo la emisora de radio de la Junta de Comunicaciones tailandesa.

Por otra parte, cinco monjes budistas resultaron hoy viernes heridos mientras relizaban sus oraciones por una granada de mano lanzada contra su templo del sur de Tailandia.



Tropas serbias abandonando la localidad de Trnovo, en la base del monte Igman.

TELEFOTO EFE

Ante las divergencias sobre el abandono de sus posiciones

La ONU inspecciona la retirada de las tropas serbias del monte Igman

El alto mando de UNPROFOR determinará hoy viernes, hasta donde deben retirarse las tropas serbias bosnias del monte Igman si los comandantes militares serbio y musulmán no llegan a un acuerdo al respecto señaló el portavoz oficial de este foro, John Mills.

Ginebra (Efe).— Las tropas serbias aseguran haberse retirado a las posiciones que ocupaban en el monte Igman antes del ataque del 30 de julio, pero los musulmanes entienden que este repliegue es insuficiente al no coincidir con la línea de fuego anterior a la ofensiva.

Tras analizar los informes remitidos a Ginebra por el alto mando de UNPROFOR, los mediadores internacionales para la extinta Yugoslavia, David Owen y Thorvald Stoltenberg, se mostraron ayer igualmente insatisfechos con la retirada serbia.

"El problema es que UNPROFOR ha seguido los criterios de la parte musulmana a la hora de fijar los límites de nuestra retirada", declaró el portavoz de la delegación serbia bosnia en las negociaciones de paz de Ginebra, Jovan Zametica.

Hoy agregó Zametica, el general Hays en representación de UNPROFOR y el comandante Milovanovic, por la nuestra, podrán escuchar a la parte serbia y comprobar que nuestros hombres están en la que fuera la línea de fuego el día 30 de julio.

Arbitraje

El portavoz de los mediadores internacionales informó que ante las divergencias que existen entre las partes a la hora de situar dicha línea, los mediadores aconsejaron la mediación de UNPROFOR.

"Las partes han aceptado este arbitraje y a priori la decisión final de UNPROFOR en caso de desacuerdo", agregó Mills, que precisó que la solución, sea cual fuere, deberá producirse y ejecutarse mañana, viernes, por la mañana.

Si todo transcurre según lo previsto, subrayó Mills, "las

negociaciones se reanudarán esta tarde ya que habrá desaparecido el obstáculo que las mantiene bloqueadas".

El portavoz de Owen y Stoltenberg agregó que los líderes de las tres partes beligerantes en Bosnia-Herzegovina, el musulmán Alija Izetbegovic, el croata Mate Boban y el serbio Radovan Karadzic, mostraron su disposición a sentarse en torno a la misma mesa de negociaciones.

Izetbegovic abandonó el diálogo de paz el pasado día 2 en señal de protesta por la ocupación de los montes Igman y Bjelasnica por parte de las tropas serbias, ofensiva que se produjo días después del acuerdo para el cese inmediato de las hostilidades logrado por las partes beligerantes el día 30 de julio.

El presidente bosnio Izetbegovic condiciona desde entonces su vuelta a las negociaciones a la retirada serbia de dichos montes, lo que podría ocurrir definitivamente a lo largo del día de hoy viernes tras las maniobras de el arbitraje de UNPROFOR.

Boris Yeltsin propone crear por decreto un nuevo órgano de poder

Moscú (Efe).—El presidente ruso, Boris Yeltsin, propuso hoy, viernes, crear por decreto un "nuevo órgano de poder", el Consejo de la Federación, en una reunión con los líderes de las repúblicas que integran la Federación Rusa, informó la agencia independiente Interfax.

Yeltsin hizo esta propuesta al inaugurar una reunión con presidentes de las Repúblicas de Rusia y de ocho asociaciones regionales e interregionales del país, que se celebra en Petrozavodsk, la capital de Karelia, a unos 700 kilómetros al norte de Moscú.

Según el presidente ruso, el

Consejo de la Federación, como órgano de poder, tendría "legitimidad para resolver muchos problemas".

El nuevo órgano, de acuerdo con el plan de Yeltsin, estaría integrado por dos representantes de cada uno de los 88 sujetos de la Federación Rusa.

Dualidad

Al referirse a la aprobación de la nueva Constitución de Rusia, el "número uno" del Kremlin no descartó que se dicte una "ley constitucional para un período de transición, que permita celebrar nuevas elecciones y re-

solver el problema de la dualidad de poderes antes de que ésta paralice el país". El programa de la reunión incluye el estudio del mecanismo para el cumplimiento del Tratado de la Federación y el examen de los pasos a dar para el debate y aprobación de la nueva Constitución de Rusia.

Por otra parte, el presidente del Parlamento ruso, Ruslán Jusbúlatov, calificó ayer, de "provocación" el anuncio de una inminente convocatoria de elecciones parlamentarias anticipadas y aseguró que el Soviet Supremo no consentirá ninguna medida anticonstitucional.

La delegación palestina representará a la OLP en las conversaciones de paz

Túnez (Efe).— La delegación palestina en las conversaciones de paz árabe-israelíes actuará a partir de la próxima ronda como "representante oficial" de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), informaron hoy, viernes, los portavoces de esta última.

Este fue uno de los resultados del acuerdo al que llegaron ayer, jueves, en Túnez, el comité ejecutivo de la OLP, reunido en cónclave bajo la presidencia de, Yaser Arafat, y doce miembros de la delegación presidida nominalmente por Haidar Abdelshafi. En el marco de

ese compromiso, la central palestina rechazó la dimisión de sus cargos presentada por Faisal Huseini, Saib Erakat y Hanan Ashraui, que lograron el "voto de confianza" que buscaban con estadección.

Huseini, el habitual interlocutor del Departamento de Estado norteamericano, seguirá en su cargo de "hombre fuerte" de la delegación, mientras que Erakat se mantendrá como vicepresidente y Ashraui como portavoz oficial.

El margen de maniobra con que contarán los delegados palestinos será mayor del que tenían hasta ahora.

Juan Pablo II expresó su rechazo al aborto durante una entrevista con Bill Clinton

Jóvenes católicos de todo el mundo tributan un caluroso recibimiento al Papa en Denver

Unos 100.000 jóvenes católicos de todo el mundo tributaron ayer un triunfal recibimiento al papa Juan Pablo II en el estadio de Denver (Colorado), donde se le dio la bienvenida oficial de los participantes de las jornadas del Día Mundial de la Juventud.

Denver (EE.UU.).— Más de la mitad de los 200.000 jóvenes llegados de distintas partes de Estados Unidos y un centenar de países de todo el mundo se quedaron fuera del estadio por insuficiencia de aforo.

Para los actos de clausura, los organizadores esperan la presencia de medio millón de jóvenes.

El Papa se entrevistó antes con el presidente norteamericano, Bill Clinton, al que pidió se esfuere en una defensa del derecho a la vida en una alusión indirecta al asunto del aborto tan debatido en la sociedad norteamericana.

Juan Pablo II, que llegó con cierto retraso al estadio, debido

a la duración de la entrevista con Clinton, más de lo previsto, dedicó parte de su discurso a saludar a los jóvenes por sus diversas nacionalidades, leyendo párrafos en español, francés, italiano, alemán, portugués, polaco, ruso, lituano, croata, árabe, tagalo, swajili, coreano y vietnamita.

Banderas

Cada vez que el Papa citaba a los jóvenes, según sus nacionalidades, los interpelados agitaban banderas de sus respectivos paí-

ses, por lo que podía verse, entre otras, banderas españolas, mexicanas, chilenas, argentinas y polacas.

A propósito de la elección de Denver como lugar de peregrinación de los jóvenes de todo el mundo, el Pontífice polaco señaló que es la cita religiosa en una ciudad moderna, una metrópoli, cuyo lugar determina de fuerte manera el estilo de vida en la historia de gran parte de la familia humana internacional a finales del siglo XX.

Filipinas aprueba la restauración de la pena de muerte

Manila (Efe).— El Senado filipino aprobó anoche la restauración de la pena de muerte en el país para crímenes considerados "atrocies", como una medida disuasoria destinada a frenar la ola de violencia que "adversamente ha afectado a la estabilidad económica de la nación".

Dieciséis de los 23 senadores que forman la Cámara Alta votaron a favor del restablecimiento de la pena capital, pese a la oposición de diversos sectores, entre ellos la influyente Iglesia Católica.

La nueva Constitución filipina, ratificada en 1987 durante el mandato de la anterior jefa del Estado, Corazón Aquino, abolió la pena capital en el país, pero el Congreso retuvo poderes especiales para imponerla de nuevo en caso de crímenes "atrocies".

La Cámara Baja filipina ya ha aprobado también una enmienda parlamentaria para restaurar el castigo capital y ha enumerado una lista de 15 crímenes.

La versión del Senado sólo prevé la aplicación de esa medida en el caso de seis delitos: asesinato, incendio premeditado que da lugar a muerte, violación, secuestro, corrupción y tráfico de drogas.

Los condenados a la máxima pena serán ejecutados en una cámara de gas, según establece la ley.

El Gobierno de Clinton suaviza su política hacia Cuba

Miami (EE.UU.).— La política de Estados Unidos hacia Cuba se ha suavizado "aunque el Gobierno de (el presidente estadounidense Bill) Clinton lo niegue enfáticamente", afirmaba ayer el diario "The Miami Herald".

Una información de ese periódico estadounidense fechada en Washington dice que tales "sutiles cambios" no parecen reflejar una súbita voluntad de llegar a un acuerdo con el presidente cubano, Fidel Castro, sino que señalan "lo que dicen un creciente número de políticos".

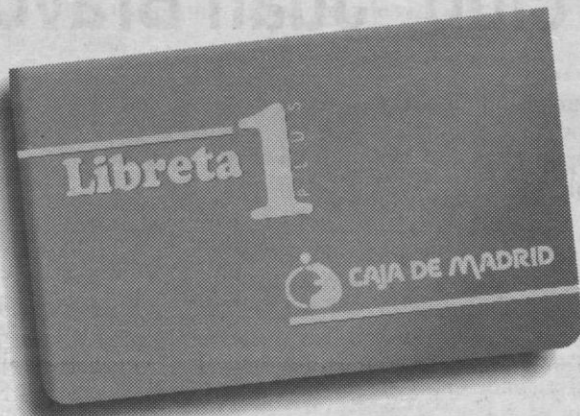
Al respecto, destaca que "la estrategia de "Guerra Fría" hacia Cuba es anticuada" y que "no hace nada por impedir un estallido de violencia poscastrista que pudiera ser desastroso para los dos países".

El rotativo señala que hay "muchos indicios" de que la reciente política de Castro por lograr concesiones de EE.UU. ha sido bien recibida en Washington por funcionarios que están a favor de dejar de aislar a Cuba y de influir políticamente sobre ella. Entre los indicios de ese cambio político hacia Cuba, se cita que dentro de la llamada Ley Torricelli el Gobierno de Clinton está respaldando medidas significativas para liberalizar los contactos entre ambos países.

A la hora de ahorrar

confíe siempre en la

Libreta Uno Plus.



AMPLIADA LA PROMOCION DURANTE EL MES DE AGOSTO

Hasta el

9'73%

T.A.E.*

- Remuneración desde la 1ª peseta • Sin saldos mínimos ni comisiones • Domiciliación de nóminas y recibos
- Operatividad en toda nuestra Red de Sucursales
- Reintegros en toda la Red 6000 • Informatización de vanguardia • Tarjeta CAJAMADRID.

TRAMOS DE REMUNERACION		
Saldo	Nominal	T.A.E.
Hasta 499.999 pts.	6,5%	6,61%
De 500.000 a 4.999.999 pts.	8,5%	8,68%
Superior a 5.000.000 pts.	9,5%	9,73%

Producto disponible en la Comunidad Autónoma donde se edita este periódico. Consulte en cualquier oficina de Caja de Madrid.

Si abre una Libreta 1 Plus, recibirá un regalo seguro**. Además, en Caja de Madrid, tenemos premios como una casa: 15 fantásticos apartamentos que sortearemos el próximo 30 de septiembre entre nuestros clientes.

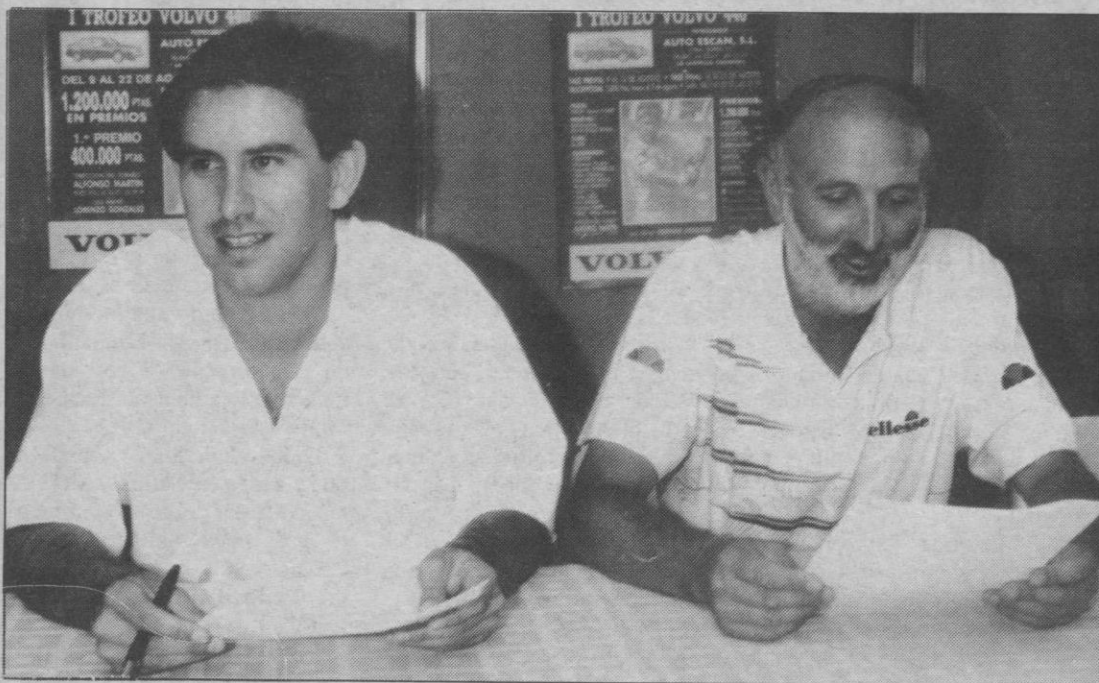
** Con un saldo mínimo de 25.000 pesetas.

A la hora de ahorrar, venga a hablar con especialistas. Venga a Caja de Madrid.



LA CAJA QUE AYUDA

TENIS.—XV OPEN "R. OREJANA". I TROFEO VOLVO 440



Alfonso, gerente del club, y Lorenzo, miembro de la organización.

JUAN MARTIN

Excelente el cuadro final conseguido por la organización

Los partidos darán comienzo el lunes en el club "Juan Bravo"

Se llevó ayer a efecto una información adicional, ya que la presentación oficial se llevó a efectos días pasados, sobre los pormenores de la XV edición del Open Nacional "Raimundo Orejana", que tiene la condición también de ser el I Trofeo Volvo 440, cuya fase final se va a disputar entre los días 16 al 22 de agosto.

JOSE M^o MARTIN

Los organizadores de la XV edición del Open Nacional "Raimundo Orejana", I Trofeo "Volvo 440", que se disputará en su fase final en las pistas del Club de Tenis "Juan Bravo", dieron a conocer ayer los nombres de los jugadores que van a tomar parte en esa fase final, que tendrá un cuadro de 32 jugadores, de ellos 24 por clasificación, 4 llegados de la fase previa y otros tantos invitados por los organizadores. En la ya citada fase previa han participado un total de 64 tenistas, que concluirán el próximo domingo.

El lunes, a partir de las 4,30 de la tarde, darán comienzo los partidos del cuadro final en el que estarán, entre otros, Jesús Manteca, vencedor del pasado año, cabeza de serie n^o 1 y que actualmente ocupa el puesto 17 en el ranking nacional; Marcos Perez Hubert, n^o 2; Daniel Marco Fernández; Fermín Novillo, Ignacio Truyol y Ricardo Domínguez, que se encuentran entre los 50 primeros clasificados nacionales.

Entre este cuadro de jugado-

res se encontrarán también, como invitados, el segoviano Jaime Costa y J. Fco. Lencina, determinando la organización los otros dos puestos que faltan en este apartado. En la fase previa están también compitiendo en la pista otros jugadores segovianos, Enrique Alvarez, César González y Javier García, como más representativos.

La organización, pese a intentarlo, no ha podido conseguir otros tenistas mejor clasificados de los ya citados. Los medios económicos han sido limitados y ello lo ha impedido. José Altur, Burillo y un jugador venezolano, han estado en el punto de mira de los organizadores, pero al final no hubo acuerdo.

La atención para los mejores

Dado que lo que se disputa en las instalaciones del Club de Tenis "Juan Bravo" es un open nacional, el núcleo de jugadores que se han conseguido es importante. Recordamos al lector, como ejemplo, la presencia del madrileño Jesús Manteca vencedor del torneo en 1991 y el pasa-

do año, en el que también fue ganador del "Trofeo Presidente", del Casino.

Junto a él estará el también madrileño Joaquín López San Román, subcampeón del 92 tras un extraordinario encuentro. Otro de los jugadores que inscribió su nombre en el cuadro de los ganadores finales fue Jaime Costa, el tenista de la casa, en el año 1990. Y si hay que escribir sobre un jugador con escasa fortuna en las finales, hay que hacerlo con Fermín Novillo, que se quedó a las puertas de ganar en las ediciones del 89 y 90. Sin embargo hay que esperar mucho de él, puesto que lleva un verano excelente. En el torneo del Puerto de Santa María superó a Manteca y Juan Luis Rascón, consiguiendo ser el ganador, mientras que en Palencia, donde ganó de nuevo a Manteca, fue segundo.

En torno a Ignacio Truyol hay que señalar su proyección ascendente, pese a que haya tenido mala suerte en su participación en los últimos torneos del Juan Bravo. Ocupa el puesto 29 en el ranking y siempre es una garantía de buen juego.

Dos jugadores novedosos en las pistas del club serán el malagueño Daniel Marco, tercer cabeza de serie, y Gonzalo López, de Barcelona, que tendrá el número 4. Se espera mucho de ellos.

Adelante, que esto marcha

J.M.M.

Desde aquel ya lejano 1978, año en que nació el torneo de la ilusión, pues grandes dosis de ello tenía, bajo el nombre del que fue uno de los máximos impulsores y primer presidente del Club "Juan Bravo", Raimundo Orejana, todo lo que después ha llegado —pese a que no ha sido un camino de rosas—, es merecedor de aplauso. Sobre todo porque no han querido olvidar sus raíces, que si tienen su

conformación en la labor de un club social, hubiera sido injusto olvidar que un deporte, en este caso el tenis, fue el primero en darle movimiento a la idea.

Si hubiera que premiar un trabajo entusiasta, sería lamentable que se olvidaran de lo que el club segoviano ha trabajado por el desarrollo del tenis en esta ciudad. Puede que para aquellos que no hayan seguido su evolución, un torneo que ahora tiene 1.200.000 pesetas

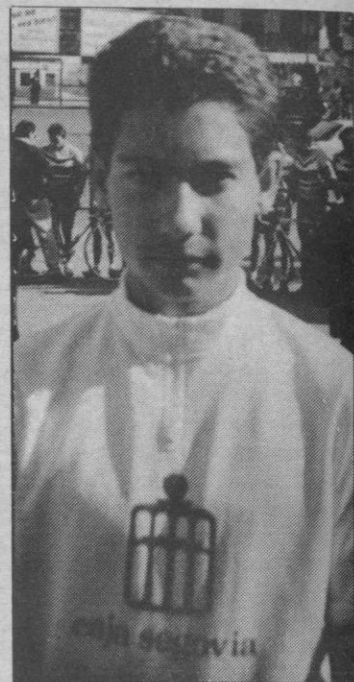
en premios, no conlleva trabajo, esfuerzo, sinsabores, incompreensión... Y sin embargo, si cada una de las juntas directivas que ha llegado al club, si el amplio grupo de jugadores que en él hay no hubieran dicho "adelante que esto marcha", con total seguridad que Segovia hoy no disfrutaría, en orden al tenis de base, de la privilegiada posición que ocupa en este deporte a escala regional y nacional. Y al César lo que es del César

CICLISMO



Sergio Gómez.

HEREDERO



Francisco Perlado.

HEREDERO

Victoria de Carlos Miguel García en la sexta edición del trofeo San Lorenzo

S. B. F.

El corredor Carlos Miguel García, del equipo Café Doce, se adjudicó el VI trofeo San Lorenzo de ciclismo, disputado en el popular barrio segoviano, para las categorías de cadetes de primero y segundo año.

La prueba estuvo organizada por el club ciclista 53x13 y patrocinada por la comisión de peñas del barrio de San Lorenzo, que además de animar las fiestas, intenta yudar y promocionar a la base del ciclismo con estas carreras para jóvenes de 15 y 16 años.

En la prueba participaron 134 corredores, entre los que se encontraban los componentes de los equipos segovianos del Melero-Zeus, Cajasegovia y C.C. Navas de Oro, que comenzaron a subir la cuesta de La Lastrilla a las 18,30 horas, para seguir por Valseca, Hontanres y terminar en el barrio de San Lorenzo, dando dos vueltas a este circuito.

La lucha fue constante a lo largo del recorrido, como lo prueba la fuga protagonizada por seis corredores, que llegaron a tener una ventaja de 28 segundos. Por el alto de montaña situado en La Lastrilla (segunda vuelta) pasa primero Sergio Alhambra, seguido por sus compañeros de escapada a los que se les unió un corredor más.

En cabeza, los fugados parecen no entenderse y por La Aparecida son neutralizados por un grupo formado por unas 45 unidades.

Sprint final

Ya cerca de la meta, se suceden los saltos en el pelotón en busca de la victoria. Pero al final fue el corredor del Café Doce, Carlos Miguel García, el que lo graba imponerse al sprint.

Segundo fue Alvaro Moneo Alonso (C.C. Arandino) y tercero Alberto Caro Roldán (Syncho).

El primer corredor segoviano clasificado fue Francisco Perlado Barreno (Cajasegovia) que terminó en el puesto noveno.

El premio de la montaña se lo

adjudicó Sergio Alhambra (Syncho).

Gómez Vírveda ganó en El Espinar

Por su parte, el corredor de la Escuela Municipal Calorinsa, Sergio Gómez Vírveda, inauguró su palmarés, al conseguir su primer triunfo como ciclista tras adjudicarse la segunda edición del trofeo Jacinto García para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, que se disputó en la localidad segoviana de El Espinar.

La prueba, que estuvo organizada por el Club Ciclista Caloco, comenzó a las seis de la tarde. En la misma, Sergio Gómez impuso su dominio, al obtener el triunfo en la categoría de infantiles. Segundo fue Emilio García Herranz (C.C. Caloco), tercero Julio López Navas (C.C. Caloco), cuarto Ismael Martín Romano (C.C. Caloco) y quinto Jesús Matute Fernández (C.C. Caloco).

En alevines, el ganador fue el ciclista del equipo Caja-Navas de Oro, David Almeida García, seguido por David de las Heras Sánchez (C.C. Caloco), Abel Galindo Padilla (E. M. Calorinsa), Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro) y Oscar Mateos Malmierca (Caja-Navas de Oro).

Por lo que se refiere a los principiantes, Iván Gilmartín Herangómez (E. M. Calorinsa) se proclamó vencedor, mientras que Mariano Ramos del Pozo (C.C. Caloco) ocupó la segunda plaza. En los puestos tercero, cuarto y quinto terminaron Ricardo Cámara Jiménez (C. C. Caloco), José Rubén Gil Alvarez (C. C. Aguila) y Amelia Rodríguez Luengo (Caja-Navas de Oro), respectivamente.

Por otro lado, según refleja el calendario de actividades ciclistas para este mes de agosto, mañana se disputa en Cuéllar una nueva prueba del trofeo Escuelas, que está organizado por el Club Ciclista San Miguel. La carrera dará comienzo a las 17,30 horas.